

# Volando se Atajan los Goles



LA ESPECTACULAR VOLADA de Donoso no impedirá que Víctor Zelada conquiste un nuevo gol para Colo Colo, en su match con Palestino. Un buena actuación tuvo Zelada, que convirtió los tres goles de su equipo y fue problema insoluble para la defensa de colonia. El cuadro colocolino al vencer a Palestino se ubicó tercero en el cuadrangular que por penales ganó U. Española. Y mejoró algo, en relación a lo que mostró en su match ante el elenco hispano. (AMPLIA INFORMACION EN PAG. 3)

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nubosidad parcial.  
TEMPERATURA DE AYER: Mínima 7,8° C. a las 7,45 horas. Máxima 25,4° C. a las 14 horas.

PRONOSTICO: Norte Grande, nuboso en la costa. Norte Chico, cubierto. Zona central cielos cubiertos, lloviznas matinales. Zona sur, nubosidad parcial. Zona austral, nuboso, chubascos.

## LA NACION

Año L — Santiago de Chile — Lunes 25 de Abril de 1966 — Precio: E° 0,30 — Edic. Aérea: E° 0,35 — N.º 17.673

Edición de 28 páginas - En dos secciones  
Deportes, Pág. 1 a 6 Redacción, Pág. 15  
Hípica, Pág. 7 a 9 Gremios, Pág. 20  
General, Pág. 10 Provincias, Pág. 21 y 22  
Cables, Pág. 11 y 12 Económicos, Pág. 24  
Crónica, Pág. 13 y 14 Social, Pág. 25  
Política, Pág. 15 a 19 Teatros, Pág. 26 y 27  
Magazine, Pág. 28

### MUNDIAL DE BASQUETBOL:

# Brillante Actuación de Chile Ante Rusia: Cayó 69-59

EN EL PRIMER ENCUENTRO, YUGOSLAVIA BATIÓ A BULGARIA 85 A 69



VALPARAISO. (por Alfredo Leonel Parra R., enviado especial). — Cumpliendo una actuación destacada, Yugoslavia se anotó una victoria justa y merecida frente a Bulgaria en la quinta fecha de la rueda final del Campeonato Mundial Extraordinario de Basquetbol, jornada cumplida anoche en el Portin Prat, de Valparaíso.

Bulgaria, que había impresionado muy bien la noche anterior, cuando derrotó en match de final dramático a Brasil, defecionó notoriamente, debido al agotamiento de sus defensores que sin duda sintieron el esfuerzo de una noche atrás. El cuadro búlgaro fue rival de cuidado para Yugoslavia solamente mientras su conductor y goleador, Radev, tuvo piernas y fuelle para soportar el intenso trabajo. La otra figura del cuadro perdedor, Bransov, tuvo so-

lo chispas de la calidad que le víramos en noches anteriores y fue muy bien anulado. El único que repitió sus cometidos de la rueda de clasificación y los más recientes en Valparaíso fue Dimov, que al salir por cinco personas al término casi de la lucha, fue ovacionado por los portefios.

En Yugoslavia destacaron netamente sobre el resto Korac y Danev, los conductores y goleadores a la vez. El primero anotó 28 puntos y el capitán 18, y además cumplieron una labor completa, tanto en defensa como en ataque. Korac tuvo dificultades en el primer tramo, pero en el 2º su producción fue notable y aseguró la victoria de su cuadro, que se rehabilitó así de la injusta derrota sufrida frente a Unión Soviética.

A la ventaja inicial de Bulgaria, que inició su match frente a Yugoslavia empleando quiebres veloces y ciertos lanzamientos de todas posiciones, replicó Yugoslavia con sus planteamientos ya conocidos, defensa zonal y conversiones de media distancia que fueron acortando paulatinamente la diferencia en el marcador hasta conseguir equiparar la cuenta y entrar a sentar un leve predominio sobre su ocasional adversario, que daba muestras inequívocas de agotamiento, consecuencia de la victoria espectacular conseguida la noche anterior

frente a Brasil. Al entrar a los 15 minutos de juego, Yugoslavia ya se había adelantado en el marcador 28-25.

Porfió aún Bulgaria y pasó adelante 34-35, pero los yugoslavos en la replica se pusieron nuevamente en ventaja y llegaron al final del primer período con cinco puntos de luz sobre Bulgaria, marcador que quedó definitivamente en 40-35.

Nuevamente fue el veterano Radev el guía y conductor del quinteto búlgaro. El astro tiene oficio y controla a los noveles integrantes de su equipo. Buen complemento para

Radev es el goleador Bransov, una de las figuras del cuadro, que anoche no estuvo afortunado en los lanzamientos, al menos en la primera fracción.

En Yugoslavia, nuevamente Ivo Danev fue la figura central. Tal como sucediera frente a Unión Soviética, Korac, el temible goleador yugoslavo, fue frenado y la producción del equipo bajó notoriamente. Korac tiene la particularidad de que siendo zorro, siempre entra por la derecha, lo que facilita su marcaje; esto lo tomó en cuenta el coach búlgaro, Kiril Semov, y ordenó la

defensa para controlar el diestro zorro.

En líneas generales, el primer tiempo que animaron Yugoslavia y Bulgaria gustó; fue de acciones equilibradas y ambos mostraron sus virtudes.

En la segunda etapa el match mantuvo la misma característica de la primera; pero Yugoslavia paulatinamente fue aumentando su ventaja en el marcador, aprovechando al máximo el agotamiento de sus adversarios. Como aconteciera en el partido que Yugoslavia perdió ante Unión Soviética, el árbitro chileno Hugo

(PASA A LA PAGINA 6).

ante un adversario evidentemente superior, pero ante el cual jamás depuso su entereza y aplomo. EN EL GRABADO, de izquierda a derecha: Valenzuela, Donoso, Pando, Thompson y Lichnowsky, titulares del cuadro nacional.

### AUTOMOVILISMO:

## OTRO TRIUNFO PARA "PAPIN"

Se adjudicó la competencia con un promedio de 112.619 kilómetros por hora. Segundo resultó Enrique Hagerman, con dos vueltas menos, y tercero Hugo Araya, con tres vueltas menos

Un éxito total, tanto en la asistencia de público como en la organización, tuvo ayer la competencia automovilística que se desarrolló en el Aeródromo de Tobalaba.

La prueba principal, vale decir, la carrera reservada para los coches de fórmula cilindrada, Turismo Carretera, fue ganada por Raúl "Papin" Jaras, que completó su Chevrolet sólo 35 minutos 44" en dar las 30 vueltas al circuito. El record de la vuelta correspondió a la carrera con un promedio de 116,280 kilómetros por hora. El promedio general del vencedor fue de 112,619 K. P. H.

Segundo resultó el coche N° 16, pilotado por Enrique Hagerman, quien completó 28 vueltas en 34'48". Y tercero, fue Hugo Araya (N° 18) con 27 vueltas y 33'28".

### RESULTADOS GENERALES

PRIMERA CARRERA, BURRITAS (cuatro vueltas al circuito). Primero, Juan Pons (N° 103) con 5'11". Segundo, Juan Denis (N° 101) con 5'16".

SEGUNDA CARRERA SOBRE 15 VUELTAS AL CIRCUITO. Clase 1: Primero, Rodrigo Gana (N° 31) con sólo 12 vueltas y 21'52". Segundo, Jesús Lo-

renzo (N° 33) con 11 vueltas y 21'13". Clase 3: Primero, Patricio Duclós (N° 36) 14 vueltas y 22'38". Clase 5: Primero, Tino D'Alberto (N° 41) 21'12". Segundo, Francisco Sánchez, 21'22".

TERCERA CARRERA, SOBRE 16 VUELTAS AL CIRCUITO. Clase 6: Primero, Eduardo Kovacs (N° 54) 22'38" y segundo, Heinholt Winkler (N° 50) con 20'40" y sólo 14 vueltas. Clase 7: Primero, Juan A. Band (N° 62), con 21'30". Segundo, Pedro Selman (N° 61) sólo 15 vueltas y 21'23".

CUARTA CARRERA, SOBRE 12 VUELTAS AL CIRCUITO. Clase 10: Primero, Patricio Campos (N° 70) con 15'19", y segundo, Javier Comandari (N° 71) con 11 vueltas y 15'05". Clase 14: Primero, Pedro Rocca, con 15'03", y segundo, Sergio Nader (N° 75) con 15'34".

QUINTA CARRERA, SOBRE 12 VUELTAS AL CIRCUITO. Clase Sport: Primero, Germán Picó (N° 80) 14'36", y un promedio de 108 K. P. H. Segundo, Felipe Covarrubias (N° 82) y 15" en sólo 11 vueltas.

Clase Uno G. T. A.: Primero, Alejandro Briones (N° 91) y 15'27". Segundo, Juan Manuel Bengolea (N° 92) con 15'29".

Clase Dos G. T. A.: Primero, Juan Castillo (N° 95) 15'16" y segundo, Alberto Reyes (N° 96) con 15'30".



LA CALIDAD de Raúl Jaras quedó demostrada una vez más ayer en la tarde cuando en magnífica forma, con su "Chevy" ganó el "Gran Premio Radial" de Fórmula 1. Demora sólo 35'04" en dar las 30 vueltas al Circuito Tobalaba, escenario de la justa. Al término de su cometido, como siempre sucede en esta clase de competencias, el público, que en gran número presenció el evento, se abalanzó sobre el coche del ganador, para congratularlo.



POLL (C), de penal.  
(Segundo tiempo): 8', VAL-  
LADARES (I); 18', W. SIL-  
VA (I); y 45', GUTIERREZ  
(I).



# Colo Colo tuvo más ataque y fue un justo vencedor ante Palestino

Manteniendo una formación durante todo el partido, los albos lograron mayor cohesión como equipo y tuvo, en Zelada y Beirut, un par de atacantes ambiciosos. — Palestino está buscando el gol. — Encuentro discreto. — Zelada hizo los 3 goles de los albos. — González y Cortez, los de colonia

El partido muy "amistoso", fue el que protagonizaron los albos y palestinos ayer en Santa Laura, en el preliminar de la Copa de Chile. El encuentro comenzó a las 14 horas con un ambiente por un calor húmedo y pesado que azotó a la capital.

En este ambiente, sólo los 15 minutos iniciales tuvieron

contornos atractivos, ya que en ese lapso no sólo se marcaron tres goles, sino que además hubo lucha intensa y a ratos buen fútbol. Colo Colo consiguió por intermedio de Zelada, a la postre la mejor figura del campo, dos goles producidos de su velocidad, de la trabazón de conjunto, que tenía y al oportunismo y habilidad del propio ex jugador de O'Higgins.

En el segundo tiempo, algo mejoró el panorama, principalmente por los ataques, con

muchas figuras que empezaron a mostrar su falta de entendimiento con sus compañeros y buscando los dos entrenadores probar fórmulas, más que conseguir victorias y establecer un buen estándar de fútbol en el campo de juego.

ganoso y sobre todo con un ataque ambicioso y veloz, en que Beirut y Zelada fueron sus puntos altos. Bien se vio, a brasiño, recuperando algunos atributos que lo convirtieron en sensación al promover el torneo pasado.



El suelo se adueña de la pelota el meta Donoso, impidiendo que Beirut, anote para Colo Colo. Jiménez (8), Castañeda (2), y el puntero de los albos Valenzuela completan la escena, correspondiente al discreto partido entre albos y palestinos.

Mucho debió trabajar la defensa de Palestino, para impedir un marcador muy expuesto en favor de los albos, en esos minutos. Con Aravena ocupando su zona y colaborando con fuerza con su ataque y con un Jiménez que se "instaló" en un sector de terreno de 5 por 5 y desde ahí aprovechando su dominio del balón apoyar al ataque, sin esforzarse mucho, salvo una o dos incursiones en busca de un golpe de cabeza. Colo Colo tuvo por largos pasajes a su merced a un Palestino sin fuerza en su ofensiva.

Mal estuvo el ataque palestino. Sin entendimiento



MUY RECUPERADO se vio al delantero colocolino Beirut, ayer frente a Palestino, mostrando muchas de las virtudes que lució el año pasado. EN EL GRABADO, supera en velocidad a Angulo, lo que sucedió en muchas oportunidades.

Cristián González con Nicolás, con un Moris muy confuso que nunca terminó bien una jugada y sin trabazón de conjunto. Sólo vino a repuntar en los minutos finales, cuando Colo Colo ya no quería "gue-

rra" y se retiró a proteger sus dos goles de ventaja.

En resumen: un partido sin muchos atractivos que fue útil para comprobar que ninguno de los dos equipos están listos para empezar el certamen. Colo Colo mostró algunas de sus conquistas; bien se vieron Kuzmanic, excepto una salida un poco descontrolada, que mostró regularidad en su trabajo, Aravena y Zelada, en tanto que Clarín no mostró nada definitivo, dejando la sensación de no estar en su mejor estado y de no estar en ritmo en Colo Colo. En todo caso hay que verlo un poco más para dar un juicio definitivo.

Por último, digamos una palabra sobre los jóvenes del equipo albo. El puntero Valenzuela mostró condiciones pero falta de claridad. Siempre hizo bien lo más difícil pero sin saber liquidar lo que había iniciado. El puntero izquierdo Astudillo sólo lució voluntad, y Yávar, el marcador de punta hermano de Guillermo que tiene muchas de las habilidades de su her-

mano en el manejo de la pelota y que anuló a los punteros que por su sector actuaron.

En Palestino no pudimos ver mucho a Sastre que actuó un solo tiempo, pero la verdad que sin deslumbrar parece ser un jugador oportuno y que busca gustar y quedarse en Chile.

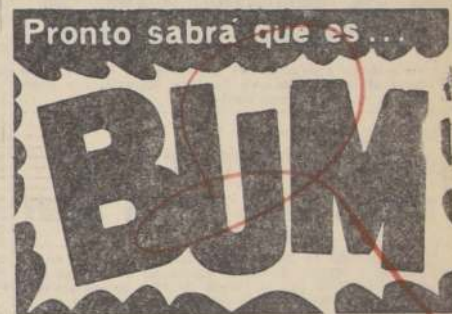
COLO COLO	3
PALESTINO	2

CANCHA: Estadio Santa Laura. SOCIOS: Colo Colo, 279. Palestino, 136. ARBITRO: Víctor Aleoisa.

COLO COLO: Kuzmanic; Yávar, Montalva y Navarro; Clarín y Aravena; Valenzuela, Jiménez, Beirut, Zelada y Astudillo. Entrenador: José M. Rodríguez.

PALESTINO: Donoso; V. Castañeda (R. Castañeda), Ahumada y Cortez; Angulo y Torres (Fuentes); H. Castañeda (Cornejo), Moris, Sastre (Nicolás), González y Villagarcía (Avila). Entrenador: A. Scopelli.

GOLES: Primer tiempo, 9' ZELADA abrió la cuenta en favor de Colo Colo. 13' el propio ZELADA aumentó a dos. 15' C. GONZALEZ, descontó para Palestino. Segundo tiempo: 33' ZELADA mediante lanzamiento penal, por foul de Angulo a Beirut. 45' CORTEZ, también de tiro penal descontó para Palestino, por foul de Aravena a Angulo que estaba adelantado en el área de los albos.

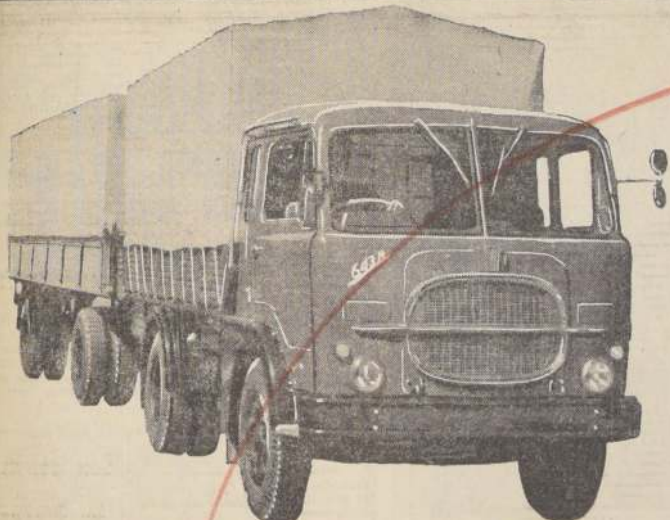


## Aporte Italiano para el progreso de Chile

El préstamo recientemente otorgado por el Gobierno de Italia, permite a

# FIAT

ofrecer su completa línea industrial al mercado chileno



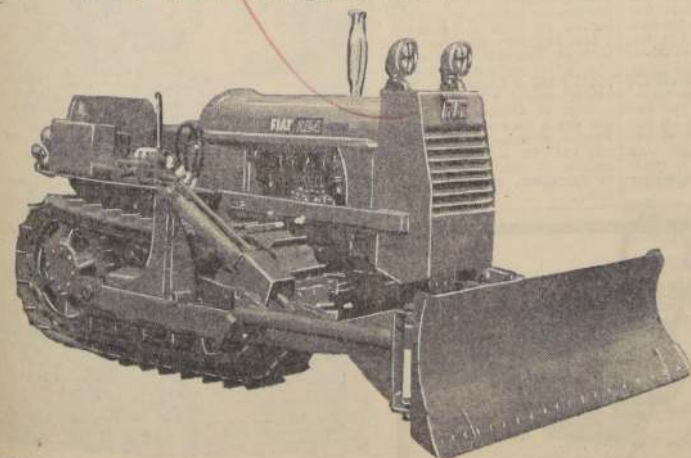
### VEHICULOS INDUSTRIALES

#### CHASSIS CABINADOS

- Con motor Diesel, desde 108 hasta 195 HP.
- Con capacidad de carga desde 7,5 hasta 10 Toneladas
- Con capacidad de arrastre hasta 18 Tons.

#### CON CARROCERIAS ESPECIALES

- Tolva de Volteo para construcción y minería
- Equipos de aseo
- Frigoríficos
- Transporte cemento, gas licuado, etc.



### TRACTORES INDUSTRIALES

Angledozer de 45-80-125 y 180 HP  
Cargadores Frontales de 45-90 y 125 HP.



### BUSES CARROZADOS

- Para servicio inter-urbano de línea y de gran turismo, desde 20 a 60 pasajeros
- Para colegios
- Para instituciones deportivas



## VOLEIBOL.-

## U. CATOLICA VENCIO A UNION ESPAÑOLA EN REÑIDO COTEJO

Para Old Georgians, Israelita Maccabi y Universidad Católica pertenecieron los honores del triunfo en la cuarta fecha del Campeonato de Apertura de Voleibol, organizado por la Asociación Santiago y realizado ayer en el Gimnasio de Universidad Católica.

En el primer encuentro de la reunión triple, el juvenil plantel del Old Georgians derrotó en interesante encuentro al representante del Santa Laura por el siguiente marcador: 8-15, 15-8 y 15-8.

El primer set fue favorable a Santa Laura, que aprovechó mejor su experiencia, la que le otorgó cierta tranquilidad en su desempeño. Los restantes sets, sirvieron para mostrar a Old Georgians como a un equipo entusiasta y con buenos fundamentos de juego, que a pesar de la juventud de la casi totalidad de sus defensores ha logrado afianzar su accionar, transformándolo en un sexteto de calidad.

Buena victoria en consecuencia, para Old Georgians presentar por los jugadores que entrena Restovic. Los siguientes:

OLD GEORGIAN: M. Jaramillo, M. Gálvez, R. Ayala, X. Ayala, Herminio, H. Larrain y M. Mora.

SANTA LAURA: R. Moya, H. Becerra, A. Navarro, H. Resi, J. C. Mellado, R. Muñoz y C. Felipe.

El segundo partido protagonizado por Israelita Maccabi y Estadio Sirio, tuvo en escuadra "macabea" a un legítimo vencedor, por la anotación 16-14, 15-13 y 15-7.

La emotividad y equiparidad de la brega estuvo centralizada en el set inicial, como lo indica el ajustado marcador final. Ambos sextetos lucharon con similares posibilidades el triunfo, que se decidió en definitiva por el team más aplomado, y que en los momentos álgidos de la brega, sacó adelante el partido, con la calidad y nervios seguros de sus jugadores.

En el segundo set, se quedó un tanto el equipo israelita, que rápidamente cedió terreno en el puntaje e inicialmente, lo que redujo en total beneficio de Sirio, el que emparejó el partido con este triunfo. Se pensó que el decisivo tercer episodio mostraría a ambos cuadros en una cerrada lucha por el triunfo, pero ello no aconteció. Israelita Maccabi acumuló punto tras punto, hasta coronar su actuación con una victoria holgada.

Los equipos se hicieron representar con:

ESTADIO SIRIO: E. Sabal, N. Tschumch, N. Barba, R. Basaluchi, G. Nacur, H. Bahna, C. Muñoz.

ISRAELITA MACCABI: M. Kaplan, J. Oxenberg, S. Resnik, F. Mendel, U. Stark, B. Shernilo, M. Cohen, H. Rotfeld, P. Rodó.

El tercer partido y último de la reunión, a cargo de los invitados sextetos de Universidad Católica y Unión Española, tuvo en los rojos de Unión Española a un rival de fuste, que pagó muy cara su derrota.

El marcador de 15-13/16-14 y 15-9, son fiel reflejo de la lucha sostenida, sin tregua de ningún cuadro en los dos primeros sets. En ellos se jugaron jugadas de gran jerarquía técnica, por parte de uno y otro sexteto. Oliver, J. Grisanti y L. Espósito, sólo por nombrar a algunos de los más brillantes jugadores de Universidad Católica, derrocharon fuerza y habilidad en sus intervenciones. Estos jugadores convenientemente secundados por P. Grunberg, A. Ovalle y A. Troncoso, mostraron un ataque potente y una defensa no menos sólida. Pero Unión Española también puso su cuota, y producto de ese ampero y coordinado accionar de todos sus hombres, llevó a los cruzados a mostrar la variada gama de sus recursos. Muy bien C. del Valle, en el equipo rojo, cerebro y conductor de su sexteto. Bien también J. Sariego, Whiner y Araya.

Los equipos se hicieron representar como sigue:

U. CATOLICA: P. Grunberg, L. Espósito, A. Ovalle, Oliver, J. Grisanti, A. Troncoso, Escobar y Colombo.

UNION ESPAÑOLA: Araya, Morales, Whiner, Gutiérrez, C. del Valle, J. Sariego, G. Kremer y Torres.



El violento remache de Luis Espósito, del sexteto de Universidad Católica, no pudo ser bloqueado con eficacia por Sariego y Whiner, de Unión Española.

## EN PUNTA ARENAS:

## GANARON ARGENTINA, MEXICO Y PANAMA

Por el Certamen de Consuelo

PUNTA ARENAS.— (Especial para LA NACION, por José Kramarenko).— En un cotejo que alcanzó dramáticas y excelentes alternativas, el seleccionado de México se impuso al de Paraguay, por 76 a 69, en el primer partido de la reunión triple de básquetbol, que por la Rueda de Consuelo del Campeonato Mundial, se lleva a efecto en esta ciudad.

El primer lapso del match, también se lo adjudicó el representante mexicano, por 41 a 36.

## ARGENTINA GANO A PERU

Luego, en el segundo partido de la reunión programada para hoy, Argentina, en un cotejo realmente dramático, logró superar a Perú, por 68 a 61.

Este match fue presenciado en repetidas ocasiones, de pie por el público, que aplaudió a los representantes de uno y otro bando, que no se dieron tregua en el marcador. Algunas veces era Perú quien iba adelante y en otras, tomaba la ventaja Argentina.

En los minutos finales, el nerviosismo cundió en el quinto de Rímac, lo que fue aprovechado por los trasandinos, para sacar la mayor ventaja que a través del partido y con la cual finalizó el cotejo.

## PANAMA SUPERO A PUERTO RICO

Y en el match estelar de la noche, Panamá derrotó a Puerto Rico, por 74 a 55.

Tal como lo indica el marcador final, en todo momento fue superior el equipo panameño, y en ningún instante de la brega, vio amenazada su victoria.



MANUEL GONZALEZ, el notable rutero de Audax Italiano, se adjudicó la prueba ciclistica Santiago-Valparaíso-Santiago. EN EL GRABADO, el vencedor al pasar por Padre Hurtado, en el camino de vuelta trae 10 minutos de ventaja a su más inmediato perseguidor, Carlos Fernández, de Ferrolloza.

## Carlos Ayala, doble campeón chileno de tenis profesional

Obtuvo los títulos de singles y dobles

Carlos Ayala se clasificó campeón de Chile de tenis profesional, al vencer —en el partido final— a Carlos Sanhueza en tres sets: 6-4, 6-0 y 6-1. Tal como lo indica el

marcador, sólo en el primer set Ayala tuvo un rival difícil en Sanhueza, profesional de primer nivel, con relativa comodidad en los sets siguientes.

En dobles también campeón Carlos Ayala, formando pareja con J. Faconti. Vencieron a Carlos Sanhueza-A. Pinto, en dos sets: 6-4 y 6-1. La superioridad de los ganadores se remarcó en el set final, no quedando duda entonces que el título fue para los mejores.

La jornada final del campeonato chileno de tenis profesional se desarrolló —como todo el torneo— en las canchas del Country Club, entidad que colaboró así a la realización de la competencia de los profesionales que enseñan este deporte. Cabe destacar al efecto, el entusiasmo de Carlos Sanhueza, chileno que es profesor del Tenis Club de Caracacas, en Uruguay. Viene siempre a competir con sus colegas y compatriotas nacionales, dando así mayor incentivo al tradicional campeonato.



CARLOS SANHUEZA, cumplió como todos los años a la selección de Chile de tenis profesional, al vencer en el torneo de los profesionales chilenos del tenis. Fue vicecampeón.

## Seleccionado de fútbol de Uruguay ganó a Santos 3-1

BELO HORIZONTE 24 (AN SA).— La Selección uruguaya de Fútbol no encontró muchas dificultades para derrotar a Santos por 3 a 1, en el juego realizado en el Estadio Minas Gerais, en partido válido por el torneo cuadrangular patrocinado por el Club Atlético, de Belo Horizonte.

## M. González, de Audax, vencedor absoluto de la Doble Santiago-Valparaíso

El representante audacino corrió los 140 kilómetros de vuelta totalmente solo, luego de dominar a todos sus adversarios en el Alto del Puerto

Claro y amplio triunfo consiguió ayer el notable rutero de Audax Italiano, Manuel González, al hacer suya la prueba de la Doble Santiago-Valparaíso-Santiago. El notable rutero de Audax, que no figuró en la primera etapa entre los cinco pri-

meros, se adjudicó de la prueba en el Alto del Puerto, y de ahí hasta Santiago, donde tuvo un rival que lo comprometió hasta la meta, ubicada en el interior del Parque Cousiño.

En la primera etapa, Santiago-Valparaíso, el vencedor fue el representante de Ferrolloza, Carlos Fernández, que empleó un tiempo de 3 horas 40 minutos. Segundo en la clasificación fue Jaime Inda, de Audax Italiano; tercero, Hugo Rubio, de Condor; 4º, José Arce, de Ferrolloza; y 5º, Toribio Alcaino, de Fátucen. Entre estos cinco especialistas se entabla una lucha en-

## MIGUEL KONIG DE NISSEL, CAMPEON CHILENO DE YUDO

El campeonato nacional se realizó en el Gimnasio Nataniel. En segundo lugar se ubicó Sergio Muñoz.

Con la participación de 30 competidores representantes de los diferentes clubes de JUDO afiliados a la FEDERACION CHILENA DE JUDO, se llevó a efecto en el Gimnasio de Nataniel, el Campeonato Nacional correspondiente al año 1968. El público llenó las apostoladas y tuvo la oportunidad de presenciar un espectáculo de gran jerarquía en este deporte que ya cuenta con miles de adeptos.

Este año, como resultado del intenso entrenamiento hecho durante los últimos doce meses, se pudo apreciar mejores técnicas que indican la preocupación permanente de cada uno de los participantes por superarse. Resultó Campeón de CHILE por segunda vez, MIGUEL KONIG, del Nissel, el segundo puesto lo obtuvo SERGIO MUÑOZ, del Club de Carabineros. Tercero fue el representante de Ferrolloza, KOBAYASHI, campeón de la categoría de Valparaíso, exhibiendo una técnica de primer nivel. Junto a técnicas de primera mano, los tres primeros principiantes del JUDO chileno, fueron los representantes de la Universidad de Chile de Valparaíso, quien también obtuvo el premio al participante de la calidad de los maestros.



Otra vez ganó el Campeonato de Chile de Yudo Miguel König. El Embajador de Japón le hace entrega de la medalla como vencedor absoluto del certamen.

Mucho entusiasmo mostraron los jugadores de Estadio Sirio al enfrentar al buen sexteto de Israelita Maccabi, que finalmente impuso su mayor experiencia.

## TORNEO DE APERTURA:

## AJUSTADO TRIUNFO DE STADE

## FRENTE A LA "U" EN RUGBY

En un partido de baja calidad técnica, pero de acciones intensas, Stade Français superó en su cancha a Universidad de Chile por la cuenta de 14 a 9, anotación que justifica el mejor cometido del vencedor, que con valores más experimentados pudo sacar ventajas en un match cerrado, donde el perdedor se jugó entero en los minutos finales en busca del descuento que no llegó.

Los defensores chiles abrieron la anotación cuando sólo se juzaban dos minutos y a los 5 aumentó Lillo, dejando la cuenta en un 8-0 que para cualquier equipo que no fuera la "U" habría influido en forma determinante en su acción posterior. Los juveniles jugadores estudiantes no bajaron la guardia por este temprano contraste y muy por el contrario entraron a disputar el balón con renovados ímpetus, lo que les valió equilibrar la brega y conseguir dos descuentos con un tiro libre y un drop.

La primera fracción finalizó con ventajas de 11-9 para los franceses, ventaja que no reflejaba en esos momentos lo acontecido en la cancha. En la segunda fracción el juego fue equilibrado y las acciones se tornaron desordenadas y violentas, no siendo reprimidas con energía por el árbitro Tomás Mangold. El equilibrio se mantuvo hasta los 20 minutos, cuando Stade Français consiguió aumentar su ventaja, tal vez en la mejor jugada de la tarde, Ziegler apoyó bien a Guell y éste en acción veloz, segura y vistosa, consiguió anotar el try definitivo que no consiguió convertir Lillo.

De todas formas, pese a caer derrotado, Universidad de Chile conformó, y seguramente en los partidos venideros del campeonato de apertura conseguirá el afianzamiento que necesitan sus líneas. Stade Français supo aprovechar las pocas debilidades de sus oponentes adversarios para alzarse con el triunfo, que al final fue merecido.

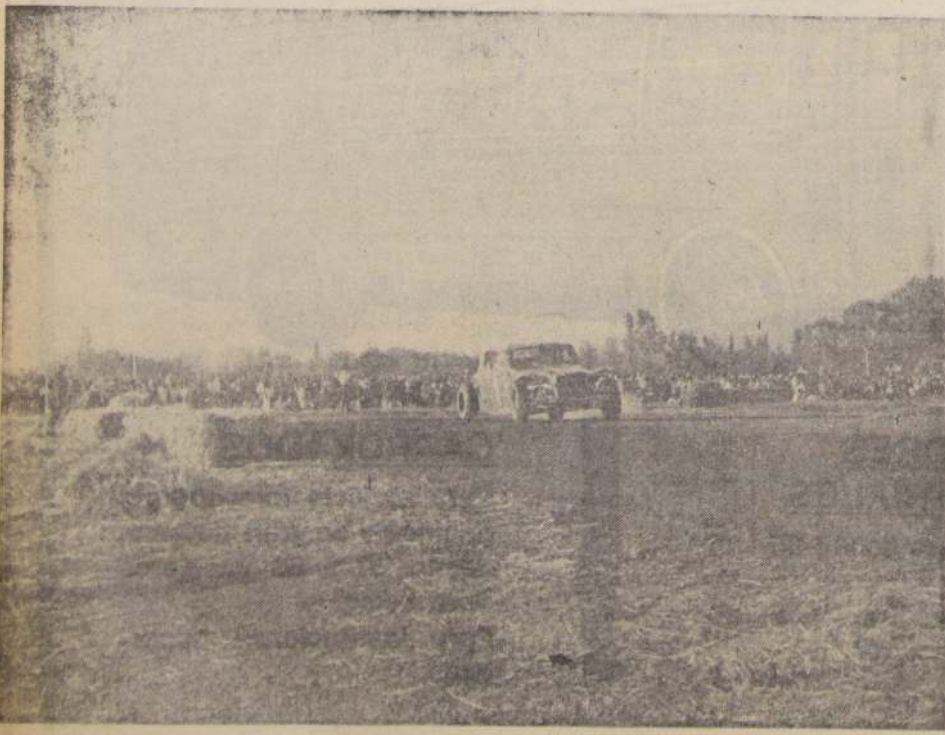
## ALINEACIONES

Al llamado del árbitro To-

## MOVIMIENTO DEL MARCADOR

La anotación progresiva del match entre Stade Français y Universidad de Chile fue la siguiente: 2º Guell con try que convierte Lillo, 5-0; 5º Lillo con try que el mismo no convirtió, 8-0; 8º Vigorena, de tiro libre descuento para la "U", 8-3; 11º Alvarado anota por medio de drop, 8-6; 35º Lillo de tiro libre, aumenta para Stade, 11-6; 36º Castillo con try deja el score en 11-9. En la segunda fracción, a los 30º Guell cierra la anotación con try que no convierte Lillo. Resultado final: Stade Français, 14; Universidad de Chile, 9.

## "Papín" sigue en racha: ganó en Tobalaba



GANADOR VENCEDOR la meta, el coche N° 1, conducido por Raúl "Papín" Jara. El promedio general del ganador para las 30 vueltas al circuito, fue de 112,619 kilómetros.

## FUTBOL ESPAÑOL:

## REAL MADRID EMPATO A UNO CON EL MALAGA

MADRID 24 (UPI).— La primera jornada de octavos de final de la Copa de España de Fútbol, trajo hoy abundantes sorpresas, pero de todas ellas la más importante fue el empate del Real Madrid, en su campo, frente al modesto Málaga.

El reciente "matador" del equipo italiano Inter, en la Copa de Europa, no pudo con los malagueños, consiguiendo sólo un empate a un tanto, que deja la eliminatoria en el aire sobre todo, tenso en cuenta el ardor con que se emplean los malagueños frente a los poderosos.

Los ocho encuentros de la jornada se caracterizaron por el triunfo de las tácticas defensivas impuestos por los equipos visitantes, táctica que dieron el fruto apetecido al aprovechar esporádicos contraataques, para alzarse con victorias que en justicia no merecían. Así el Córdoba, fue batido en su terreno, por el Zaragoza, por dos a cero, el Elche hizo otro tanto en su desplazamiento a la Coruña, donde venció por dos a uno, y

el empate conseguido por el actual campeón de la Liga, Atlético de Madrid, a cero goles, en su viaje a Valencia.

Los restantes partidos, con ligeras variaciones de los locales, y así el Español de Barcelona, venció a Betis por dos a uno, el Atlético de Bilbao, por uno a cero al Canario Las Palmas, el Sabadell, a Valladolid, por dos a cero, y finalmente, el modesto Mallorca, al Barcelona, por otro tanto igual.

**CASACAS  
CHAQUETONES**

Gamusa — cuero,  
castilla y género

**CAMISAS  
PANTALONES**

Piñeras, guantes  
gorras y sweaters

**Cold  
Wind**

PRECIOS SIN  
COMPETENCIA

SAN DIEGO 1531 FONO 55949











\_\_\_\_\_

5421



# TEST DE LOS HIPICOS de Peñuelas

## PODRO MO CHLE

PRIMERA CARRERA - 11a. serie - 1.400 metros.

1.0 ARGELIA (1), 53, por Apolo y Ay...	23210
2.0 Yel (9), 52, J. Pacheco	9870
3.0 G. del Carmen (13), 50, L. Hevia	81250
4.0 Nancu (14), 50, E. González	7280
5.0 Reading (4), 53, J. Toro	68690
6.0 Luz Clara (16), 47, M. Olguin	55980
7.0 Saturday (12), 51, J. Salinas	66540
8.0 Arriba (17), 45, E. Romero	16880
9.0 Fragment (9), 52, S. Godoy	52800
10.0 Le Vaseur (10), 51, E. Guzmán	3600
11.0 Benavides (12), 53, M. Ramírez	26510
12.0 Trueno (15), 48, A. Farías	34200
13.0 Marty (7), 52, Yañez	5490
14.0 Pador (11), 51, J. Eguen	16760
15.0 Motocera (8), 52, A. Perra	3600
16.0 Nidita (3), 50, V. Barba	6550
17.0 Roi Leopold (15), 53, L. Muñoz	10920

GANADA por 1 1/4 cuerpos, el 3.º a 1 1/2 cuerpos, el 4.º a 2 cuerpos, el 5.º a 1 1/2 cuerpos y el 6.º a 2 cuerpos. Tiempo: 1.27. Retirado el (13) Murray. Preparador: M. Naranjo. DIVIDENDOS: E 1.30, 1.40, 1.50, 2.00, 2.10, 2.20, 2.30, 2.40, 2.50, 3.00, 3.10, 3.20, 3.30, 3.40, 3.50, 4.00, 4.10, 4.20, 4.30, 4.40, 4.50, 5.00, 5.10, 5.20, 5.30, 5.40, 5.50, 6.00, 6.10, 6.20, 6.30, 6.40, 6.50, 7.00, 7.10, 7.20, 7.30, 7.40, 7.50, 8.00, 8.10, 8.20, 8.30, 8.40, 8.50, 9.00, 9.10, 9.20, 9.30, 9.40, 9.50, 10.00, 10.10, 10.20, 10.30, 10.40, 10.50, 11.00, 11.10, 11.20, 11.30, 11.40, 11.50, 12.00, 12.10, 12.20, 12.30, 12.40, 12.50, 13.00, 13.10, 13.20, 13.30, 13.40, 13.50, 14.00, 14.10, 14.20, 14.30, 14.40, 14.50, 15.00, 15.10, 15.20, 15.30, 15.40, 15.50, 16.00, 16.10, 16.20, 16.30, 16.40, 16.50, 17.00, 17.10, 17.20, 17.30, 17.40, 17.50, 18.00, 18.10, 18.20, 18.30, 18.40, 18.50, 19.00, 19.10, 19.20, 19.30, 19.40, 19.50, 20.00, 20.10, 20.20, 20.30, 20.40, 20.50, 21.00, 21.10, 21.20, 21.30, 21.40, 21.50, 22.00, 22.10, 22.20, 22.30, 22.40, 22.50, 23.00, 23.10, 23.20, 23.30, 23.40, 23.50, 24.00, 24.10, 24.20, 24.30, 24.40, 24.50, 25.00, 25.10, 25.20, 25.30, 25.40, 25.50, 26.00, 26.10, 26.20, 26.30, 26.40, 26.50, 27.00, 27.10, 27.20, 27.30, 27.40, 27.50, 28.00, 28.10, 28.20, 28.30, 28.40, 28.50, 29.00, 29.10, 29.20, 29.30, 29.40, 29.50, 30.00, 30.10, 30.20, 30.30, 30.40, 30.50, 31.00, 31.10, 31.20, 31.30, 31.40, 31.50, 32.00, 32.10, 32.20, 32.30, 32.40, 32.50, 33.00, 33.10, 33.20, 33.30, 33.40, 33.50, 34.00, 34.10, 34.20, 34.30, 34.40, 34.50, 35.00, 35.10, 35.20, 35.30, 35.40, 35.50, 36.00, 36.10, 36.20, 36.30, 36.40, 36.50, 37.00, 37.10, 37.20, 37.30, 37.40, 37.50, 38.00, 38.10, 38.20, 38.30, 38.40, 38.50, 39.00, 39.10, 39.20, 39.30, 39.40, 39.50, 40.00, 40.10, 40.20, 40.30, 40.40, 40.50, 41.00, 41.10, 41.20, 41.30, 41.40, 41.50, 42.00, 42.10, 42.20, 42.30, 42.40, 42.50, 43.00, 43.10, 43.20, 43.30, 43.40, 43.50, 44.00, 44.10, 44.20, 44.30, 44.40, 44.50, 45.00, 45.10, 45.20, 45.30, 45.40, 45.50, 46.00, 46.10, 46.20, 46.30, 46.40, 46.50, 47.00, 47.10, 47.20, 47.30, 47.40, 47.50, 48.00, 48.10, 48.20, 48.30, 48.40, 48.50, 49.00, 49.10, 49.20, 49.30, 49.40, 49.50, 50.00, 50.10, 50.20, 50.30, 50.40, 50.50, 51.00, 51.10, 51.20, 51.30, 51.40, 51.50, 52.00, 52.10, 52.20, 52.30, 52.40, 52.50, 53.00, 53.10, 53.20, 53.30, 53.40, 53.50, 54.00, 54.10, 54.20, 54.30, 54.40, 54.50, 55.00, 55.10, 55.20, 55.30, 55.40, 55.50, 56.00, 56.10, 56.20, 56.30, 56.40, 56.50, 57.00, 57.10, 57.20, 57.30, 57.40, 57.50, 58.00, 58.10, 58.20, 58.30, 58.40, 58.50, 59.00, 59.10, 59.20, 59.30, 59.40, 59.50, 60.00, 60.10, 60.20, 60.30, 60.40, 60.50, 61.00, 61.10, 61.20, 61.30, 61.40, 61.50, 62.00, 62.10, 62.20, 62.30, 62.40, 62.50, 63.00, 63.10, 63.20, 63.30, 63.40, 63.50, 64.00, 64.10, 64.20, 64.30, 64.40, 64.50, 65.00, 65.10, 65.20, 65.30, 65.40, 65.50, 66.00, 66.10, 66.20, 66.30, 66.40, 66.50, 67.00, 67.10, 67.20, 67.30, 67.40, 67.50, 68.00, 68.10, 68.20, 68.30, 68.40, 68.50, 69.00, 69.10, 69.20, 69.30, 69.40, 69.50, 70.00, 70.10, 70.20, 70.30, 70.40, 70.50, 71.00, 71.10, 71.20, 71.30, 71.40, 71.50, 72.00, 72.10, 72.20, 72.30, 72.40, 72.50, 73.00, 73.10, 73.20, 73.30, 73.40, 73.50, 74.00, 74.10, 74.20, 74.30, 74.40, 74.50, 75.00, 75.10, 75.20, 75.30, 75.40, 75.50, 76.00, 76.10, 76.20, 76.30, 76.40, 76.50, 77.00, 77.10, 77.20, 77.30, 77.40, 77.50, 78.00, 78.10, 78.20, 78.30, 78.40, 78.50, 79.00, 79.10, 79.20, 79.30, 79.40, 79.50, 80.00, 80.10, 80.20, 80.30, 80.40, 80.50, 81.00, 81.10, 81.20, 81.30, 81.40, 81.50, 82.00, 82.10, 82.20, 82.30, 82.40, 82.50, 83.00, 83.10, 83.20, 83.30, 83.40, 83.50, 84.00, 84.10, 84.20, 84.30, 84.40, 84.50, 85.00, 85.10, 85.20, 85.30, 85.40, 85.50, 86.00, 86.10, 86.20, 86.30, 86.40, 86.50, 87.00, 87.10, 87.20, 87.30, 87.40, 87.50, 88.00, 88.10, 88.20, 88.30, 88.40, 88.50, 89.00, 89.10, 89.20, 89.30, 89.40, 89.50, 90.00, 90.10, 90.20, 90.30, 90.40, 90.50, 91.00, 91.10, 91.20, 91.30, 91.40, 91.50, 92.00, 92.10, 92.20, 92.30, 92.40, 92.50, 93.00, 93.10, 93.20, 93.30, 93.40, 93.50, 94.00, 94.10, 94.20, 94.30, 94.40, 94.50, 95.00, 95.10, 95.20, 95.30, 95.40, 95.50, 96.00, 96.10, 96.20, 96.30, 96.40, 96.50, 97.00, 97.10, 97.20, 97.30, 97.40, 97.50, 98.00, 98.10, 98.20, 98.30, 98.40, 98.50, 99.00, 99.10, 99.20, 99.30, 99.40, 99.50, 100.00, 100.10, 100.20, 100.30, 100.40, 100.50, 101.00, 101.10, 101.20, 101.30, 101.40, 101.50, 102.00, 102.10, 102.20, 102.30, 102.40, 102.50, 103.00, 103.10, 103.20, 103.30, 103.40, 103.50, 104.00, 104.10, 104.20, 104.30, 104.40, 104.50, 105.00, 105.10, 105.20, 105.30, 105.40, 105.50, 106.00, 106.10, 106.20, 106.30, 106.40, 106.50, 107.00, 107.10, 107.20, 107.30, 107.40, 107.50, 108.00, 108.10, 108.20, 108.30, 108.40, 108.50, 109.00, 109.10, 109.20, 109.30, 109.40, 109.50, 110.00, 110.10, 110.20, 110.30, 110.40, 110.50, 111.00, 111.10, 111.20, 111.30, 111.40, 111.50, 112.00, 112.10, 112.20, 112.30, 112.40, 112.50, 113.00, 113.10, 113.20, 113.30, 113.40, 113.50, 114.00, 114.10, 114.20, 114.30, 114.40, 114.50, 115.00, 115.10, 115.20, 115.30, 115.40, 115.50, 116.00, 116.10, 116.20, 116.30, 116.40, 116.50, 117.00, 117.10, 117.20, 117.30, 117.40, 117.50, 118.00, 118.10, 118.20, 118.30, 118.40, 118.50, 119.00, 119.10, 119.20, 119.30, 119.40, 119.50, 120.00, 120.10, 120.20, 120.30, 120.40, 120.50, 121.00, 121.10, 121.20, 121.30, 121.40, 121.50, 122.00, 122.10, 122.20, 122.30, 122.40, 122.50, 123.00, 123.10, 123.20, 123.30, 123.40, 123.50, 124.00, 124.10, 124.20, 124.30, 124.40, 124.50, 125.00, 125.10, 125.20, 125.30, 125.40, 125.50, 126.00, 126.10, 126.20, 126.30, 126.40, 126.50, 127.00, 127.10, 127.20, 127.30, 127.40, 127.50, 128.00, 128.10, 128.20, 128.30, 128.40, 128.50, 129.00, 129.10, 129.20, 129.30, 129.40, 129.50, 130.00, 130.10, 130.20, 130.30, 130.40, 130.50, 131.00, 131.10, 131.20, 131.30, 131.40, 131.50, 132.00, 132.10, 132.20, 132.30, 132.40, 132.50, 133.00, 133.10, 133.20, 133.30, 133.40, 133.50, 134.00, 134.10, 134.20, 134.30, 134.40, 134.50, 135.00, 135.10, 135.20, 135.30, 135.40, 135.50, 136.00, 136.10, 136.20, 136.30, 136.40, 136.50, 137.00, 137.10, 137.20, 137.30, 137.40, 137.50, 138.00, 138.10, 138.20, 138.30, 138.40, 138.50, 139.00, 139.10, 139.20, 139.30, 139.40, 139.50, 140.00, 140.10, 140.20, 140.30, 140.40, 140.50, 141.00, 141.10, 141.20, 141.30, 141.40, 141.50, 142.00, 142.10, 142.20, 142.30, 142.40, 142.50, 143.00, 143.10, 143.20, 143.30, 143.40, 143.50, 144.00, 144.10, 144.20, 144.30, 144.40, 144.50, 145.00, 145.10, 145.20, 145.30, 145.40, 145.50, 146.00, 146.10, 146.20, 146.30, 146.40, 146.50, 147.00, 147.10, 147.20, 147.30, 147.40, 147.50, 148.00, 148.10, 148.20, 148.30, 148.40, 148.50, 149.00, 149.10, 149.20, 149.30, 149.40, 149.50, 150.00, 150.10, 150.20, 150.30, 150.40, 150.50, 151.00, 151.10, 151.20, 151.30, 151.40, 151.50, 152.00, 152.10, 152.20, 152.30, 152.40, 152.50, 153.00, 153.10, 153.20, 153.30, 153.40, 153.50, 154.00, 154.10, 154.20, 154.30, 154.40, 154.50, 155.00, 155.10, 155.20, 155.30, 155.40, 155.50, 156.00, 156.10, 156.20, 156.30, 156.40, 156.50, 157.00, 157.10, 157.20, 157.30, 157.40, 157.50, 158.00, 158.10, 158.20, 158.30, 158.40, 158.50, 159.00, 159.10, 159.20, 159.30, 159.40, 159.50, 160.00, 160.10, 160.20, 160.30, 160.40, 160.50, 161.00, 161.10, 161.20, 161.30, 161.40, 161.50, 162.00, 162.10, 162.20, 162.30, 162.40, 162.50, 163.00, 163.10, 163.20, 163.30, 163.40, 163.50, 164.00, 164.10, 164.20, 164.30, 164.40, 164.50, 165.00, 165.10, 165.20, 165.30, 165.40, 165.50, 166.00, 166.10, 166.20, 166.30, 166.40, 166.50, 167.00, 167.10, 167.20, 167.30, 167.40, 167.50, 168.00, 168.10, 168.20, 168.30, 168.40, 168.50, 169.00, 169.10, 169.20, 169.30, 169.40, 169.50, 170.00, 170.10, 170.20, 170.30, 170.40, 170.50, 171.00, 171.10, 171.20, 171.30, 171.40, 171.50, 172.00, 172.10, 172.20, 172.30, 172.40, 172.50, 173.00, 173.10, 173.20, 173.30, 173.40, 173.50, 174.00, 174.10, 174.20, 174.30, 174.40, 174.50, 175.00, 175.10, 175.20, 175.30, 175.40, 175.50, 176.00, 176.10, 176.20, 176.30, 176.40, 176.50, 177.00, 177.10, 177.20, 177.30, 177.40, 177.50, 178.00, 178.10, 178.20, 178.30, 178.40, 178.50, 179.00, 179.10, 179.20, 179.30, 179.40, 179.50, 180.00, 180.10, 180.20, 180.30, 180.40, 180.50, 181.00, 181.10, 181.20, 181.30, 181.40, 181.50, 182.00, 182.10, 182.20, 182.30, 182.40, 182.50, 183.00, 183.10, 183.20, 183.30, 183.40, 183.50, 184.00, 184.10, 184.20, 184.30, 184.40, 184.50, 185.00, 185.10, 185.20, 185.30, 185.40, 185.50, 186.00, 186.10, 186.20, 186.30, 186.40, 186.50, 187.00, 187.10, 187.20, 187.30, 187.40, 187.50, 188.00, 188.10, 188.20, 188.30, 188.40, 188.50, 189.00, 189.10, 189.20, 189.30, 189.40, 189.50, 190.00, 190.10, 190.20, 190.30, 190.40, 190.50, 191.00, 191.10, 191.20, 191.30, 191.40, 191.50, 192.00, 192.10, 192.20, 192.30, 192.40, 192.50, 193.00, 193.10, 193.20, 193.30, 193.40, 193.50, 194.00, 194.10, 194.20, 194.30, 194.40, 194.50, 195.00, 195.10, 195.20, 195.30, 195.40, 195.50, 196.00, 196.10, 196.20, 196.30, 196.40, 196.50, 197.00, 197.10, 197.20, 197.30, 197.40, 197.50, 198.00, 198.10, 198.20, 198.30, 198.40, 198.50, 199.00, 199.10, 199.20, 199.30, 199.40, 199.50, 200.00, 200.10, 200.20, 200.30, 200.40, 200.50, 201.00, 201.10, 201.20, 201.30, 201.40, 201.50, 202.00, 202.10, 202.20, 202.30, 202.40, 202.50, 203.00, 203.10, 203.20, 203.30, 203.40, 203.50, 204.00, 204.10, 204.20, 204.30, 204.40, 204.50, 205.00, 205.10, 205.20, 205.30, 205.40, 205.50, 206.00, 206.10, 206.20, 206.30, 206.40, 206.50, 207.00, 207.10, 207.20, 207.30, 207.40, 207.50, 208.00, 208.10, 208.20, 208.30, 208.40, 208.50, 209.00, 209.10, 209.20, 209.30, 209.40, 209.50, 210.00, 210.10, 210.20, 210.30, 210.40, 210.50, 211.00, 211.10, 211.20, 211.30, 211.40, 211.50, 212.00, 212.10, 212.20, 212.30, 212.40, 212.50, 213.00, 213.10, 213.20, 213.30, 213.40, 213.50, 214.00, 214.10, 214.20, 214.30, 214.40, 214.50, 215.00, 215.10, 215.20, 215.30, 215.40, 215.50, 216.00, 216.10, 216.20, 216.30, 216.40, 216.50, 217.00, 217.10, 217.20, 217.30, 217.40, 217.50, 218.00, 218.10, 218.20, 218.30, 218.40, 218.50, 219.00, 219.10, 219.20, 219.30, 219.40, 219.50, 220.00, 220.10, 220.20, 220.30, 220.40, 220.50, 221.00, 221.10, 221.20, 221.30, 221.40, 221.50, 222.00, 222.10, 222.20, 222.30, 222.40, 222.50, 223.00, 223.10, 223.20, 223.30, 223.40, 223.50, 224.00, 224.10, 224.20, 224.30, 224.40, 224.50, 225.00, 225.10, 225.20, 225.30, 225.40, 225.50, 226.00, 226.10, 226.20, 226.30, 226.40, 226.50, 227.00, 227.10, 227.20, 227.30, 227.40, 227.50, 228.00, 228.10, 228.20, 228.30, 228.40, 228.50, 229.00, 229.10, 229.20, 229.30, 229.40, 229.50, 230.00, 230.10, 230.20, 230.30, 230.40, 230.50, 231.00, 231.10, 231.20, 231.30, 231.40, 231.50, 232.00, 232.10, 232.20, 232.30, 232.40, 232.50, 233.00, 233.10, 233.20, 233.30, 233.40, 233.50, 234.00, 234.10, 234.20, 234.30, 234.40, 234.50, 235.00, 235.10, 235.20, 235.30, 235.40, 235.50, 236.00, 236.10, 236.20, 236.30, 236.40, 236.50, 237.00, 237.10, 237.20, 237.30, 237.40, 237.50, 238.00, 238.10, 238.20, 238.30, 238.40, 238.50, 239.00, 239.10, 239.20, 239.30, 239.40, 239.50, 240.00, 240.10, 240.20, 240.30, 240.40, 240.50, 241.00, 241.10, 241.20, 241.30, 241.40, 241.50, 242.00, 242.10, 242.20, 242.30, 242.40, 242.50, 243.00, 243.10, 243.20, 243.30, 243.40, 243.50, 244.00, 244.10, 244.20, 244.30, 244.40, 244.50, 245.00, 245.10, 245.20, 245.30, 245.40, 245.50, 246.00, 246.10, 246.20, 246.30, 246.40, 246.50, 247.00, 247.10, 247.20, 247.30, 247.40, 247.50, 248.00, 248.10, 248.20, 248.30, 248.40, 248.50, 249.00, 249.10, 249.20, 249.30, 249.40, 249.50, 250.00, 250.10, 250.20, 250.30, 250.40, 250.50, 251.00, 251.10, 251.20, 251.30, 251.40, 251.50, 252.00, 252.10, 252.20, 252.30, 252.40, 252.50



## RESULTADOS GENERALES DEL SPORTING CLUB

PRIMERA CARRERA. — 1.300 metros. — Condición.	
1.º LA REGALONA (12), 47 kilos; por Mani por Mani y Regalona, del Stud "Lucarno". Jinetes: Juan Araya y Jinetes. Juan Torres.	278
2.º Mueña (14), 47 kilos; H. Baza.	409 11,90
3.º Orfeo (4), 53; J. Monardes.	1148 4,30
4.º Clancha (6), 51; L. Vázquez.	360 12,80
5.º Refractor (3), 52; J. Torres.	463 10,50
6.º La Helada (12), 45; R. Clavería.	285 10,50
7.º Verdiana (18), 48; J. Santos.	233 10,30
8.º Negro el Ocho (11), 54; B. Parra.	607 8,00
9.º Juan Bar (19), 49; L. Arqueru.	401 11,10
10.º Orinhuai (13), 49; C. Jorquera.	343 14,00
11.º Suro (7), 51; V. Lobos.	128 30,80
12.º El Valiente (8), 50; S. Andueza.	783 6,20
13.º Charral (2), 50; O. Leiva.	408 12,00
14.º Pauli (10), 51; N. Bravo.	831 3,40
15.º	6610

GANADA por 2 cuerpos, el 3.º a 2.º cuerpo, el 4.º a 1.º cuerpo. Tiempo: 1.25. No corrió (3) Nido y (11) Cumparita. Preparador: Humberto Alcántara. DIVIDENDOS: E\$ 17,50 y 4.80; 4 y 2,50.

DESARROLLO: La Regalona partió adelante, seguida por Mueña, Juan Bar y Chancha. En los metros finales, apuro Mueña, pero la punta se defendió bien y alcanzó la victoria con facilidad.

SEGUNDA CARRERA. — 1.000 metros. — Condición.	
1.º AMPULOSA (3), 51 kilos; por Avila y Chafalonada, del Stud "Yaguil". Jinetes: Sergio Andueza.	1611 11,00
2.º Apollonia (4), 51; O. Leiva.	2234 1,70
3.º Curandera (6), 51; B. Parra.	764 6,40
4.º Candelina (3), 51; J. Torres.	300
5.º Presentada (11), 51; L. Vázquez.	222 22,20
6.º Renombrada (12), 51; L. Vázquez.	468 10,50
7.º Barbeta (5), 49; C. Jorquera.	35 89,70
8.º Barbeta (10), 49; C. Jorquera.	170
9.º Balda (10), 49; C. Jorquera.	106 23,10
10.º La Rosquera (6), 51; J. Torres.	49 100,70
11.º Fraja (7), 51; G. Coria.	22 224,20
12.º Achicoria (1), 49; L. Arqueru.	668

GANADA por 3 1/2 cuerpos, el 3.º a 2 1/2 cuerpos, el 4.º a 1 1/2 cuerpos. Tiempo: 1.06 1/2. Corrieron todos. Preparador: Alejandro Martínez. DIVIDENDOS: E\$ 3 y 1.80; 1.50 y 1.20.

DESARROLLO: Ampulosa salió a tomar la punta, seguida por Curandera, Madeleine y Maluco. En los metros finales, Ampulosa se defendió bien y alcanzó la victoria con facilidad.

TERCERA CARRERA. — 1.000 metros. — Condición.	
1.º PENNY RIVER (11), 54 kilos; por Tale de Two Cities y Penny del Stud "Alpino". Jinetes: Oscar Saavedra.	1388
2.º Maitén (7), 54; J. Parra.	127 37,80
3.º Bocheito (3), 54; E. Romero.	750 6,40
4.º Almimos (1), 54; G. Saavedra.	2068 2,30
5.º Don Balta (9), 53; L. Vázquez.	840 5,70
6.º Samito (8), 52; J. Torres.	410 11,10
7.º Pampero (4), 52; R. Pinto.	640
8.º Nijinsky (9), 54; J. Parra.	565 8,80
9.º Zorro del Mar (12), 54; J. Saavedra.	640
10.º Biero (13), 52; C. Jorquera.	30 3,40
11.º Lilelovin (8), 53; G. Coria.	138 8,40
12.º Orinhuai (18), 53; J. Manríquez.	84 87,00

GANADA por 1 1/2 cuerpos, el 3.º a 1 cuerpo, y el 4.º a 3/4 cuerpo. Tiempo: 1.06 3/4. No corrió: Le Florentin (7). Preparador: Roberto Saavedra. DIVIDENDOS: E\$ 3 y 1.80; 1.50 y 1.20.

DESARROLLO: Penny River tomó el mando en la partida. En los otros lugares se ubicaron Don Balta, Nijinsky y Pampero. En esa misma orden tomaron la recta. A pocos metros de la meta, Nijinsky se desahució; pero el líder no se dejó alcanzar y consiguió cómodo triunfo.

CUARTA CARRERA. — 1.300 metros. — Indice: 12-22.	
1.º RAPETITA (8), 54 kilos; por Hoolligan y La Virtudosa del Stud "Atlético Alameda". Jinetes: Jorge Bórquez.	1731
2.º Mendicante (9), 53; R. Pinto.	583 10,80
3.º Buena Vista (2), 50; D. Alameda.	940 6,40
4.º Mira Rios (10), 51; L. Vázquez.	1308 4,40
5.º Tapón (16), 48; P. Catala.	492 12,60
6.º La Rosquera (11), 47; J. Santos.	463 10,50
7.º Lisi (3), 55; T. Mejías.	1210 5,10
8.º Manifiesto (7), 52; G. Coria.	510
9.º Bannura (12), 49; C. Jorquera.	680 9,30
10.º Bannura (12), 49; C. Jorquera.	418 14,80
11.º Reforma (11), 51; H. Carrasco.	234 24,40
12.º La Nautia (13), 48; R. Clavería.	144 43,10
13.º Poussin (1), 50; C. González.	64 97,00
14.º La Turbulla (13), 48; L. Arqueru.	154 38,00
15.º Monte Nevado (14), 47; J. Santos.	562 11,60
16.º La Propie (16), 54; S. Valenzuela.	510

GANADA por 1 cuerpo, el 3.º a 2 cuerpos, y el 4.º a 1 1/2 cuerpos. Tiempo: 1.24 1/2. Corrieron todos. Preparador: Delfín Bernal. DIVIDENDOS: E\$ 3 y 2.10; 2.60 y 2.40.

DESARROLLO: Rapetita se ubicó al frente en la partida. Más atrás quedaron Tapón, Bannura y Manifiesto. En tierra derecha, la punta seguía firme. En los metros finales, Rapetita se defendió bien y alcanzó la victoria por claro margen.

QUINTA CARRERA. — 1.300 metros. — Handicap.	
1.º CHATEAU (8), 46 kilos; por Ch. Yague y Franco, del Stud "Benito Araya". Jinetes: Juan Torres.	2177 7,20
2.º Rissolo (7), 47; J. Bórquez.	1011 7,20
3.º Sir Tagus (4), 52; S. Andueza.	2015 7,80
4.º Impresario (1), 57; G. Saavedra.	1388 6,10
5.º Ciria (6), 49; J. Monardes.	3221 2,70
6.º Manduca (15), 50; J. Parra.	952 7,70
7.º Atreñido (1), 54; R. Arredondo.	205 35,90
8.º	9946

GANADA por 1 1/2 cuerpos, el 3.º a 1 1/2 cuerpos, el 4.º a 2 cuerpos. Tiempo: 1.26 2/5. No corrió (1) Kindeita. Preparador: Daniel Araya S. DIVIDENDOS: E\$ 3.30 y 1.70; 3.40.

DESARROLLO: Chateau quedó al frente en la partida, seguido por Sir Tagus, Ciria y Manduca. En tierra derecha, Sir Tagus postergó al segundo lugar al líder, 3.º Ciria y 4.º Manduca. En los últimos 100 metros, atronaron Chateau y Rissolo, ganando aquel por mínima ventaja.

SEXTA CARRERA. — 1.400 metros. — Carrera Especial.	
1.º NOVELON (3), 53 kilos; por Naudia y Asteroida del Stud "Virgilio". Jinetes: Juan Monardes.	1743
2.º Quintador (5), 57; O. Saavedra.	1756 7,40
3.º Placencia (3), 50; J. Vázquez.	3859 2,70
4.º Serpia (8), 48; C. Jorquera.	638 14,50
5.º Cavallade (1), 61; G. Saavedra.	737 14,10
6.º Valerito (4), 51; S. Andueza.	1388 6,10
7.º Mariglan (7), 45; J. Parra.	2287 4,70
8.º Rotary (8), 45; J. Torres.	1863 5,50
9.º	14042

GANADA por 2 cuerpos, el 3.º a 2 1/2 cuerpos, el 4.º a 3/4 cuerpo. Tiempo: 1.28 3/5. Corrieron todos. Preparador: Osvaldo Urbina. DIVIDENDOS: E\$ 5.90 y 1.70; 1.90 y 1.40.

DESARROLLO: Novelón salió adelante, seguido por Quintador, Cavallade y Mariglan. En la recta, el orden se mantuvo de la misma manera. A pocos metros de la meta, apuro Quintador, pero el líder se defendió bien y logró fácil triunfo.

SEPTIMA CARRERA. — 1.300 metros. — Indice: 22-32.	
1.º FLOR DE LIS (8), 50 kilos; por Radar II y Floridópolis del Stud "Agua Buena". Jinetes: Sergio Andueza.	1692
2.º La Estremada (5), 51; R. Pinto.	1364 7,80
3.º Carmen Rita (7), 47; O. Leiva.	1087 9,70
4.º Negrillo (10), 48; B. Parra.	399 24,50
5.º Ben Ali (7), 50; J. Santos.	940 15,70
6.º Honey Sweet (9), 48; O. Cerda.	630
7.º Tunia (3), 53; N. Bravo.	1452 7,30
8.º Mount Olive (1), 48; C. Jorquera.	1676 6,30
9.º Fabulista (2), 55; T. Mejías.	1341 7,90
10.º La Virca (12), 46; S. Valenzuela.	2032 5,20
11.º Mercedaria (6), 51; J. Saavedra.	952 7,70
12.º Tomyris (11), 48; J. Torres.	1753 6,00

GANADA por 2 1/2 cuerpos, el 3.º a 2 1/2 cuerpos, el 4.º a 2 cuerpos. Tiempo: 1.25. No corrió (4) Caster Gilroy. Preparador: Ulises Bravo. DIVIDENDOS: E\$ 6.30 y 3.00; 3.00 y 2.70.

DESARROLLO: Negrillo "picó" al frente, seguido por Carmen Rita, Mount Olive y Mercedaria. En la recta, Carmen Rita quedó en primer lugar, 2.º Negrillo, 3.º Mount Olive y 4.º Mercedaria. A 200 metros de la meta atronaron La Estremada y Flor de Lis, venciendo esta última con facilidad.

OCTAVA CARRERA. — 1.500 metros. — Indice: 40-51.	
1.º REALEJO (7), 51 kilos; por Barranco y Zapallo, de la señora Juana González de Bernal. Jinetes: Sergio Andueza.	4480
2.º Escanor (5), 53; J. Monardes.	4447 3,20
3.º Recanto (6), 52; L. Vázquez.	3170 4,50
4.º Joleto (3), 55; G. Saavedra.	778 24,70
5.º Escanor (5), 53; J. Monardes.	3170 4,50
6.º Carizzo (10), 47; J. Bórquez.	1288 11,00
7.º Wellfranta (8), 50; H. Baza.	904 15,80
8.º Palmera (11), 47; J. Parra.	1570 9,10
9.º Los Rulos (4), 53; J. Santos.	926 14,40
10.º Mary Moon (2), 58; O. Saavedra.	723 19,70
11.º Buen Palano (1), 58; J. Manríquez.	58 246,20

GANADA por 1 1/2 cuerpos, el 3.º a 2 1/2 cuerpos, el 4.º a 1 1/2 cuerpos. Tiempo: 1.36 2/5. Corrieron todos. Preparador: Luis A. Bernal. DIVIDENDOS: E\$ 3.00 y 1.20; 1.20 y 1.00.

DESARROLLO: Realejo partió en punta, seguido por Escanor, Joleto y Carizzo. En la recta, no varió el orden. En los metros finales, atronó Realejo, para el triunfo. Llegado al estremo de la pista, el Comisario de la carrera alteró el orden, quedando primero Realejo y segundo Escanor.

NOVENA CARRERA. — 1.300 metros. — Indice: 29-39.	
1.º MARCHAMAR (8), 54 kilos; por Holmish y Marly, del Stud "El Sauce". Jinetes: Jorge Bórquez.	2607
2.º Pinta Fina (4), 50; G. Saavedra.	1481 14,10
3.º Zon Zon (10), 50; L. Vázquez.	5330 2,80
4.º Kallia (12), 51; J. Monardes.	5330 2,80
5.º Ciria (5), 47; C. Jorquera.	769 16,10
6.º Gollina (12), 47; H. Baza.	769 16,10
7.º Juley (2), 56; R. Arredondo.	3101 4,40
8.º Bye Bye (1), 49; J. Parra.	440
9.º Cimarrón (13), 49; J. Manríquez.	313 48,80
10.º Megallan (11), 48; B. Parra.	540
11.º Sendero (9), 53; J. Farías.	540
12.º Sertorio (14), 46; R. Clavería.	972 15,40
13.º Mademelle Adele (7), 54; S. Andueza.	3225 4,70

GANADA por 3 1/2 cuerpos, el 3.º a 2 1/2 cuerpos, el 4.º a 3 cuerpos. Tiempo: 1.24 2/5. No corrió (5) Faridín. Preparador: Rolando Cervial. DIVIDENDOS: E\$ 5.70 y 2.10; 5.10 y 7.20.

DESARROLLO: Sendero "picó" adelante, seguido por Zon Zon, Ciria y Pinta Fina. En la recta, Ciria quedó en primer lugar, 2.º Pinta Fina, 3.º Zon Zon, y 4.º Juley. Faltando 200 metros de la meta, avanzaron Marchamar y Pinta Fina, imponiéndose aquel con facilidad.



El favorito exclusivo de "LA NACION", ganó el Premio Colombia en cuerpo y un cuarto. Tercero fue Dédalo a un cuerpo y medio. El vencedor pro viene de esta. Conducido por Juan Martínez se impuso a Digullín por un 1/4 que es un excelente potrillo.

## NUESTRO FAVORITO EXCLUSIVO GHITTON CONFIRMO SU EXCELENTE CLASE

El 12" PARA 1.200 METROS

El favorito exclusivo de LA NACION, se impuso en la prueba clásica "Colombia", carrera que sirvió de base al extenso programa que programó 16 carreras.

El hijo de Ghilandalo obtuvo el tercer triunfo de su carrera en cinco presentaciones. Debutó, tercero de Dédalo en condicional de 950 metros. El 13 de marzo, cambió de condicional al derrotar a Dreyfus en condicional de 1.200 metros.

LA CARRERA. El jinete levantó levemente, al cargarse algunos competidores. Resultantemente avanzó a la primera colocación el favorito Digullín. Más atrás corrían Qué Rabia y Dreyfus.

PEDIGREE Y CAMPAÑA	
Nasr-ed-Din 8	Nasrullah 9
Ghirlandaio (1) A. 1951	Chloris
Latina	Médici 17
Emulo 26	La Tordilla
Gringa C. 1950	
Curanadú	Fox Club 16
	Espuela
	Oakland 6
	Cantimpla

## CINCO CABALLOS DE VIÑA VENCIERON EN LA PALMA

Clínica Veterinaria del H. Chile atendió a cinco ejemplares. Encanta y Tempario correrán los 2.400 metros del clásico "Hipódromo de Monterrico"

Los mas afectados fueron los siguientes: ASTRONAUTA, que participó en la 11.ª carrera, quedó internado en la clínica palmeña, con claudicación sobrecuada del miembro posterior izquierdo. DAI-NO, resultó con heridas superficiales en el miembro anterior izquierdo. DIA-BLAZA, resultó con una herida desgarrada en la bota izquierda, de carácter grave. PITON, fue atendido de una herida de alcance en el Talón de Aquiles, izquierdo, de mediana gravedad, y PIARA, fue atendida de heridas superficiales múltiples de mediana gravedad.

Durante el desarrollo de la reunión palmeña, la clínica veterinaria tuvo ardua tarea para atender a numerosos ejemplares, que resultaron con lesiones de consideración.

Los mas afectados fueron los siguientes: ASTRONAUTA, que participó en la 11.ª carrera, quedó internado en la clínica palmeña, con claudicación sobrecuada del miembro posterior izquierdo. DAI-NO, resultó con heridas superficiales en el miembro anterior izquierdo. DIA-BLAZA, resultó con una herida desgarrada en la bota izquierda, de carácter grave. PITON, fue atendido de una herida de alcance en el Talón de Aquiles, izquierdo, de mediana gravedad, y PIARA, fue atendida de heridas superficiales múltiples de mediana gravedad.

Los mas afectados fueron los siguientes: ASTRONAUTA, que participó en la 11.ª carrera, quedó internado en la clínica palmeña, con claudicación sobrecuada del miembro posterior izquierdo. DAI-NO, resultó con heridas superficiales en el miembro anterior izquierdo. DIA-BLAZA, resultó con una herida desgarrada en la bota izquierda, de carácter grave. PITON, fue atendido de una herida de alcance en el Talón de Aquiles, izquierdo, de mediana gravedad, y PIARA, fue atendida de heridas superficiales múltiples de mediana gravedad.

### Aconcagua

ALBERTO E. UDOVICICH MONSERRAT  
SAN DIEGO 1008 - (FRENTE A CALLE ACONCAGUA)  
SANTIAGO DE CHILE

## Y AHORA EN CHILE...

LA AUTENTICA Y EFECTIVA SOLDADURA EN FRIO  
Trabajos en poliza de garantía: Culatas, Block, Carcasas de Calas de Cambio, Camisas, etc.

SERIEDAD, RAPIDEZ Y PUNTUALIDAD — ATENCION PERSONAL DE ALBERTO E. UDOVICICH MONSERRAT  
Técnicos extranjeros especializados en soldaduras en frio

SAN DIEGO Nº 1008 (frente al Teatro Esmeralda)



YAVERAN se impuso a Dolly Pen por media cabeza en un final muy estrecho. Jinete del vencedor fue Carlos Sepúlveda y del vencido Belisario Campos. Más atrás llegaron Murton y Atocongo.

### ¿Quiere tener un...

# BUM



**HOY DIA**  
**LUNES**  
**DIA USAR**  
**DOLLY PEN**

**MATRICULA**  
**abierta**

**GRATIS**

los  
útiles escolares

único establecimiento de enseñanza comercial para oficinas que da todos los útiles y textos de estudios. Una gran economía para los padres, los que tendrán que tomar muy en cuenta antes de matricular a sus hijos en cualquier establecimiento.

**instituto**  
**COMERCIAL 9**

San Diego 119, a una cuadra de la Alameda, AL FONDO de la Galería Comercial 9

**AGRICULTOR**

PEROS PARA  
LABRANZA EN  
CANAMO Y  
SUELA.

**REICH Y CIA.**  
**LDA.**

Avda. Bernardo O'Higgins N.º 3786  
Fonos: 90206-97328

**CABLE**  
**DE ACERO**

GALVANIZADO Y  
NEGRO

Stock permanente  
6-12-7 6-24-7  
6-7-1 6-19-1  
6-27-1 6-37-1  
de 1/4 a 3/4 diámetro

**REICH Y CIA. LTDA**  
Avda. Bernardo O'Higgins N.º 3786  
Fonos: 90206-97328

**Mimeógrafos**  
**portátiles**

En 205 (800 copias hora)

CAJA 24 STENCILS

Copias a Mimeógrafos

Nueva York 35  
FONO 65052

**PAR**  
**MA**

CAMBIO TELA  
Gran surtido en  
telas, mangos de  
guías, reparaciones.  
Venta de paracaídas al  
detalle.

**FABRICA**

**Compañía 2697**

**Repuestos**

para

**CITRONETA**

llegaron

IMPORTADORA  
DE REPUESTOS

AUTO - SERVICE

Alameda N.º 2370  
Fonos: 93868 - 91688  
Lado Casa García.

Alameda N.º 1896  
FONO 68612

Y en CONCEPCION:

MAIPU N.º 302

ADENAS, UN GRAN  
STOCK DE REPUESTOS  
PARA

Ford - Chevrolet  
y Willys-Jeep

# COMPANHIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO

Autorizado por Decreto Supremo de 16 de diciembre de 1965 y modificaciones posteriores hasta el N.º 4.617, de 23 de octubre de 1964.

**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1965**

CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO SOCIAL COMPRENDIDO ENTRE EL 1.º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1965

Capital Autorizado ..... \$ 30.000.000,00  
Capital Suscrito ..... 11.431.529,10  
Capital Pagado ..... 24.831.097,14  
Reservas ..... 36.249.426,34

ACTIVO	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	Parciales	Totales	
<b>DISPONIBLE</b>			
Caja .....	\$ 327.189,88		
Bancos .....	1.392.542,98	\$ 1.719.732,76	\$ 990.290,58
<b>REALIZABLE</b>			
Inversiones de fácil liquidación:			
Acciones .....		2.037.994,07	553.983,20
Existencias:			
Productos Elaborados .....	\$ 105.547,27		
Productos en Proceso .....	423.953,64		
Materias Primas .....	558.776,34		
Materiales en Bodega .....	1.458.285,61		
Materiales en Tránsito .....	1.660.827,88		
Anticipos por Pedidos Pendientes .....	743.361,57		
Valores por Cobrar a Corto Plazo:			
Particulares .....	\$ 4.028.654,42		
Fiscales .....	997.808,00		
Servicio Nacional de Salud .....	431.122,45	\$ 5.457.584,87	
Cta. Cta. Empleados y Obreros .....	147.141,17		
Letras por Cobrar .....	734.860,26		
Garantías Otorgadas .....	1.908,20		
<b>TRANSITORIO</b>			
Gastos pagados anticipadamente .....		301.898,32	1.262.772,60
<b>INMOVILIZADO</b>			
Bienes Raíces .....	\$ 4.271.520,33		
Población Obrera .....	500.001,33		
Maquinarias e Instalaciones .....	13.269.058,86		
Obras Nuevas en Ejecución .....	7.701.960,90		
Gasómetro Fábrica San Borja .....	1.316.290,25		
Red de Distribución .....	8.389.266,25		
Cilindros Gas Licuado .....	18.225.473,37		
Empalmes Domiciliarios .....	71.493,56		
Herramientas y Útiles .....	779.678,07		
Materiales Rodantes .....	2.480.358,23		
Medidores Arrendados .....	1.942.409,05		
Muebles y Útiles .....	758.657,34		
<b>Menos:</b>			
Depreciaciones anteriores .....	\$ 5.534.858,56		
Depreciaciones del Ejercicio .....	4.525.945,24	10.460.803,80	49.244.363,74
<b>Otras Inversiones:</b>			
Empresas Complementarias .....	\$ 2.383.980,75		
Plan Habitacional .....	247.276,21	2.631.256,96	1.637.958,53
<b>NOMINAL</b>			
Fluctuación de Valores .....	\$ 36.334,93		
Gastos Puesta en Marcha Departamento Industrial .....	116.895,32	153.230,25	76.856,93
<b>\$ 72.380.723,71</b>	<b>\$ 51.857.303,68</b>		
<b>PASIVO</b>			
<b>EXIGIBLE</b>			
A Corto Plazo:			
Bancos: Préstamos .....	\$ 100.000,00		
Cuentas Corrientes .....	3.982.432,54		
Documentos por Pagar .....	6.985.089,14		
Dividendos por Pagar .....	173.704,78		
Jornales y Leyes Sociales .....	530.481,15		
Retenciones Caja Empleados Particulares .....	69.630,56		
Retenciones de Impuestos .....	619.470,79		
Servicio Médico y Dental de EE. ....	9.651,83		
Provisiones:			
Impo. Renta 1.ª Categoría y DFL N.º 2 s/ utilidad .....	440.142,00		
Impuestos Varios .....	600.517,05		
Participación Directorio .....	136.285,69		
Gratificaciones Empleados .....	308.919,59		
Provisiones Varias .....	2.749.795,36	\$ 16.265.118,78	\$ 11.274.664,38
A Largo Plazo:			
Fondo de Jubilación .....	\$ 768.768,43		
Garantías de Instalaciones Domiciliarias .....	10.003.138,69		
Documentos por Pagar .....	4.445.570,44	15.217.475,58	11.076.912,38
<b>TRANSITORIO</b>			
Presupuestos, etc., por ejecutar .....		1.903.229,33	1.053.592,38
<b>\$ 33.385.823,67</b>	<b>\$ 23.405.169,11</b>		
<b>NO EXIGIBLE</b>			
Capital:			
Capital autorizado, dividido en 60.000.000 de acciones de \$ 0,50 c/u. ....	\$ 30.000.000,00		
Menos: Acciones por suscribir .....	18.568.470,90		
Capital suscrito y pagado dividido en 33.105.097 acciones de \$ 0,30 c/u. ....	\$ 11.431.529,10	\$ 11.431.529,10	\$ 9.710.120,90
Reservas Sociales:			
Fondo de Reserva Legal .....	\$ 739.598,00		
Fondo de Explotación .....	286.447,05		
Fondo de Futuros Dividendos .....	658.789,00		
Fondo de Fomento del Consumo de Gas .....	200.000,00		
Fondo de Habitaciones Obreras, Ley N.º 7.600 .....	352.390,00	2.267.224,95	1.286.222,00
Reservas Reglamentarias:			
Reavalúo Capital Propio .....	\$ 20.367.459,26		
Reavalúo de Bienes Raíces y Maquinarias .....	615.904,73		
Leyes Especiales .....	19.521,00	21.002.884,99	15.074.965,99
Otras Reservas:			
Revalorización de Acciones no cotizadas en Bolsa .....	1.567.987,20		
Total Capital Pagado y Reservas .....	\$ 36.269.626,24	\$ 26.071.308,78	
Utilidad del Ejercicio:			
En la venta de gas refinado, la venta e industrialización de sub-productos, y arriendo de medidores .....	\$ 804.839,13		
En la fabricación de artefactos, Sociedad Química Nacional, Departamento Comercial Gasco Ltda. y otros .....	2.286.230,59		
<b>Menos:</b>			
Pérdida en la venta de gas licuado .....	425.795,92	\$ 2.725.273,80	2.380.825,79
<b>\$ 72.380.723,71</b>	<b>\$ 51.857.303,68</b>		

## CUENTAS DE ORDEN

DEBE	EJERCICIO ACTUAL		EJERCICIO ANTERIOR
	Parciales	Totales	
Acciones del Directorio en Garantía .....	\$ 21.000,00		21.000,00
Garantías Hipotecarias .....	3.455.752,74		
Boletas en Garantía .....	12.296,57		9.296,57
Boletas Recibidas en Garantía .....	243.624,43		
Letras Descontadas .....	2.435.707,97	917.799,30	
Letras Recibidas en Garantía .....	562.396,85	1.438.836,28	
Letras Entregadas en Garantía .....	4.800,00		
Tributación Ley N.º 7.600 .....	168.875,81	62.294,87	
<b>\$ 6.925.454,37</b>	<b>\$ 2.449.227,02</b>		
HABER	EJERCICIO ACTUAL		EJERCICIO ANTERIOR
	Parciales	Totales	
Garantía del Directorio .....	\$ 21.000,00		21.000,00
Responsabilidad por Garantías Hipotecarias .....	3.455.752,74		
Responsabilidad por Boletas Entregadas en Garantía .....	12.296,57		9.296,57
Responsabilidad por Boletas Recibidas en Garantía .....	243.624,43		
Responsabilidad por Descuento de Letras .....	2.435.707,97	917.799,30	
Responsabilidad por Letras Recibidas en Garantía .....	562.396,85	1.438.836,28	
Responsabilidad por Letras Entregadas en Garantía .....	4.800,00		
Obligación Ley N.º 7.600 .....	168.875,81	62.294,87	
<b>\$ 6.925.454,37</b>	<b>\$ 2.449.227,02</b>		

## CUENTAS DE RESULTADO

PERDIDAS	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	Parciales	Totales	
<b>CASTIGOS</b>			
Inmovilizado .....	\$ 918.593,24		
Realizable (Deudores Incobrables) .....	159.396,62	\$ 1.077.989,86	\$ 905.787,41
<b>GASTOS</b>			
Gastos Generales:			
Sueldos y Jornales .....	\$ 3.935.808,70		
Leyes Sociales .....	3.340.973,77		
Seguros .....	139.616,84		
Conservación Activo Inmovilizado .....	702.514,77		
Propaganda .....	349.659,39		
Gastos Varios, materiales, útiles de escritorio, arriendos, bienestar del personal .....	3.818.200,21	12.377.773,65	8.366.519,78
Gastos Tributarios:			
Contribuciones Bienes Raíces .....	\$ 376.107,15		
Impuestos Varios .....	165.854,99		
Patentes Municipales .....	37.579,39	579.541,53	816.734,90
Gastos Financieros:			
Gratificaciones Contractuales de EE. y OO. ....	\$ 2.464.258,54		
Menos: Cargado a los costos .....	2.155.818,05		
<b>PROVISIONES</b>			
Impuesto a la Renta 1.ª Cat. y DFL N.º 2 .....	\$ 308.919,89		
Impuesto a la Renta 2.ª Cat. y DFL N.º 2 .....	440.142,00	749.061,89	603.115,98
<b>REMUNERACION DEL DIRECTORIO</b>			
Dieta por asistencia a sesiones, saldo líquido .....	\$ 7.984,32		
Participación en Utilidad, saldo líquido .....	109.010,95		
<b>Retención Impuesto Renta 2.ª Categoría</b> .....	\$ 116.995,27		
<b>Utilidad del Ejercicio:</b>			
En la venta de gas refinado, la venta e industrialización de sub-productos, y arriendo de medidores .....	\$ 804.839,13		
En la fabricación de artefactos, Sociedad Química Nacional, Departamento Comercial Gasco Ltda. y otros .....	2.286.230,59		
<b>Menos:</b>			
Pérdida en la venta de gas licuado .....	425.795,92	2.725.273,80	2.380.825,79
<b>\$ 17.961.220,25</b>	<b>\$ 13.262.419,42</b>		
GANANCIAS	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	Parciales	Totales	
Ingreso en las ventas de gas, coke, alquitrán y derivados, su industrialización y entradas por inversiones varias .....	\$ 46.690.809,02	\$ 34.349.283,28	
Costos directos de la Explotación .....	\$ 25.243.150,37		
Depreciaciones .....	3.607.352,00	28.850.502,37	21.173.499,28
<b>Producto Neto</b> .....	<b>\$ 17.840.306,65</b>	<b>\$ 13.175.783,91</b>	
Otras Entradas:			
Arriendos .....	\$ 46.208,48		
Deudas Recuperadas .....	34.793,92		
Intereses .....	39.911,20	120.913,60	66.635,98
<b>\$ 17.961.220,25</b>	<b>\$ 13.262.419,42</b>		

ANDRES CEPPI ZARATE  
Contador

C. C. Registro N.º 3462 - Licencia N.º 6059

MANUEL HAYDEN CONTRERAS  
Contralor - Contador

C. C. Registro N.º 4037 - Licencia N.º 6433

JAIME WALKER CONCHA  
Gerente

### NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL BALANCE:

- El Balance ha sido confeccionado de acuerdo a las nuevas normas fijadas por la Superintendencia de Sociedades Anónimas en Circular N.º 797 de Junio de 1965. El nuevo formulario establecido ha variado el ordenamiento de los Activos y Pasivos, presentando, además, las partidas comparativas del año anterior.
- Las Existencias de Productos Elaborados y en Proceso están calculadas al costo de fabricación, y las Materias Primas y Materiales, al costo promedio de adquisición.
- El Activo Inmovilizado ha sido revalorizado de acuerdo al Artículo N.º 33, N.º 1, Ley N.º 15.564 en \$ 7.649.328,00. No quedó excedente para revalorización del N.º 2, valores mobiliarios, ni para deducción de la utilidad de acuerdo al N.º 3 de dicho artículo.
- Los Fondos de Amortizaciones que en los balances de ejercicios anteriores se presentaban en el Pasivo No Exigible, en el balance actual se han rebajado a continuación del Activo Inmovilizado. Hasta el año 1964 los castigos de herramientas, material rodante, medidores y muebles y útiles fueron rebajados directamente de los Activos y no se incluyen, por consiguiente, en el ítem "depreciaciones anteriores". Los castigos del ejercicio actual se

### INFORME DE LA COMISION INSPECTORA DE CUENTAS:

En cumplimiento de las funciones encomendadas por la última Junta General Ordinaria de Accionistas, hemos procedido a inspeccionar las existencias de bodegas, a examinar balances mensuales, a practicar arqueo de Caja y a revisar el Balance General al 31 de Diciembre de 1965, Santiago, 1.º de febrero de 1966.

### INFORME DE LOS AUDITORES:

A los señores Presidente y Directores de Compañía de Consumidores de Gas de Santiago:  
Hemos examinado el balance general de Compañía de Consumidores de Gas de Santiago (sociedad anónima chilena), al 31 de diciembre de 1965, y el correspondiente estado de pérdidas y ganancias por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, en consecuencia, incluyó pruebas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, los que aplicamos con la extensión que consideramos necesaria en las circunstancias.

Santiago, 25 de enero de 1966.

han rebajado a continuación del Activo Inmovilizado, junto con las amortizaciones de este ejercicio, incluyéndose en el rubro "depreciaciones del ejercicio".  
Las obligaciones en moneda extranjera corresponden a importaciones de maquinarias y equipos para ampliación de las Plantas y nuevas instalaciones, y han sido valorizadas al cambio bancario a futuro al 31 de Diciembre de 1965. Dichas obligaciones se encuentran incluidas en Documentos por Pagar a Largo Plazo y alcanzan a la suma de \$ 4.269.121,44, según el siguiente detalle:

NF 4.499.525,50  
KD 629.538,00  
US\$ 104.306,15  
FS 192.761,12  
DM 222.550,51

6.—La Reserva por Revalorización de Acciones no cotizadas en Bolsa, corresponde al registro del aumento del valor nominal de 7.839.936 acciones de Sociedad Química Nacional, de \$ 0,50 c/u a \$ 0,25 c/u. (\$ 1.959.842,50).

cuyos saldos encontramos conformes con los asientos del Mayor.  
Estimando que los resultados del último balance reflejan la verdadera situación financiera de la Compañía, nos permitimos recomendar a la Asamblea su aprobación.

LUIS FELIPE TERRAZAS

RICARDO ANWANDTER ECHENIQUE

En nuestra opinión, el balance general y el estado de pérdidas y ganancias presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de Consumidores de Gas de Santiago, al 31 de diciembre de 1965, y los resultados de sus operaciones por el año terminado en esa fecha, es conforme con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes con las del año anterior.

ARTHUR ANDERSEN Y CIA.  
José Toro F.  
C. C. N.º 1824 - Licencia N.º 5034



## Costa e Silva es ya candidato para suceder a Castello Branco

BRASIL, 24 (ANSA).— Se con-  
firmó el rumor de que Costa e Silva, como candi-  
dato oficial ARENA, para la  
Presidencia de la República. Permite esta  
confirmación los resultados de la Convención  
de Costa e Silva en efecto se  
de los Estados  
Paraná, Goiás,  
São Paulo, Piauí, Paraíba, Ceará, Mato

Grosso, Rio Grande do Norte, Rio Grande  
do Sul y Espírito Santo, en el Estado de  
Bahía, el Ministro de Guerra obtuvo la mis-  
ma cantidad de votos que Milton Campos, y  
en el de Alagoas también obtuvo la misma  
cantidad de votos que Daniel Krieger. Se  
previo que el general Costa e Silva también  
resultará ganador en la semana próxima en  
los restantes Estados (Minas Gerais, Rio de  
Janeiro, Maranhão, Pernambuco, Santa Ca-  
tarina y Acre).

## NUEVA LINEA DE SUBTERRANEO EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 24.— (AN-  
SA).— Se inauguró esta ma-  
ñana en Buenos Aires, la Li-  
nea de Transporte Subterráneo  
"E", en el nuevo tramo que  
conecta la Estación Bolívar con  
Avenida La Plata. El ramal  
que cubre una zona de la ciu-  
dad habitada por 125.000 per-  
sonas, permitirá unir 50 cua-  
dras en sólo 12 minutos.  
La nueva línea será servida  
por modernas unidades adqui-  
ridas a la firma General Elec-  
tric de España, y recorrerá  
rariamente 6.000 kilómetros.

## DELICADA SITUACION INTERNA

### BOLIVIANA COMENTAN EN LIMA

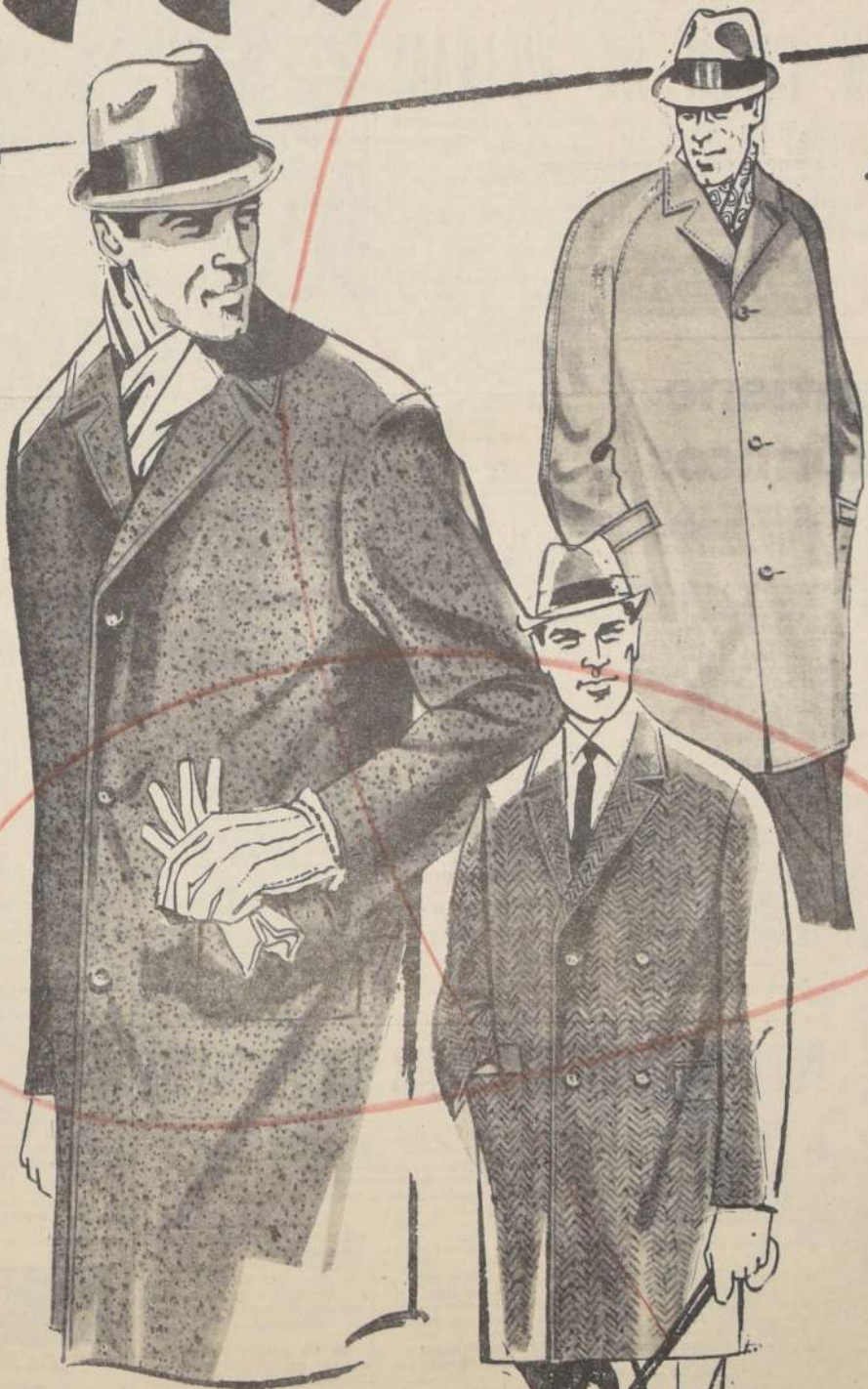
LIMA, 24 (ANSA).— Bajo el  
título de "Grave Situación de  
Bolivia", el matutino limeño  
"La Tribuna", órgano del Par-  
tido Aprista, expresa hoy en  
un editorial que la estructura  
política boliviana se ha agrava-  
do "con la negativa de la  
Corte Nacional Electoral a re-  
conocer al Movimiento Nacio-  
nalista Revolucionario como  
partido habilitado para participar en  
los comicios del próximo mes  
de julio".  
Agrega el diario "La Tribu-  
na" que deplora fraternalmen-  
te lo que sucede en Bolivia y  
sin pretender inmiscuirnos en

sus asuntos internos, hacemos  
votos para que la citada auto-  
ridad reconsidere su actitud".  
Tras señalar que este problema  
que sólo puede ser resuelto por  
los mismos bolivianos, el diario  
limeño señala que "no se pue-  
de negar que el MNR con sus  
doce años de Gobierno fue el  
que transformó socialmente a  
ese país".  
Continúa diciendo el diario  
que "la Junta de Gobierno no  
puede seguir jugando con los  
destinos de Bolivia, marginan-  
do a un sector tan importante  
de la ciudadanía".



Aquí está su ...

# ABRIGO!



## NUEVOS MODELOS INGLESES

**Paños y materiales  
seleccionados.**

**Colores y diseños  
novedosos.**

**Surtido completo  
de tallas.**

**Hechos en nuestros  
talleres, uno a uno  
como de medida.**

**Precios excepcio-  
nalmente bajos.**

**Depto SASTRERIA: Primer Piso.**

# Los Gobelinos

sur publicidad

## PANTLETONS

BUENOS AIRES, 24 (ANSA).— Las  
pantaleones policiales, particu-  
larmente los del Distrito Fe-  
deral, están investigando el  
uso de un pantaleón intitu-  
do de "Pantaleón de Dos Años"  
que apareció en  
el día, e inclusive,  
a la vista del Cuerpo  
de Relaciones Exte-  
riores de la capital. El pan-  
taleón, por el "Movi-  
miento de la Dictadura"  
sección libres y direc-  
ción como balance los al-  
tos datos: 10 mil pesos  
más, así como muchos  
perseguidos y procesa-  
dos de 217 por cie-  
rra de vida; ame-  
naza a la estabilidad de los  
países; paralización del  
trabajo y retroceso de la  
economía nacional; entrega de  
armas nacionales a los

## PROCESO A MOSCU MISION MILITAR RUSA EN HUNGRIA

BUENOS AIRES, 24 (ANSA).—  
La misión militar so-  
viética, encabezada por el  
Comandante de Defensa, Ma-  
rshal Malinovsky,  
en su capital, proce-  
dente de Budapest. La de-  
legación efectuó una visita  
a Hungría, por in-  
vitación del Ministro de De-  
fensa de ese país.  
Representantes de las  
Armadas soviéti-  
cas, viajaron en  
país, visitaron em-  
presas cooperativas, uni-  
dades y destacamentos del  
ejército popular húngaro.  
Miembros de la dele-  
gación recibieron por  
parte del Secretario del  
Partido Central del Partido  
Obrero Húngaro,  
Kadar, y por el pre-  
sidente del Consejo de Mi-  
nistros de Hungría, Gyula

## CRISIS AFECTA DIARIOS EN NUEVA YORK

NUEVA YORK, 24 (UPI).—  
En esta ciudad la  
crisis de los tres matutinos  
seguirá para reducir sus  
costos de producción, pero los  
"New York Times" no suspen-  
den por el momento su pu-  
blicación, como han hecho en  
pasado por solidaridad en  
el caso de para.  
La prensa periodística, que  
seguirá en menos de un  
año en Nueva York, empezó  
Thomas J. Murphy,  
presidente Ejecutivo del  
Sindicato de Periodistas, en-  
caricaturizó a los "ni-  
que" aproximadamente en  
frente a las ofici-  
nas de la nueva empresa fusio-  
nada "World Journal Tribune".  
Murphy asegura que el "Ti-  
mes" y el "Daily News", que no  
están asociados directamente  
al movimiento, probable-  
mente interrumpirán su publi-  
cación por solidaridad con la  
causa.

## PRIMERA MISIÓN S. A. C.

ORDINARIA DE  
ACCIONISTAS  
del Directorio, el-  
tima Junta Ordinaria de Ac-  
ción para el día 5 de ma-  
y, a las 11.30 horas,  
en las oficinas de la Sociedad  
de Inversiones N° 863  
del 5° piso, ofi-  
cina 501, a fin de  
discutir sobre la Me-  
moranda y Balance  
presentado al General  
Directorio el 15 de  
diciembre de 1965;  
así como a re- cualquier  
otro asunto que se refiera el  
estatuto.  
El Centro de Accionistas  
está cerrado desde el  
día 5 de abril hasta el 5 de  
mayo de 1966, ambas fechas  
incluidas.  
El Director-Gerente.



# Democracia Cristiana Reafirma Principios en Congreso Mundial

BRILLANTE EXPOSICION DE PATRICIO AYLWIN SOBRE LA REVOLUCION EN LIBERTAD, IMPRESIONO A DELEGADOS CONCURRENTES A TORNEO DE LIMA

LIMA, 24. (Especial para LA NACION). — Tal como estaba prevista, en la mañana de hoy se continuó el trabajo de comisiones en este Tercer Congreso Mundial de la Democracia Cristiana, que se celebra en la capital peruana.

Hubo animados debates en torno a las relaciones presentadas, los que dieron la tónica de esta jornada. La delegación chilena tuvo activa participación y es palpable su enorme influencia entre los participantes latinoamericanos, derivada de la situación de ser el único Partido Demócrata Cristiano en este continente que ha llegado al Poder.

Las impresiones recogidas ayer y hoy nos permitieron comprobar un hecho significativo: la franca exposición que durante dos horas hizo el senador Patricio Aylwin, sobre la marcha de la "Revolución en Libertad" en reunión de la "ODCA" (Organización DC Americana) celebrada el viernes pasado, causó

gran impresión entre los delegados por su claridad, franqueza y objetividad.

El delegado Jorge Crespo Montes, secretario de relaciones internacionales del PDC argentino, nos dijo:

"La exposición de Aylwin nos impresionó por la forma en que fue hecha. Era como oír a un camarada nuestro rendir cuenta de las tareas que se le han encomendado. Por no tener la obligación de hacerlo, por tratarse de un gesto espontáneo del presidente del PDC chileno, su valor es mayor."

Nos sentimos en esos momentos incorporados a una tarea en la que ciframos muchas esperanzas. Si los demócratas chilenos comprenden que de ellos depende no sólo la suerte del pueblo chileno, que está y debe estar en la base de sus preocupaciones diarias, sino también la suerte del rápido avance que está haciendo la idea demócrata cristiana en el corazón de las grandes mayorías nacionales, entonces

nuestro optimismo estará sólidamente asentado en terreno firme.

"En cambio —prosiguió Crespo Montes— si esto no fuese así, tendríamos fuertes razones para dudar de esas brillantes perspectivas."

## FESTESJOS Y TRABAJO

Después del mediodía, los delegados fueron invitados a un almuerzo criollo que se llevó a efecto en las afueras de Lima.

En la tarde, a las 19.30 horas, serán recibidos por el Alcalde demócrata cristiano de Lima, don Luis Bedoya Reyes.

Los trabajos de comisiones continuarán mañana lunes hasta el mediodía y en la tarde se iniciarán las sesiones plenarias.

## BALANCE DE LO REALIZADO

Haciendo un breve balance de la reunión, este momento, puede decirse que ha existido una franca en los diálogos, un franco predominio de las intervenciones de los delegados latinoamericanos y ambiente fraternal para plantear divergencias.

## ACUERDOS Y DESACUERDOS

Punto básico de acuerdo general, ha sido el relativo a los principios que orientan la Democracia Cristiana. En cuanto a las diferencias que hubieran enfrentado los demócratas cristianos en Europa y América Latina. Los primeros gobiernan países desarrollados. Los segundos están en la oposición en países en desarrollo, con la sola excepción de Chile, y los dos actúan en países subdesarrollados.

# Cobre de Zambia, más caro que el chileno

TURIN, 24 (ANSA). — En una correspondencia desde Londres, el matutino de esta ciudad La Stampa escribe hoy que, después de la decisión del Gobierno chileno, también las minas de Zambia aumentan el precio del cobre para la exportación.

El Gobierno chileno —continúa La Stampa— comunicó su decisión el catorce de abril, cuando aumentó en casi el 50% el precio del metal; de 336 a 496 libras por tonelada.

Las dos más importantes sociedades mineras de Zambia, la Anglo-

American Corporation y el Roan Selection Trust, lo elevaron ayer a un nivel incluso más alto: de 236 a 327 libras por tonelada.

## EFEITOS BRITANICOS

Se teme un nuevo y grave peso en la balanza británica de pagos. La prensa prevé ya alzas en los precios de las casas, de los automóviles y de otros bienes, aquí y en otros lugares.

Pero —continúa el diario— la cuestión es mucho más compleja de lo que parece a primera vista, y es posible que tales temores no se vuelvan realidad o, por lo menos, no en esta medida.

Los 36 centavos de dólar por libra. El precio más elevado —prosigue La Stampa— es el cotizado en el Mercado de Londres. Oscila de las 700 a las 730 libras esterlinas a tonelada, pero con puntas, como el 5 de abril hasta las 790 esterlinas. En sólo tres meses subió casi 200 esterlinas.

Por qué tal subida? Los pedidos del metal son enormes, aumentados por la producción militar norteamericana para el Vietnam; al mismo tiempo insistentes huelgas, sobre todo en Chile y Zambia han frenado o paralizado la actividad de las minas.

Una vez casi todos los productores vendían el cobre por medio del "London Metal Exchange". Después, poco a poco, la mayor parte de los comerciantes establecieron relaciones directas con el comprador estableciendo precios no sujetos a las fluctuaciones del mercado londinés. Esta es la razón —concluye La Stampa— por la que es importante la

## ATAQUES A EMBAJADOR

SAIGON, 24 (UPI). — Los católicos militantes de esta capital, desfilaron hoy por las calles céntricas de Saigon, flanqueados por tropas de asalto, para exigir que el Embajador de Estados Unidos, Henry Cabot Lodge, "vuelva a casa" y el Gobierno adopte una posición más enérgica para castigar a los responsables por desórdenes civiles de inspiración budista.

La manifestación fue un verdadero ataque contra el Embajador Lodge, al que se acusó de tolerar que seis "pacifistas" realizaran una conferencia de prensa en una sala municipal, para pedir que cesara la guerra contra el comunismo.

Al mismo tiempo, los manifestantes agradecieron la ayuda norteamericana y dieron a entender que podía existir la posibilidad de que el Embajador estuviese "traicionando" a los norteamericanos, los aliados y los soldados vietnamitas que han derramado su sangre en la guerra.

## CENSURA A CABOT LODGE

A principios de 1964, cuando Lodge puso término a su primera misión diplomática en Vietnam, los católicos militantes lo censuraron por haber tenido parte, según afirmaron, en el movimiento que derrocó al Presidente Ngo Dinh Diem.

El único comentario de la misión norteamericana fue formulado por un funcionario que dijo simplemente: "Quiéranse tomar unas vacaciones en los Estados Unidos".

## CHOQUE SANGRIENTO

Un dirigente de la organización en pro de una mayor fuerza católica, compuesta por casi un millón de refugiados de Vietnam del Norte, indicó anoche que es posible que se produzca un choque sangriento con los budistas.

# PURGAS Y DEPORTACIONES EN INDONESIA

YAKARTA, 24 (ANSA). — Según informa la agencia de prensa indonesia ANTARA, el Gobierno de Indonesia depuró más de ochocientos soldados y oficiales de la aviación militar y del Ministerio de Aviación.

## PROCESOS MILITARES

Tres oficiales de la aviación, afirma la agencia, fueron entregados a las autoridades del Ejército para ser juzgados por un tribunal militar especial.

## DESTITUCION DE FUNCIONARIOS

La agencia informa que fueron despedidos 499 empleados, de los cuales 122 eran de la guardia indonesia, 129 de la Dirección de Aviación Civil,

La misma fuente agrega que equipos de protección de la aviación arrestaron y despidieron a 306 oficiales y soldados de la aviación, comprometidos en el golpe de Estado fracasado del 1º de octubre.

443 de la Compañía Estatal Tjandradimuka y 105 del Departamento de Comunicaciones Aéreas, de la línea nacional Merpati, de la Administración del Aeropuerto y del Centro Meteorológico.

En los medios diplomáticos de esta capital se recuerda que la depuración de los funcionarios del Gobierno comenzó en noviembre último, por órdenes emanadas por el general Suharto en nombre del Presidente Sukarno.

# GROMYKO YA NO SOLICITARIA SER RECIBIDO POR PAULO VI

ROMA, 24 (UPI). — El Ministro de Relaciones Exteriores soviético, Andrei Gromyko, y su colega italiano, Amintore Fanfani, expidieron hoy un comunicado conjunto, en términos cuidadosamente redactados, para afirmar que el aumento de la tensión en el mundo requiere que exista desacuerdo en las políticas básicas de Oriente y Occidente.

Gromyko finalizó ayer su visita de carácter oficial a Italia, en la actualidad, se ha-

la en Florencia en viaje particular. Todavía no existen indicios de que Gromyko haya solicitado una audiencia al Papa, como se esperaba. En algunos medios se duda ya de que la entrevista se celebre. El Ministro soviético se entrevistó brevemente con Paulo VI el pasado otoño, en Nueva York, cuando el soberano Pontífice visitó las Naciones Unidas. Gromyko partirá de Italia el miércoles.

# COMBATE AEREO EN CIELO DE VIETNAM

## AVIONES ABATIDOS

Dos "MiG-17" fueron abatidos ayer a cien kilómetros de Hanoi, por causas a propulsión norteamericanas, que escoltaban una cuadrilla de bombarderos en misión contra el puente de Bac Giang.

Se habría tratado de una verdadera batalla aérea.

En esta capital se observa que desde hace meses no se registran choques frontales entre las fuerzas aéreas en el cielo de Vietnam.

## SAIGON, 24 (ANSA). — Una

localidad a unos diez kilómetros de Saigon, que cuenta con una importante fábrica de fibras textiles, fue sometida la noche pasada a un intenso fuego de mortero y armas automáticas por parte de los vietcongs. Enseguida fueron enviadas helicópteros norteamericanos de la cercana base aérea norteamericana de Bien Hoa.

En la provincia de Chu On Thien Prosiguen las escaramuzas de guerrilla.

# De Gaulle Mantiene Propósitos Atómicos

LIMA, 24 (UPI). — "Es evidente que si el Presidente de Francia, Charles de Gaulle, decide llevar adelante las pruebas atómicas, afectará las cordiales relaciones que han existido siempre entre Francia y nuestros países", afirma editorialmente el matutino "La Prensa".

Además, el editorial que pese a la enérgica posición asumida por el Presidente Fernando Belaúnde, apoyada por Ecuador, Chile y Colombia, "Francia pretende llevar adelante las pruebas nucleares que ha programado en la zona del Pacífico".

Luego de señalar los peligros que encierra la explosión nuclear, tanto para la población como para la fauna marina, y de que sería a todas luces "lamentable" el deterioro de las relaciones franco-latinoamericanas, "La Prensa" manifiesta:

"Cabe esperar que finalmente Francia desista de sus intenciones de explotar una bomba atómica en el Pacífico".

FRANCIA DECIDIDA PARIS, 24 (UPI). — El Gobierno francés, convencido de que sus experimentos nucleares en el Pacífico no entrañarán peligros para la vida humana o animal, ha reafirmado su decisión de cumplir su programa inicial, pese a las crecientes protestas de la América Latina, según se informó hoy en fuentes autorizadas.

En dichos círculos se agregó que pese a la posición asumida por los países sudamericanos del Pacífico, que tradicionalmente mantienen cordiales relaciones con Francia, el Presidente Charles de Gaulle está dispuesto a ensayar las últimas adiciones al arsenal nuclear francés en el "polígono de pruebas" que se está completando en un atolón del Pacífico, aproximadamente 1.200 kilómetros al sudeste de Tahití.

CONVENCION DE TECNICOS En esferas oficiales se afirma que los peritos franceses están convencidos de que los experimentos no entrañarán peligros para la vida y se redujeron los temores expresados en el Perú de que la costa de ese país podría recibir lluvia radiactiva a una distancia de casi 5.000 kilómetros del lugar de los experimentos.

Algunos funcionarios franceses consideran que las críticas son injustificadas, pues no existe el menor riesgo para las naciones donde se elevan actualmente las voces de censura. Agregaron que mientras los Presidentes del Perú, Colombia y Ecuador han dirigido mensajes de Gaulle, protestando por el plan francés, no hubo críticas similares contra los experimentos más prolongados y con explosivos más poderosos, que Estados Unidos desarrolló en el Pacífico, utilizando tanto bombas atómicas como de hidrógeno.

# DOMINICANOS RECORDARON AYER ANIVERSARIO DE LA REVOLUCION

SANTO DOMINGO, 24 (UPI). — Unos cien mil dominicanos recordaron hoy el primer aniversario de la revolución "constitucionalista" del 24 de abril gritando consignas anticomunistas y quemando una bandera de los Estados Unidos en el centro de esta capital.

La manifestación, organizada por los grupos comunistas e izquierdistas de Santo Domingo fue una de las mayores concentraciones registradas en esta ciudad desde el arribo del ex Presidente Juan Bosch al país, el mes de septiembre último.

El acto se desarrolló en calma y sólo hubo unos pocos incidentes secundarios que no alteraron el clima festivo de la multitud.

La concentración se llevó a cabo rodeada de medidas de seguridad como nunca se han visto desde el fin de la revolución y la instalación del

Gobierno provisional, hace 8 meses.

A lo largo de toda la mañana, efectivos de la Policía Nacional fuertemente armados, mantuvieron una estrecha vigilancia sobre la manifestación, cuyo recorrido fue solo brevemente además por un sector de la zona.

Los efectivos policiales de la zona controlada fueron triplicados en prevención de cualquier posible incidente. Los soldados norteamericanos que integran la fuerza interamericana de paz, abandonaron sus puestos de guardia en la zona de la concentración y fueron reemplazados por dominicanos.

Se espera que el régimen de medidas de precaución se mantenga hasta el jueves, día en que los izquierdistas marcharán, según anunciaron, hacia el edificio de la Embajada de Estados Unidos.

# Cohetes de alunizaje prueban los soviéticos en el Pacífico

MOSCU, 24 (UPI). — La Unión Soviética anunció hoy que sus veteranos espaciales Belsa (Ardilla) y Trekla (Flechita), que volaron en órbita de la Tierra hace seis años, "gozan de perfecta salud" y no han dado muestras de efectos nocivos causados por su viaje espacial.

## ENSAYOS DE PROYECTILES

Mientras los expertos espaciales se disponían a comenzar mañana las pruebas con cohetes que desenderán al Océano Pacífico, la Unión Soviética hizo el elogio de sus viejos y nuevos perros espaciales Carboncito, Vientito, Ardilla y Flechita.

El diario "Norskavskaya Pravda" anunció que la veterana

pareja Ardilla y Flechita viven, se encuentran bien, y "siguen tan alegres como siempre".

Carboncito y Vientito, que aterrizaron el mes pasado, fueron exhibidos ayer por televisión muy traviosos y contentos.

Entre tanto, la Agencia Noticiosa Soviética TASS anunció que mañana al mediodía comenzarán las pruebas con cohetes y proseguirán hasta el

El anuncio fue hecho en la víspera de la iniciación de una serie de pruebas que durarán tres meses, tendientes a posibilitar la alunización de astronautas rusos en el satélite de la Tierra.

9 de julio. Previsto a barcos y aviones que permanezcan fuera de las zonas objetivo de cohetes con diámetros de 20 kilómetros, que se encuentran en el Océano Pacífico, al oeste de la Isla de Midway y al norte de Wake. Las pruebas durarán desde el mediodía a la medianoche.

"En las dos zonas serán lanzados cohetes portadores", dijo el anuncio.



WASHINGTON, Abril 23.— Admiradoras femeninas del Presidente Johnson se apresuran a estrecharle la mano al llegar a la Casa Blanca a una recepción que les fue ofrecida por el Presidente y su esposa.

# Dramática soledad de la mujer causa la crisis de la familia

TURIN, 24 (ANSA). — El matutino de Turin "La Stampa" escribe esta mañana en una Correspondencia desde Hamburgo, que la esposa del Alcalde de esa ciudad, la doctora Elisabeth Wichmann, lanzó un llamamiento tan curioso como dramático: "Hombres, ocupense un poco más de sus mujeres".

El 80% de las mujeres alemanas sufren de soledad interior. Ello no pone en peligro únicamente su salud psico-física, sino también la vida de la familia y el mismo matrimonio. Puede convertirse en un peligro para nuestra sociedad.

Estos son, según el diario, los motivos que inspiraron el llamamiento.

SOLEDAD FEMENINA Una vez, la mujer, dueña de casa y madre, podía contar con la ayuda de sus parientes, vivir junto a ellos, mantener estrechos vínculos. Hoy la mujer ya no son tan fuertes. Por eso, la mujer de su casa tiene que soportar sola sus problemas.

Resultado: los dos se refugian delante del televisor, y un pesado silencio los divide.

DOBLE VIDA Por lo menos diez millones de mujeres alemanas viven una doble vida: en casa y en su profesión. Ello provoca fácilmente un nerviosismo excesivo, y, a menudo, incluso, la separación y el divorcio. Los conyugues están ambos demasiado cansados para una verdadera vida de familia.

Muy raras veces la mujer tiene en su propia casa, un rincón tranquilo, todo para ella, donde pueda retirarse incluso por breves ratos. Un lugar de este tipo existe siempre para el marido y para los hijos, aunque fuera un tabicón. La duena de casa, en cambio, no encuentra nunca un rincón que sea suyo.

FAMILIA Y FELICIDAD De acuerdo con la opinión pública —escribe "La Stampa"— la opinión pública considera como la base de la felicidad.

El diario recuerda que el 80% de las mujeres alemanas pertenecen a la UNESCO en la manía socialista. Los intelectuales de la izquierda, a pesar de las dificultades de la vida, se preocupan por la economía, por la política, por la cultura, pero no por la familia.

**ROYAL MAIL**

LOS MEJORES Y MAS MODERNOS GRANDES TRANSATLANTICOS

SALIDAS DESDE BUENOS AIRES A BRASIL Y EUROPA

AMAZON..... 13 de Mayo

ARAGON..... 3 de Junio

ARLANZA..... 24 de Junio

PRIMERA - CABINA - TURISTAS

THE PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY

VALPARAISO

Almirante Senador 48



# Pobladores Activan la "Operación Emergencia"

## Revolucionario aparato puede detectar el cáncer incipiente

NUOVA YORK, 24 (UPI).— El cáncer del seno puede ser "detectado" con precisión mediante un nuevo aparato que mide las variaciones de la temperatura de la piel, según expresó el Dr. James H. Connell Jr., durante una reunión de la American Gynecological Society.

El aparato, denominado "termógrafo", fue construido por la Barnes Engineering Company y está siendo experimentado en varios hospitales de los Estados Unidos, donde la mortalidad por

cáncer del seno llega a 27.000 mujeres por año.

El Dr. Connell examinó con el termógrafo a un total de 132 pacientes que habían sido observados previamente con la tradicional técnica de los Rayos X y por la de biopsia. Mientras los Rayos X sólo identificaron el 82,9% de los tumores existentes, el termógrafo identificó el 96,3%, precisando con mayor exactitud que los rayos los casos benignos o malignos, así como el grado de avance del tumor.

## Emergencia

A su regreso de Concepción, Juan Hamilton, Subsecretario del Interior —donde se impulsó la organización y medios para poner en marcha la Operación Emergencia— señaló que en esta visita había podido comprobar una vez más que en las poblaciones donde no existen organizaciones comunitarias, la situación en general es de abandono y pobreza, si se comparan con aquellas donde funcionan regularmente los grupos comunitarios.

Agregó Juan Hamilton, que el Gobierno, a través de las organizaciones abiertas, sin discriminación política, brindará asistencia técnica a 13 poblaciones de Concepción, que tienen necesidad urgente de prever las inclemencias del tiempo invernal.

### ACTIVIDAD EN CONCEPCION

Al llegar a la ciudad penquista, Juan Hamilton se puso de inmediato en comunicación con el Intendente, Francisco Urrejola, y se llevó a efecto una reunión en la cual asistieron además, el comandante Bravo, delegados de Obras Públicas y de la Consejería de Promoción Popular. Esta reunión tuvo por objeto estructurar la organización (PASA A LA PAGINA 18).

## Frei Inicia Mañana Gira a 3 Provincias

Tres provincias de la zona sur visitará el Presidente Frei en una rápida gira, que iniciará mañana martes 25 y finalizará el miércoles. Acompañarán al Jefe del Estado en el viaje los Ministros de Relaciones Exteriores, señor Gabriel Valdés; de Economía, señor Domingo Santa María, y de Educación, señor Juan Gómez Millas; parlamentarios: don Raúl Sáez, Vicepresidente de la Corporación de Fomento; don Mario Sarquis, presidente de la Industria Azucarera Nacional (IANSA) y otras personas.

### EN LINARES

El avión presidencial, FACH 950, despegará desde Los Cerillos a las 8 horas del martes en vuelo directo a Linares, donde deberá llegar a las 9.30 horas. Al descender de la máquina, S. E. será saludado por el Intendente, don Héctor Tarico Salazar, y autoridades civiles, militares y eclesiásticas de la provincia. Luego, pasará revista a una compañía de la Escuela de Artillería, que le rendirá los honores correspondientes a su alta investidura.

Una vez cumplidas las formalidades protocolares, el Primer Mandatario y los miembros de su comitiva se dirigirán al lugar donde la IANSA ha levantado una moderna planta, donde se procederá a su inauguración. Antes de cortar la cinta que dará acceso al recinto, pronunciarán discursos el presidente de la industria, don Mario Sarquis, y el Ministro de Economía, don Domingo Santa María. A continuación, el Obispo de la Diócesis impartirá su bendición a las instalaciones y los visitantes harán un recorrido por las distintas dependencias de la usina.

E. E. tendrá término a su permanencia en Linares concurriendo una breve audiencia a las autoridades provinciales, en las oficinas de la intendencia.

### PARTIDA HACIA CHILLAN

A las 11 horas, el Presidente Frei y comitiva volverán a ocupar el avión que los condujo hasta Chillán, donde serán esperados por el Intendente de Ríbio, don Roberto Cavanueva de la Barra, y autoridades locales. Desde el aeródromo, el viaje continuará en automóvil hasta la localidad de Cocharras, para conocer el estado en que se encuentran los trabajos de construcción de otra moderna planta de IANSA.

Después de escuchar las explicaciones de ingenieros y arquitectos y de recorrer las faenas, S. E. regresará a la ciudad de Chillán para almorzar en la residencia del Intendente, en forma privada, finalizando su estadía en la (PASA A LA PAGINA 18).

## LA NACION

SANTIAGO DE CHILE— LUNES 25 DE ABRIL DE 1966

FUNDADO EL 14 ENERO DE 1917

## Nuevo Gigante de Huachipato



segundo Alto Horno de Huachipato, que el miércoles próximo, en una ceremonia de gran significado, inaugurará el Presidente Eduardo Frei, constituye una de las más importantes realizaciones industriales de Chile. EN EL GRABADO se puede apreciar la magnitud de esta

obra, que tiene una altura de 73 metros, 17 metros más que el primer Alto Horno. En pleno funcionamiento producirá 1.900 toneladas diarias. El primer Alto Horno tiene una capacidad de 1.300 toneladas.

## Nuevo Alto Horno Inicia Expansión Siderúrgica

PLAN SUSCRITO ENTRE CORFO Y CAP ES YA UNA PODEROSA REALIDAD EN HUACHIPATO

La puesta en marcha del segundo alto horno de Huachipato que inaugura el miércoles próximo el Presidente de la República en una ceremonia oficial, constituye una de las bases más importantes del Plan de Desarrollo Siderúrgico del país, que está en marcha, y realizándose a grandes trancos, gracias al convenio suscrito por la Corporación de Fomento de la Producción y la Compañía de Acero del Pacífico.

### CRECIMIENTO DE CAP

CAP, es sin duda la piedra angular de la siderurgia nacional, por ello se suscribió el convenio mencionado el año pasado entre CORFO y esta empresa, que establece el aumento de la producción de lingotes de acero de 480.000 toneladas anuales a 650.000. Actualmente ya se están produciendo 600 mil toneladas. Este programa contempla esencialmente ampliaciones de la acería, mediante la aplicación de oxígeno a los hornos Siemens-Martin, mejoras y ampliaciones en las unidades de laminación y la instalación del segundo alto horno, que ya es una realidad. Este nuevo alto horno permite lograr más altos volúmenes de producción con minerales de hierro chileno. Así se evita la importación de chatarra, lo que se traduce en un ahorro de divisas de cinco millones de dólares al año.

### UN MILLON DE TONELADAS AL AÑO

Pero la producción de 650.000 toneladas de lingotes de acero al año es sólo una primera etapa del plan. La finalidad más importante es llegar al millón de toneladas con el objeto de poder atender la demanda siempre creciente del mercado nacional y mantener un volumen razonable de exportaciones que permita incrementar el ingreso de divisas al país, mejorando la balanza de pagos.

Este plan consiste esencialmente en efectuar instalaciones adicionales para poder operar los dos altos hornos a plena capacidad; contempla las ampliaciones necesarias en el muelle,

cancha de materias primas, planta de coque y subproductos, y ampliación de las instalaciones auxiliares de los altos hornos, como ser estufas de calentamiento, compresores de aire, etc.

Pero también se precisa aumentar y modernizar la acería para lo cual se contempla la instalación de dos convertidores de oxígeno del diseño más racional.

### AUMENTO DE PRODUCCION DE SEMITERMINADOS

Los semiterminados, planchones y palanquillas, se producen actualmente en el laminador desbastador, que tiene una capacidad para procesar 650.000 toneladas de lingotes de acero anuales. Para elaborar el saldo de 350.000 toneladas, se contempla la instalación de un nuevo equipo, que es lo más moderno de la técnica actual, y es la llamada colada continua, que permite procesar el acero líquido sin necesidad de pasar por la etapa del lingote, obteniendo así, con un proceso menos, palanquillas y planchones. La instalación de este equipo significa un mayor rendimiento en la producción y menor costo de instalación que un laminador desbastador tradicional.

### INCREMENTO DE LA LAMINACION

El plan está asimismo desarrollándose en el sen-

tido de aumentar la capacidad del actual laminador de barras y perfiles livianos de 200.000 a 300.000 toneladas al año, de productos terminados, introduciéndose, además, mejoras técnicas que permiten un mejor aprovechamiento de los semiterminados producidos en el proceso de colada continua, arriba señalado.

Se debe destacar que la mayor capacidad de producción de esta unidad, permitirá absorber los aumentos de demanda originados por la ejecución de planes habitacionales, obras públicas y desarrollo de la industria en que está empeñado el Gobierno.

Se trabaja también en la instalación de una línea de estañado electrolítico, que permitirá producir hojalata para el envase de productos en conserva, cubriendo todas las gamas de diversas calidades que actualmente se usan en el país, logrando un nuevo ahorro de divisas. Además se ampliarán las líneas de galvanización para absorber la mayor demanda de planchas para cubiertas de techo que requiere el Plan Habitacional.

### OTRAS INVERSIONES

Para poder procesar el millón de toneladas anuales de lingotes de acero, con lo cual se podrá pro-

ducir un total de 820.000 toneladas de productos para la venta, de los cuales 620.000 toneladas serán productos terminados y 200.000 toneladas de pro-

ductos semiterminados, será indispensable ampliar las instalaciones auxiliares de diversos talleres, medios de transportes y servicios industriales.

## SIGUE LATIENDO EL CORAZON MECANICO

HOUSTON (Texas), 24 (UPI).— El corazón artificial sin el cual Marcel L. de Rudder, de 65 años de edad, no estaría vivo, bombea incansablemente e incesantemente sangre por sus venas, y las probabilidades de su total recuperación aumentan con cada milagroso latido.

El aparato, fruto del ingenio humano, está funcionando "perfectamente" con una potencia de sólo 60 vatios. De Rudder, minero del Estado de Illinois, sufrió una "lesión temporal encefálica" al día siguiente de practicarse la intervención quirúrgica. Sin embargo, el doctor Michael E. DeBakey, declaró el sábado que el paciente, todavía sin conocimiento, se hallaba "mucho mejor" y había pasado el crítico período postoperatorio, de 48 horas, mejorando constantemente.

Esta mañana se expidió un breve comunicado médico diciendo que su estado "continúa esencialmente inalterado". Se añadió que la circulación era normal y que el pulso, tensión arterial y ritmo cardíaco reflejaban normalidad.

El corazón artificial es en realidad un dispositivo que evita el trabajo del ventrículo izquierdo. Mientras funciona, el ventrículo descansa y se repone de la lesión.

El ventrículo izquierdo realiza el 85% del trabajo del corazón. El dispositivo está efectuando del 60 al 75 por ciento de la tarea del ventrículo.

El peligro de una lesión como consecuencia de un esfuerzo excesivo del corazón durante la cirugía cardíaca, hace que tales operaciones sean peligrosas.

## Transporte de Emergencia para Escolares



Durante 90 años los vecinos de Rincón de Las Pataguas, Linares, han debido sufrir un duro aislamiento. Ahora, con la ayuda del Gobierno y con su propio esfuerzo, construirán los caminos que les permitirán conectarse con el resto del país. En el grabado, el jefe del Retén de

Colbún, Jorge Castillo, y el cabo José Orellana, transportan a dos pequeños escolares hasta su escuela, a través de verdaderas trampas de lodo y agua, que constituyen actualmente las únicas vías de tránsito. (Foto, gentileza de Mario Riquelme.)

## Horroroso Parricidio en Valdivia

Valdivia, (Especial para LA NACION), por Araceli Carrasco).— Toda la ciudad ha estado en estado de shock tras los hechos que se produjeron en esta ciudad, cuando un hijo mató a su padre, en un momento de ira y desesperación.

Las salidas de la ciudad. La madre del pequeño, Francisca Fidelina Mora Salinas, fue quien encontró el cadáver, dando cuenta a la policía. El cuerpo del menor Fernando Alvarado Mora presentaba heridas en el cuello y señas elocuentes que demostraron la forma como fue asesinado.

El prófugo, Manuel Alvarado Barria, ha sido sindicado como único responsable de este crimen atroz, aduciendo que hacía varias semanas que había amena-

zado con esta determinación por el hecho de sospechar sobre la verdadera paternidad de la guagua. De todos modos, la policía informó que dejarían detenida a la madre, explicando que tal medida se adoptaba para asegurar el éxito de la investigación.

El Jefe del Crimen de Valdivia se constituyó ayer mismo en el escenario del diabólico asesinato, Baquedano 527, comprobando cada uno de los detalles del parricidio.



## Regidor radical de San Bernardo ingresa al PDC

**SAN BERNARDO.** (León Muñoz Romero, Corresponsal.)— Gran revuelo político ha causado la decisión del actual regidor, ex Alcalde y ex candidato a diputado, del Partido Radical, Luis Navarro Aviles, de abandonar su colectividad política.

Navarro ingresará al Partido Demócrata Cristiano, y de acuerdo a lo manifestado, lo haría con la mitad de la Asamblea Radical de la Comuna, ya que no se puede olvidar que el con sus votos, en las últimas elecciones municipales, eligió los dos regidores restantes con que cuenta el Partido Radical.



**LUIS NAVARRO AVILES.**  
Regidor de San Bernardo.

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA — CHILE —

### COMUNA DE QUINTA NORMAL

#### Frentes de predios afectos al pago de pavimentación

En conformidad a las disposiciones contenidas en el Art. 23 de la Ley General de Pavimentación N° 8.946 de 20 de octubre de 1949, se pone en conocimiento de los propietarios de predios ubicados en las calles de la comuna de Quinta Normal, que a continuación se detallan, que los frentes de sus propiedades afectas al pago de pavimentación de aceras, soleras y zarpa de concreto, son las siguientes:

N° Predio	PROPIETARIO	FRENTES ml.	N° Predio	PROPIETARIO	FRENTES ml.			
CALLE FRONTERA								
COSTADO PONIENTE								
Desde el N° 2878 a Calle Sels								
2878	Agustín Valenzuela; Soleras	16,40	15	Luis Cáceres; Acera, Sol. y Zarpa	8,00			
2890	Margarita D. vda. de Farías; Soleras; E. V. Acera	8,00	14	Alberto Fuentes; Acera, Sol. y Zarpa	8,00			
	Zarpa	8,00	COSTADO PONIENTE					
2892	Juan Díaz; E. V.; Acera, Sol. y Zarpa	10,20	Entre (calle) Princ. Pav. y Calle Sels					
2894	Teófilo Portigo; Acera, Sol. y Zarpa	12,50	13	Claudio González; Acera, Sol. y Zarpa	4,40			
2896	Fernando Gálvez; Acera, Sol. y Zarpa	10,00	14	José González E.; Acera, Sol. y Zarpa	10,90			
5	Mercedes Astete; Acera, Sol. y Zarpa	8,80	13	José Rahin N.; Acera, Sol. y Zarpa	22,60			
Sit. 7	Jorge Díaz; Acera, Sol. y Zarpa	8,00		Solera y Zarpa	21,30			
Sit. 7	Luis Ramírez; E. V.; Acera, Sol. y Zarpa	8,10	Entre Calle Sels y Av. Costanera					
2906	Santiago Núñez; Acera, Sol. y Zarpa	7,90	65	Porfirio Fuentes; Acera	17,70			
9	Juana Parra; Acera, Sol. y Zarpa	11,00		Solera y Zarpa	15,40			
10	Marcos Salvo; E. V.; Acera, Sol. y Zarpa	16,00	69	Juana Lavado S.; Acera, Sol. y Zarpa	8,10			
CALLE SEIS						70	Florinda Castro C.; Acera, Sol. y Zarpa	8,00
COSTADO SUR						71	Sergio Fuentes B.; Acera, Sol. y Zarpa	16,00
Entre Calle Frontera y Brisas del Río						CALLE DOS		
10	Marcos Salvo; Soleras y Zarpa	22,00	COSTADO ORIENTE			Entre Av. Costanera y Calle Sels		
CALLE FRONTERA						81	Antonio Miranda; Acera, Sol. y Zarpa	16,00
COSTADO ORIENTE						80	Oswaldo Cerpa; Acera, Sol. y Zarpa	9,00
Entre Calle Sels y Fin. Pav.						59	Manuel 2° Gaste M.; Acera, Sol. y Zarpa	18,00
11	Julia Pérez; Solera	7,50		Solera y Zarpa	17,00	Entre Calle Sels y fin Calle		
	Acera	7,40	34	Erasmio Henríquez; Acera, Sol. y Zarpa	19,00	34	Eusebio Araya V.; Acera, Sol. y Zarpa	8,20
CALLE SEIS						32	Enrique Zapata; Acera, Sol. y Zarpa	8,10
COSTADO NORTE						31	Gastón Román Díaz; Acera, Sol. y Zarpa	8,00
Entre Calle Frontera y Calle Tres						30	Moisés Acevedo C.; Acera, Sol. y Zarpa	8,30
67	Juana Pánderos; Acera	7,40	29	Luisa Herrera H.; Acera, Sol. y Zarpa	27,50	COSTADO PONIENTE		
	Solera	6,70	Entre Princ. Calle y Calle Sels			28	Isidro Montoya Q.; Acera, Sol. y Zarpa	12,10
68	Domingo Núñez; Acera, Sol. y Zarpa	7,40	27	Oscar Contreras; Acera, Sol. y Zarpa	8,00	27	Luis Pincheira; Acera, Sol. y Zarpa	8,10
65	Porfirio Fuentes; Acera, Sol. y Zarpa	7,00	26	Ricardo Matamala; E. V.; Acera, Sol. y Zarpa	8,80	25	Ignacio Huicán; Acera, Sol. y Zarpa	8,30
Entre Calle Tres y Calle Dos						24	Rosa Rubio A.; Acera, Sol. y Zarpa	7,60
64	Pedro González P.; Acera, Sol. y Zarpa	10,70	23	Juan Bravo P.; Acera, Sol. y Zarpa	8,00	21	Juan A. Arriagada; Acera, Sol. y Zarpa	19,90
63	Samuel Fernández F.; Acera, Sol. y Zarpa	10,40	60	Gabriel García; E.V.; Acera, Sol. y Zarpa	20,60	79	Rafael Caviedes C.; Acera, Sol. y Zarpa	11,40
62	Fidelina vda. de Toledo; Acera, Sol. y Zarpa	8,90	78	Benigna Valdés V.; Acera, Sol. y Zarpa	13,90	CALLE UNO		
61	Rosendo Toro; Acera, Sol. y Zarpa	10,00	COSTADO ORIENTE			Entre Avda. Costanera y calle Seis		
60	Gabriel García; Acera, Sol. y Zarpa	10,70	56	José Catalán G.; Acera, Sol. y Zarpa	10,80	54	Orlando Cáceres; E.V.; Acera, Sol. y Zarpa	17,70
Entre Calle Dos a Calle Uno						Entre calle seis y Fin calle		
59	Manuel 2° Gaste M.; Acera	9,50	49	Rosendo Acevedo C.; Acera, Sol. y Zarpa	22,80	48	Bosamel Mejías B.; Acera, Sol. y Zarpa	11,40
	Solera	7,90	47	Manuel Zavala F.; Acera, Sol. y Zarpa	8,30	46	Brunilda Andaur; Acera, Sol. y Zarpa	5,70
58	Carlos Viveros; E. V.; Acera, Sol. y Zarpa	9,70	45	Pedro Soto T.; Acera, Sol. y Zarpa	11,60	44	Graciela Miranda; Acera, Sol. y Zarpa	4,80
57	Manuel Arancibia I.; Acera, Sol. y Zarpa	10,20	COSTADO PONIENTE			Entre princ. calle y calle Seis		
56	Miguel Arancibia I.; Acera, Sol. y Zarpa	9,60	30	Luis Atria A.; E.V.; Acera, Sol. y Zarpa	9,80	49	Mirta Acevedo R.; Acera, Sol. y Zarpa	9,80
55	Manuel Aravena L.; Acera, Sol. y Zarpa	9,50	41	Mercedes Caneles D.; Acera, Sol. y Zarpa	8,10	40	Orlando Valderama M.; E.V.; Acera, Sol. y Zarpa	8,80
Entre Calle Uno a Fin Pavimento						39	Ernestina Salas; Acera, Sol. y Zarpa	7,40
54	Orlando Cáceres; Acera, Sol. y Zarpa	8,00	38	Hermilio Reyes; E.V.; Acera, Sol. y Zarpa	20,00	Entre calle Seis y Avda. Costanera		
53	Mario Toro; Acera, Sol. y Zarpa	8,00	54	Orlando Cáceres; Acera, Sol. y Zarpa	13,80	85	Héctor González G.; Acera, Sol. y Zarpa	11,80
52	Teodoro Montecinos; Acera, Sol. y Zarpa	10,50	CALLE AVDA. CASTANERA			COSTADO SUR		
COSTADO SUR						Entre (calle) Princip. Pavimento y calle Uno		
Entre Principio Pav. a Calle Uno						86	José Catalán G.; Acera, Sol. y Zarpa	16,30
51	Manuel Alvarado; Acera, Sol. y Zarpa	10,20	Entre calle Uno y calle Dos			85	Héctor González; Acera, Sol. y Zarpa	8,20
50	Luis Marzán M.; Acera, Sol. y Zarpa	7,90	84	A. Duarte R.; Acera, Sol. y Zarpa	10,20	83	Clodomiro González P.; Acera, Sol. y Zarpa	9,90
49	Rosendo Acevedo C.; Acera, Sol. y Zarpa	9,50	83	Belarmino Silva B.; Acera, Sol. y Zarpa	10,10	81	Antonio Miranda; Acera, Sol. y Zarpa	12,50
Entre Calle Uno a Calle Dos						Entre calle Dos y calle Tres		
38	Hermilio Reyes; Acera, Sol. y Zarpa	9,20	78	Benigna Valdés; Acera, Sol. y Zarpa	10,10	77	Miguel González; Acera, Sol. y Zarpa	10,00
37	Juan Espinoza; Acera, Sol. y Zarpa	9,90	76	Julio Gómez M.; Acera, Sol. y Zarpa	10,00	75	Luis Acevedo C.; Acera, Sol. y Zarpa	10,00
36	Miguel Solís; Acera, Sol. y Zarpa	10,10	74	Carlos de la Fuente; Acera, Sol. y Zarpa	12,00	Cualquier reclamo u observación que los propietarios deseen formular, deberán hacerlo por escrito ante la Dirección de Pavimentación Urbana, en Santiago, Moneda 723, dentro del plazo de 15 días a contar desde esta fecha.		
34	Erasmio Henríquez; Acera, Sol. y Zarpa	7,70	Pasado este plazo, se tendrán como exactas las cifras relativas a la longitud de los frentes.			Toda transferencia o subdivisión de predios deberá ser puesta en conocimiento del suscrito, por los propios interesados, inmediatamente que dicha operación se haya realizado con las formalidades correspondientes y acompañando los antecedentes respectivos.		
Entre Calle Dos a Calle Tres						EL DIRECTOR		
21	Juan A. Arriagada; Acera	10,20	SANTIAGO, 20 de abril de 1969.					
	Solera	10,10						
20	Luis A. Muñoz M.; E. V.; Acera, Sol. y Zarpa	10,10						
19	N. N.; Acera, Sol. y Zarpa	10,00						
18	Carlos Toro T.; Acera, Sol. y Zarpa	10,00						
17	Juan Muñoz M.; Acera, Sol. y Zarpa	7,90						
Entre Calle Tres a Calle Frontera								
13	José Rahin N.; Acera, Sol. y Zarpa	6,60						
12	Luis Soto S.; Acera, Sol. y Zarpa	8,60						
11	Julia Pérez; Acera, Sol. y Zarpa	6,20						
CALLE FRONTERA								
COSTADO ORIENTE								
Entre Calle Sels y Fin Pav.								
67	Juan Pánderos; Acera y Soleras	17,10						
68	José Zapata; Acera	11,30						
	Soleras	10,50						
CALLE SEIS								
COSTADO ORIENTE								
Entre Av. Costanera y Calle Sels								
74	Carlos de la Fuente; Acera	16,50						
	Solera	15,50						
73	Juan D. Dios Menares; Acera, Sol. y Zarpa	10,20						
72	Luis Campos G.; Acera, Sol. y Zarpa	10,40						
71	Pedro González F.; Acera, Sol. y Zarpa	20,00						
	Solera y Zarpa	18,80						
Entre Calle Sels y Fin Pav.								
17	Juan Muñoz; E. V.; Acera	19,00						
	Solera y Zarpa	18,50						
16	Guillermo Candia; Acera, Sol. y Zarpa	8,20						

# Factores humanos causan mayoría de los accidentes del tránsito

Informe de la Comisión del Transporte Metropolitano, entregado por el diputado Vicente Sota

El diputado Vicente Sota dio a conocer un completo estudio elaborado por la Oficina de Transporte Metropolitano, sobre el índice de accidentes del tránsito en el Gran Santiago. El análisis comprende la comuna de Santiago y circundantes, durante 1965, y la fuente de información ha sido la Subsección Estadística de la Dirección General de Carabineros.

**CANTIDAD Y CONSECUENCIAS**  
En primer término, el estudio señala la cantidad y consecuencias de los accidentes, comparando los años 1964 y 1965.

**CAUSAS.** Se conocen, de preferencia, las causas directas de los accidentes; sin embargo, es posible enunciar una escala de valores, respecto a los factores que están generando los accidentes en el Gran Santiago, y específicamente en la zona metropolitana.

Los accidentes aumentaron en 1965 de 8.005 a 9.391. Los lesionados subieron de 6.504 en 1964 a 6.894 en 1965.

Por su parte, los muertos, de 224 en 1964, aumentaron a 247 en 1965.

**TIPO DE ACCIDENTE.** El CHOQUE es el tipo de accidente más común, habiéndose observado en el segundo semestre de 1965, un aumento apreciable en la cantidad de atropellos registrados en la zona central de Santiago, de 1.380 en igual período de 1964, subieron a 1.773.

**LUGARES.** La mayor cantidad de accidentes ocurrió en CRUCES DE CALLES, con 6.234 casos. En mitad de cuadra se registraron 3.157 accidentes.

**HORAS.** El grupo horario entre las 16 y las 20 horas, registró el mayor número de casos, con 2.349, siguiéndole el período 12-16 horas, con 2.088.

**DÍAS.** Se mantienen con el mayor número de casos el sábado, viernes y lunes, con 1.613, 1.476 y 1.356, casos, respectivamente.

**CONSECUENCIAS.** La mayor parte de las bajas corresponden a los ATROPELLADOS, dándose el caso en el segundo semestre de 1965, en que, por el tipo de accidente mencionado, fallecieron 107 de los 145 muertos registrados en ese período.

Al tenor de lo expresado anteriormente, es el caso puntualizar que los muertos registrados en la estadística de Carabineros, corresponden a los fallecidos en el mismo lugar donde ocurrió el accidente, circunstancia que explica la disparidad entre la información de Carabineros y la divulgada por otros servicios, como es el caso del Instituto Médico Legal.

**EDAD DE LOS PARTICIPANTES.** En 1965, 707 participantes fueron menores de 7 años, de los cuales 515 fueron atropellados.

El mayor número de accidentes tenía edad que fluctuaba entre los 21 y los 30 años.

**VEHICULOS EN CIRCULACION**  
En la provincia de Santiago, se encuentra, aproximadamente, el 40% de los 260.000 vehículos motorizados que hay en el país. El aumento anual desde 1963, se aprecia en 11%.

**POBLACION**  
En Santiago se concentran, aproximadamente, 2.500.000 habitantes de los 8 y medio millones que forman la población del país. El aumento vegetativo anual se calcula en 2,5%.

**ZONA CENTRAL DE LA COMUNA DE SANTIAGO**  
Registra un bajo índice de accidentes, habiéndose observado en el segundo semestre de 1965, un aumento en los atropellos a peatones. Los choques, por lo general, no revisten consecuencias de importancia.

El problema mayor de dicha zona lo constituyen los factores que impiden un desplazamiento ordenado y seguro, a la vez que expedito, de vehículos y peatones.

**EMPRESA DE TRANSPORTES COLECTIVOS DEL ESTADO**  
Petición de MODIFICACION DE RECORRIDO

Comunica que ha solicitado, a la Subsecretaría de Transportes, la modificación de recorrido de la Línea N° 21 "EL SALTO PORTUGAL-STANDARD ELECTRIC", para que opere en la siguiente forma:

**DE SUR A NORTE:** De Santa Elena-Avenida Matta, por: Avenida Matta, Portugal, a su recorrido habitual. En su viaje de Norte a Sur mantiene su recorrido habitual.

**EMPRESA DE TRANSPORTES COLECTIVOS DEL ESTADO**

**DAPROV**  
DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

**Artículos de escritorio - Cáñamo - Hilo algodón y Bolsones**

Se solicita PROPUESTA PUBLICA N° 67, por lo que se indica a continuación, destinado a la Dirección de Aprovisionamiento del Estado - Stock Almacén "Moneda".

**8.000 APRETADORES METALICOS - 500 BOLSONES DE CUERO - 2.000 CAJAS DE BROCHES PARA PAPELES - 1.000 CANASTILLOS METALICOS - 10.000 OVILLOS DE CANAMO - 1.000 OVILLOS DE HILO DE ALGODON BLANCO - 12.000 CINTAS PARA MAQUINAS.**

En horas de la tarde se dio comienzo al estudio y análisis del temario que se desarrollará en este Tercer Congreso Provincial de Trabajadores de la Democracia Cristiana. Se trata de reuniones fundamentales destinadas a conocer las distintas potencias que darán origen al desarrollo del Congreso y al estudio posterior.

El Tercer Congreso será inaugurado en el curso de una asamblea plenaria destinada a conocer gran parte de los acuerdos del próximo viernes 29 a las 19.30 horas al que asistirán especialmente invitados dirigentes nacionales del PDC autoridades de Gobierno provinciales y los parlamentarios de la provincia.



Senador BENJAMIN PRADO

## Creación de la zona industrial en Valparaíso favorece a "El Bello"

Declaraciones del senador Benjamin Prado

**VALPARAISO.** El senador Benjamin Prado Casas visitó ayer la localidad de El Bello, acompañados de los diputados Eduardo Silva Muñoz y Gustavo Cardemil Alfaro, con el objeto de asistir a una reunión convocada por el Partido Demócrata Cristiano y destinada a proporcionar una amplia y detallada información en relación con la zona industrial, que según los estudios de la CORFO quedará ubicada, precisamente, en esta localidad.

Las gestiones iniciadas hace algún tiempo por el senador Benjamín Prado Casas en relación con la instalación de un parque o zona industrial de El Bello culminaron con éxito al acordar la Corporación de Fomento de la Producción el financiamiento destinado a instalar dentro de los límites de la provincia de Valparaíso, las obras de estudio y urbanización del nuevo barrio industrial significarán una inversión de más de un millón de pesos que hará la Corporación. Con el establecimiento de esta zona se materializa una necesidad que en el momento de las gestiones por los señores senadores de la producción regional.

El senador Benjamin Prado señaló a LA NACION que las gestiones iniciadas hicieron posible que algunos jefes de

Se espera, por lo tanto, en un plazo de 30 días, el definitivo del proyecto, y la zona industrial en El Bello será una realidad.

## SOLICITAN DESPACHO DE PROYECTO QUE DISPONE DEVOLUCION DE SOBREPRECIO DE LOS TELEVISORES

Diputado Fernando Sanhueza dirigió carta al presidente de la Comisión de Economía del Senado

El diputado demócrata cristiano Fernando Sanhueza dirigió la siguiente carta al senador Pedro Ibañez, Presidente de la Comisión de Economía del Senado, pidiéndole el pronto despacho del proyecto aprobado por la Cámara, que dispone devolver el sobreprecio cobrado por los televisores.

"Señor Presidente de la Comisión de Economía y Comercio del H. Senado, H. Senador señor Pedro Ibañez O., Senado.

Distinguido señor Senador: El domingo 17 del presente se celebró en el Gimnasio de la Federación de Béisbol de Chile, una reunión convocada por el Comité que ha formado los adherentes de televisores para, fundamentalmente, coordinar sus esfuerzos en pro de la dictación de una ley que ordene devolver los dineros cobrados en exceso, en relación con los precios fijados a los televisores en el Decreto Supremo N° 606, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, de fecha 3 de agosto de 1965.

Me permito informar a U.S. que en la sesión 38ª de la Cámara de Diputados, celebrada el 4 de enero del año en curso, se dio cuenta de una moción suscrita por los HH. DD. señores Acevedo, Aravena, don Jorge Buzeta, Jerez, Monares, Pareto y el que suscribe, todos miembros de la Comisión Especial Investigadora designada por la H. Cámara, para conocer, entre otros aspectos, la armadura y comercialización de los televisores. Dicho proyecto fue aprobado favorablemente por la Comisión de Economía y Comercio y, posteriormente, con fecha

## CONGRESO DE TRABAJADORES DE DC SE EFECTUARA EN VALPARAISO

VALPARAISO.— Se inició el Tercer Congreso Provincial de Trabajadores demócrata cristianos en la sede de este Partido, Avda. Pedro Montt 2080 organizado por el Frente de Trabajadores que preside Manuel Gil y al que concurren delegados de las diversas agrupaciones.

La Comisión Organizadora, junto a la exploración de poderes y credenciales exhibidas a todos los delegados comenzó a trabajar en la tarde de ayer más o menos a las 16 horas registrando una cantidad de concurrentes al término superior a los 250 delegados de toda la provincia.

En horas de la tarde se dio comienzo al estudio y análisis del temario que se desarrollará en este Tercer Congreso Provincial de Trabajadores de la Democracia Cristiana. Se trata de reuniones fundamentales destinadas a conocer las distintas potencias que darán origen al desarrollo del Congreso y al estudio posterior.

El Tercer Congreso será inaugurado en el curso de una asamblea plenaria destinada a conocer gran parte de los acuerdos del próximo viernes 29 a las 19.30 horas al que asistirán especialmente invitados dirigentes nacionales del PDC autoridades de Gobierno provinciales y los parlamentarios de la provincia.

Las sesiones de trabajo continuarán el sábado 30 y la clausura del Tercer Congreso



Edificio de CORFO

## será arrendado por la CORFO a la P

El Primer Vicepresidente de la Cámara de Diputados, don Jorge Buzeta, visitó ayer la localidad de El Bello, acompañados de los diputados Eduardo Silva Muñoz y Gustavo Cardemil Alfaro, con el objeto de asistir a una reunión convocada por el Partido Demócrata Cristiano y destinada a proporcionar una amplia y detallada información en relación con la zona industrial, que según los estudios de la CORFO quedará ubicada, precisamente, en esta localidad.

Las gestiones iniciadas hace algún tiempo por el senador Benjamín Prado Casas en relación con la instalación de un parque o zona industrial de El Bello culminaron con éxito al acordar la Corporación de Fomento de la Producción el financiamiento destinado a instalar dentro de los límites de la provincia de Valparaíso, las obras de estudio y urbanización del nuevo barrio industrial significarán una inversión de más de un millón de pesos que hará la Corporación. Con el establecimiento de esta zona se materializa una necesidad que en el momento de las gestiones por los señores senadores de la producción regional.

El senador Benjamin Prado señaló a LA NACION que las gestiones iniciadas hicieron posible que algunos jefes de

Se espera, por lo tanto, en un plazo de 30 días, el definitivo del proyecto, y la zona industrial en El Bello será una realidad.

## SOLICITAN DESPACHO DE PROYECTO QUE DISPONE DEVOLUCION DE SOBREPRECIO DE LOS TELEVISORES

Diputado Fernando Sanhueza dirigió carta al presidente de la Comisión de Economía del Senado

El diputado demócrata cristiano Fernando Sanhueza dirigió la siguiente carta al senador Pedro Ibañez, Presidente de la Comisión de Economía del Senado, pidiéndole el pronto despacho del proyecto aprobado por la Cámara, que dispone devolver el sobreprecio cobrado por los televisores.

"Señor Presidente de la Comisión de Economía y Comercio del H. Senado, H. Senador señor Pedro Ibañez O., Senado.

Distinguido señor Senador: El domingo 17 del presente se celebró en el Gimnasio de la Federación de Béisbol de Chile, una reunión convocada por el Comité que ha formado los adherentes de televisores para, fundamentalmente, coordinar sus esfuerzos en pro de la dictación de una ley que ordene devolver los dineros cobrados en exceso, en relación con los precios fijados a los televisores en el Decreto Supremo N° 606, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, de fecha 3 de agosto de 1965.

Me permito informar a U.S. que en la sesión 38ª de la Cámara de Diputados, celebrada el 4 de enero del año en curso, se dio cuenta de una moción suscrita por los HH. DD. señores Acevedo, Aravena, don Jorge Buzeta, Jerez, Monares, Pareto y el que suscribe, todos miembros de la Comisión Especial Investigadora designada por la H. Cámara, para conocer, entre otros aspectos, la armadura y comercialización de los televisores. Dicho proyecto fue aprobado favorablemente por la Comisión de Economía y Comercio y, posteriormente, con fecha

## CONGRESO DE TRABAJADORES DE DC SE EFECTUARA EN VALPARAISO

VALPARAISO.— Se inició el Tercer Congreso Provincial de Trabajadores demócrata cristianos en la sede de este Partido, Avda. Pedro Montt 2080 organizado por el Frente de Trabajadores que preside Manuel Gil y al que concurren delegados de las diversas agrupaciones.

La Comisión Organizadora, junto a la exploración de poderes y credenciales exhibidas a todos los delegados comenzó a trabajar en la tarde de ayer más o menos a las 16 horas registrando una cantidad de concurrentes al término superior a los 250 delegados de toda la provincia.

En horas de la tarde se dio comienzo al estudio y análisis del temario que se desarrollará en este Tercer Congreso Provincial de Trabajadores de la Democracia Cristiana. Se trata de reuniones fundamentales destinadas a conocer las distintas potencias que darán origen al desarrollo del Congreso y al estudio posterior.

El Tercer Congreso será inaugurado en el curso de una asamblea plenaria destinada a conocer gran parte de los acuerdos del próximo viernes 29 a las 19.30 horas al que asistirán especialmente invitados dirigentes nacionales del PDC autoridades de Gobierno provinciales y los parlamentarios de la provincia.



## Visita de Escolares Nortinos

De un moderno "jet" emergieron treinta y siete pequeños estudiantes nortinos desde nuestro distante aliado nortino.

El hecho mismo no pasaría de ser un acontecimiento secundario para la perspectiva habitual de estas semanas, siempre atentas a los sucesos nacionales o internacionales de trascendencia.

Su embargo, hay en el fondo de esta aventura un contenido múltiple y que vale la pena destacar.

Pequeños habitantes de pueblos nortinos, cuyo nombre poco o nada se conoce en esta capital, como en San Pedro de Atacama, Taltal, Sierra Grande y otros, han sido seleccionados por sus calificaciones escolares para emprender este para ellos histórico viaje.

Ello indica un sentido de solidaridad con los chilenos de todos los lugares, y una especial preocupación por el futuro básico del país.

Luego, el gesto de la Organización de Profesores Rurales del Interior del OPRIL, que concibió y preparó el viaje, marca un ejemplo del más alto espíritu cívico y de los más altos valores que integran la nomenclatura de la patria. Posiblemente pocas personas conocen la épica altura que alcanza la labor del maestro rural que siente su deber de enseñar a los niños de la zona, la soledad, la falta de comodidades, la dificultad para mantener su nivel cultural, la parquedad de sus emolumentos, todo ello hace a los verdaderos forjadores de nuestra nación dignos del respeto y admiración ciudadana. Uno de los profesores recorrió personalmente la zona a través de mil quinientos kilómetros recorriendo a los niños nortinos.

La OPRIL encontró en su iniciativa la espontánea colaboración del OPRIL, LAN-Chile, prensa y radio

nortinos y la Municipalidad de Calama. En Santiago, la Consejería de Promoción Popular se encarga de atender a los viajeros.

Todo este conjunto de esfuerzos que se han dedicado a proporcionar a un grupo de niños chilenos una visión de su patria, más amplia que la que ellos podrían obtener desde sus alejados pueblos, revela un sentido de comunidad solidaria del más alto valor.

Los niños no sólo disfrutarán de un viaje para ellos inolvidable, sino que adquirirán a su vez conciencia de que su aislamiento geográfico es sólo un accidente que en ningún caso los separa de su nacionalidad chilena. La visita que harán al Presidente Frei hará culminar esta convicción.

En la bitácora de ciertos hechos aparentemente intrascendentes, suele esconderse la semilla del futuro.

Estimamos que esta iniciativa viene a completar la costumbre iniciada en los últimos años, especialmente por la juventud, al diseminarse en grupos por muchos lugares del país para llevar su estímulo y su ejemplo. La Operación Emergencia está inspirada en el mismo espíritu de hacer sentir a todos los chilenos su integración real a nuestra comunidad. Ahora se completa el círculo al traer niños desde grandes distancias para que aprendan a admirar y a querer los valores de su patria.

Es de la mayor importancia que, a través de hechos como éste, el niño se sienta formando parte de una comunidad tutelar que lo alberga y lo toma en cuenta como a miembro suyo. El niño que ha contado con estas experiencias puede responder luego, como adulto, con mayor responsabilidad y participación a las tareas comunes que le pida el progreso de su país, al que se siente vital y naturalmente integrado.

## Crítica Extranjera a Precio del Cobre

Se ha desatado una campaña europea de prensa contra la decisión chilena de alzar el precio del cobre productores a 62 centavos de dólar la libra.

Esta campaña es caprichosa e infundada. Tal vez sea comprensible como punto de vista de sectores interesados, pero es insolvente como expresión de convicciones económicas objetivas.

Chile, según ha demostrado una sincera declaración del Vicepresidente de la Corporación del Cobre, ha sido arrastrado por la fuerza de circunstancias ajenas a su control al alza crítica.

Esas circunstancias, curiosamente, estaban siendo explotadas por las propias fuentes que inspiran a los críticos, surgidos hoy anónimamente para enfrentar la posición chilena.

Los impugnadores afirman que la decisión chilena fue sorpresiva. La falacia de esta afirmación se demuestra no sólo con las claras informaciones del señor Larraín, sino con el sugestivo hecho de que nadie se atreve a hacerla en Europa bajo su nombre.

Los críticos avanzan, sin embargo, al terreno de la amenaza y en este sentido merecen más atención. No porque asusten las amenazas, sino porque permiten puntualizar mejor la realidad de una medida económicamente honesta y necesaria.

Expresan, al efecto, que el alza del precio del cobre de productores estimula la proliferación de sustitutos.

Esa afirmación, que podría ser técnicamente aceptable en otros momentos, resulta ahora artificial y extemporánea. Veamos razones.

Una: la amenaza de los sustitutos existía antes de la elevación del precio del cobre chileno, y consta que el alza va apenas a niveles equidistantes con los precios anárquicos a que se ha venido transando el metal en el mercado europeo y los que mantiene Chile.

Dos: la larga espera de Chile entre la explosión anárquica de los precios del cobre en los múltiples mercados externos y su elevación razonable, demuestra su propósito de mantener el precio de productores dentro de límites de seguridad para el mercado del metal.

Tres: está demostrado que el alza del precio del cobre de productores es un deber, intérprete del sentir general del país, al saludar en el día de hoy al Estado de Israel, en su décimo octavo aniversario y de anhelo que jamás el mundo vuelva a verse ensombrecido por las circunstancias brutales que mantuvieron a un pueblo que nace casi con la historia de la humanidad, alejado por miles de años de su cuna ancestral.

Entre nosotros, la Casa del Estudiante Americano durante quince años ha cumplido la misión de albergar y sustentar a más de 600 jóvenes, tanto de Chile como del continente y de los más variados países del mundo.

La sede de esta institución, situada en Huérfanos N° 1891, ha recibido la alegría, el entusiasmo desbordado y libre de miles de escolares secundarios, universitarios. Vuelto a sus hogares han recordado y

que el precio bajo a que se mantuvo el cobre chileno no fue instrumento capaz de resolver los actuales problemas del mercado mundial.

Quatro: queda fuera de dudas, asimismo, que el verdadero problema, que afecta eventualmente a los consumidores, no es provocado en su parte vital por el precio del cobre, sino por el abastecimiento. Nadie puede ignorar las causas que motivaron la merma del abastecimiento, pues ellas son provocadas por conocidas emergencias de orden bélico, político y laboral, que barrieron toda expectativa de una posible regulación del mercado.

Estos hechos, irrefutables, demuestran que Chile "iba de lo absurdo a lo ridículo" al mantener un precio artificialmente bajo, cuando todos los factores que aceleran la sustitución están actuando a plena marcha, sin que sea bajo precio tenga eficacia alguna para impedir que Chile sufra en el futuro los efectos de la sustitución.

Y sobre la sustitución hay mucho que decir, antes de caer en angustias. Por ejemplo, que si la industria de aluminio o la de plásticos entran en competencia con el cobre, basadas en los precios actuales del metal rojo, deberán enfrentar cuantiosos e inciertos costos de instalación, producción y adecuación de maquinarias; todo ello mediante proyectos a 10 y 20 años plazo, con costos progresivos. Los precios actuales del cobre, en cambio, efecto de una emergencia, son susceptibles de tomar otros niveles con una normalización del abastecimiento.

Conviene, por último, refutar los ataques de cierta prensa europea, en su afán de atribuir sólo a la reciente decisión chilena los ya añejos problemas del cobre, con otro hecho igualmente irrefutable y claramente expresado por el Vicepresidente de la Corporación del Cobre.

Esto es, que Chile tiene derecho a ser respetado y escuchado por el mundo del cobre, porque ningún otro país está haciendo esfuerzos más decididos por aumentar los abastecimientos.

Además: ¿Qué hace Europa para alentar una mayor producción, una mayor capacidad de fundición y refinación y, sobre todo, un mejor sistema de comercio?

La labor de CEA ha sido ampliamente reconocida por las autoridades educacionales, las federaciones de estudiantes, los órganos de prensa, televisión y radio, y también por instituciones privadas o personas que han entregado su aporte material o sus servicios a esta institución.

Este año se ha autorizado una colecta nacional para el 30 de abril, con el objeto de reunir fondos para esta institución que cumple con creces los propósitos de bien público en que está empeñada: recibir, cuidar y orientar a los niños y jóvenes que llegan a Santiago en avión de expansión y conocimiento.

En la actualidad la Casa del Estudiante Americano ha ampliado su sede con la compra de una propiedad vecina. En este predio proyecta la construcción de su futuro y moderno edificio, que podrá proporcionar hospedaje y alimentación, de una sola vez a 500 o más huéspedes juveniles.

El apoyo público y privado a esta institución atenuaría drásticamente la necesidad de mayores posibilidades de expansión y positiva expansión a la juventud. Merece nuestro apoyo.

## Comunidades Campesinas

De diferentes regiones están llegando noticias de la labor desarrollada por campesinos organizados en ventajosas comunidades.

Son sobradamente conocidas las infinitas penurias que soportan todos los años los pequeños agricultores que disponen de terrenos de rulo. Para muchos de ellos, sin embargo, ha llegado la hora de emprender la marcha de la superación. Es el caso de los campesinos del Rincón de las Quiscas, en la comuna de Las Cabras. Un grupo de ellos se han organizado en comunidad. Son 24 socios que han obtenido la asesoría del Instituto de Desarrollo Agropecuario y próximamente recibirán asistencia crediticia de INDAP.

Entretanto han emprendido el arreglo del camino que une el Rincón de las Quiscas con El Carmen, en una extensión de cinco kilómetros, completando la obra con la colocación de alcantarillas de cemento. La labor les ha sido fácil y casi deportiva, porque es gente acostumbrada a "ponerle el hombro a las cosas". La organización en comunidad les ha permitido obtener la participación de la Dirección de Vialidad que les facilitó las máquinas necesarias para la nivelación y emparejamiento del camino. Y, puestos ya en el plan de superación, advirtieron que sus niños no debían caminar siete kilómetros para asistir a la escuela de El Carmen, como era de necesidad todos los años. Campesinos y militares edificaron un local con capacidad para cuarenta niños.

Las comunidades de campesinos se multiplican y los efectos económicos y psicológicos que producen están constituyendo un despertar de las energías latentes y una derrota evidente de esa modorra que caracterizaba a este tipo de propietarios agrícolas.

Los países que estimulan las actividades folklóricas están buscando el sentido de su fisonomía espiritual para cultivarla, como quien rinde veneración al pasado. Así, ayer, en Lo Espejo se mostró una faceta de nuestro carácter en la vivacidad de sus danzas y cantos, en la vena ágil de los "pueitos populares" que revivieron jornadas preteritas.

Una concurrencia pocas veces vista en Lo Espejo dio realce al acontecimiento artístico y a la llegada del Tren Especial exteriorizó su entusiasmo aplaudiendo a los diferentes grupos folklóricos, que por cuarta vez se reúnen en esta anual.

Auspiciada por la Dirección de Turismo, Consejería de Promoción Popular, Municipio de La Cisterna y el Instituto de Investigaciones Musicales de Chile, la reunión de Lo Espejo constituyó un espectáculo digno de su presentación en la Plaza de la Moneda; pero allí, las ramadas y el baile nacional supieron darle todo el sabor cálido a la música, cantos y bailes nacionales.

Los conjuntos denominados "bailes chinos" pusieron una nota polícora en el "baile" folklórico, que tanto gusta a nuestro pueblo y cuya tradición se remonta a la época colonial.

Voces chilenas cantando música y letra nacionales escuchadas por una concurrencia en su mayor parte chilena, encontraron amplio eco, arrancando salvas de aplausos.

La cuarta reunión anual de estos grupos folklóricos ha demostrado el hondo interés por estos espectáculos de tanta significación y son la mejor prueba de que todos los esfuerzos desplegados por sus organizadores han sido superados y merecen toda la cooperación oficial.

## Rectificación Democrática en la Derecha

Habíamos señalado que la actitud del grupo Acción Nacional frente a los partidos Conservador y Liberal tendía a menospreciar la tradición democrática de éstos para imponer en la nueva colectividad una línea de acción inspirada en autoritarismos sobrepasados. Señalamos, igualmente, que las directivas de los partidos tradicionales habían incurrido en una injustificable complacencia, al acceder a que fuera este minúsculo grupo quien delineara el proyecto de declaración de principios y de estatutos del nuevo partido, lo que aprovecharía, de seguro, para imponer procedimientos de dudoso democratismo.

Nuestras reservas ante estos hechos se vieron ampliamente justificadas con la declaración de principios presentada por Acción Nacional, cuyo texto motivó fuertes reacciones de resistencia en sectores liberales consecuentes con los postulados fundamentales de su doctrina. El liberalismo supone ante todo, el respeto a la pluralidad de pareceres, que para ser actuales, deben contar con sus respectivos mecanismos de representación. Al mismo tiempo, este derecho de opinión debe hacerse extensivo a la mayor cantidad posible de sectores, de manera que, de las múltiples corrientes representadas, surja la diversidad dialéctica de la nación.

La crisis que viene padeciendo el Partido Liberal en los últimos años obedece, en gran medida, a que numerosos militantes han tomado conciencia de que su partido no sirve de cauce efectivo a las ideas liberales, habiéndose desvirtuado a la condición de un reducido político defensor de intereses bien definidos.

No es extraño, entonces, que estos grupos hayan reaccionado con justificada alarma ante el proyecto de Acción Nacional, que es la antítesis misma del espíritu liberal en su mejor sentido.

Tal vez, como consecuencia de sus fracasos en sus consultas a la opinión pública, Acción Nacional propone en su proyecto un sistema de generación de poder que prescinda de la participación de las bases partidistas. Confrontando un esquema típicamente autoritario, Acción Nacional propone un sistema de poder que prescinda de la participación de las bases partidistas. Confrontando un esquema típicamente autoritario, Acción Nacional propone un sistema de poder que prescinda de la participación de las bases partidistas.

El hecho de que la fusión de las corrientes de derecha en un partido único no haya podido realizarse ayer, como estaba programado, se debió principalmente a la resistencia de los sectores liberales, que exigieron una modificación sustancial de numerosos aspectos de la declaración de principios y del régimen estatutario. Este énfasis con que algunos liberales están defendiendo a las colectividades de derecha, de precipitarse una desviación totalitaria, nos pone en presencia de una sana revisión de principios, cuyo éxito irá en beneficio de la convivencia democrática nacional y de la propia imagen que el nuevo partido pudiera ofrecer a la opinión pública del país.

Los países que estimulan las actividades folklóricas están buscando el sentido de su fisonomía espiritual para cultivarla, como quien rinde veneración al pasado. Así, ayer, en Lo Espejo se mostró una faceta de nuestro carácter en la vivacidad de sus danzas y cantos, en la vena ágil de los "pueitos populares" que revivieron jornadas preteritas.

Una concurrencia pocas veces vista en Lo Espejo dio realce al acontecimiento artístico y a la llegada del Tren Especial exteriorizó su entusiasmo aplaudiendo a los diferentes grupos folklóricos, que por cuarta vez se reúnen en esta anual.

Auspiciada por la Dirección de Turismo, Consejería de Promoción Popular, Municipio de La Cisterna y el Instituto de Investigaciones Musicales de Chile, la reunión de Lo Espejo constituyó un espectáculo digno de su presentación en la Plaza de la Moneda; pero allí, las ramadas y el baile nacional supieron darle todo el sabor cálido a la música, cantos y bailes nacionales.

Los conjuntos denominados "bailes chinos" pusieron una nota polícora en el "baile" folklórico, que tanto gusta a nuestro pueblo y cuya tradición se remonta a la época colonial.

Voces chilenas cantando música y letra nacionales escuchadas por una concurrencia en su mayor parte chilena, encontraron amplio eco, arrancando salvas de aplausos.

La cuarta reunión anual de estos grupos folklóricos ha demostrado el hondo interés por estos espectáculos de tanta significación y son la mejor prueba de que todos los esfuerzos desplegados por sus organizadores han sido superados y merecen toda la cooperación oficial.

Hay un hecho que la fusión de las corrientes de derecha en un partido único no haya podido realizarse ayer, como estaba programado, se debió principalmente a la resistencia de los sectores liberales, que exigieron una modificación sustancial de numerosos aspectos de la declaración de principios y del régimen estatutario. Este énfasis con que algunos liberales están defendiendo a las colectividades de derecha, de precipitarse una desviación totalitaria, nos pone en presencia de una sana revisión de principios, cuyo éxito irá en beneficio de la convivencia democrática nacional y de la propia imagen que el nuevo partido pudiera ofrecer a la opinión pública del país.

Tal vez, como consecuencia de sus fracasos en sus consultas a la opinión pública, Acción Nacional propone en su proyecto un sistema de generación de poder que prescinda de la participación de las bases partidistas. Confrontando un esquema típicamente autoritario, Acción Nacional propone un sistema de poder que prescinda de la participación de las bases partidistas.

El hecho de que la fusión de las corrientes de derecha en un partido único no haya podido realizarse ayer, como estaba programado, se debió principalmente a la resistencia de los sectores liberales, que exigieron una modificación sustancial de numerosos aspectos de la declaración de principios y del régimen estatutario. Este énfasis con que algunos liberales están defendiendo a las colectividades de derecha, de precipitarse una desviación totalitaria, nos pone en presencia de una sana revisión de principios, cuyo éxito irá en beneficio de la convivencia democrática nacional y de la propia imagen que el nuevo partido pudiera ofrecer a la opinión pública del país.

Los países que estimulan las actividades folklóricas están buscando el sentido de su fisonomía espiritual para cultivarla, como quien rinde veneración al pasado. Así, ayer, en Lo Espejo se mostró una faceta de nuestro carácter en la vivacidad de sus danzas y cantos, en la vena ágil de los "pueitos populares" que revivieron jornadas preteritas.

Una concurrencia pocas veces vista en Lo Espejo dio realce al acontecimiento artístico y a la llegada del Tren Especial exteriorizó su entusiasmo aplaudiendo a los diferentes grupos folklóricos, que por cuarta vez se reúnen en esta anual.

Auspiciada por la Dirección de Turismo, Consejería de Promoción Popular, Municipio de La Cisterna y el Instituto de Investigaciones Musicales de Chile, la reunión de Lo Espejo constituyó un espectáculo digno de su presentación en la Plaza de la Moneda; pero allí, las ramadas y el baile nacional supieron darle todo el sabor cálido a la música, cantos y bailes nacionales.

Los conjuntos denominados "bailes chinos" pusieron una nota polícora en el "baile" folklórico, que tanto gusta a nuestro pueblo y cuya tradición se remonta a la época colonial.

Voces chilenas cantando música y letra nacionales escuchadas por una concurrencia en su mayor parte chilena, encontraron amplio eco, arrancando salvas de aplausos.

La cuarta reunión anual de estos grupos folklóricos ha demostrado el hondo interés por estos espectáculos de tanta significación y son la mejor prueba de que todos los esfuerzos desplegados por sus organizadores han sido superados y merecen toda la cooperación oficial.

Este año se ha autorizado una colecta nacional para el 30 de abril, con el objeto de reunir fondos para esta institución que cumple con creces los propósitos de bien público en que está empeñada: recibir, cuidar y orientar a los niños y jóvenes que llegan a Santiago en avión de expansión y conocimiento.

En la actualidad la Casa del Estudiante Americano ha ampliado su sede con la compra de una propiedad vecina. En este predio proyecta la construcción de su futuro y moderno edificio, que podrá proporcionar hospedaje y alimentación, de una sola vez a 500 o más huéspedes juveniles.

El apoyo público y privado a esta institución atenuaría drásticamente la necesidad de mayores posibilidades de expansión y positiva expansión a la juventud. Merece nuestro apoyo.

## Minuet

El minuet era un baile muy bonito y tardó mucho en pasar de moda.

Ya se bailaba en la corte del Rey Sol o sea, Luis XIV.

Sonaba terriblemente a siglo XVIII.

Para bailar se necesitaba talento y gracia.

Pero la elegancia se acababa.

Es malo, porque los países que pierden el respeto de sus tradiciones, no progresan.

Pues bien, el minuet pasaba de moda y se bailó por última vez en el Palacio de la Moneda el día 25 de abril de 1834.

La Moneda no era aún residencia de los Presidentes de Chile.

Las parejas principales de este último baile fueron: el Presidente Prieto, con doña Carmen Velasco de Alcalde, condesa de Guallegre y el general Bustamante con doña Carmen Gana de Blanco.

Es decir, con la señora del Almirante Blanco Encalada, cuyo hijo sería el primer chileno en casarse con una noble europea, la Princesa Trubetskoi, prima del Zar de Rusia.

Tocó la música el maestro José Zapola.

F. K.

## Aniversario de Israel

Hay laros sólidos, que desde lo espiritual a lo material y que anulan momentos cruciales de la historia, entre los pueblos de Chile e Israel.

Recordamos hoy, en la república israelí, su 18º aniversario, un día grato y oportuno.

Cuando Pío XI dijo que los cristianos eran pueblos espirituales y, luego, cuando Juan El Buenaventurador, Segundo levantaron la pesada carga de un siglo secular e injusto, se levantaron soldados del espíritu. Pero, de hecho, ya existía entre judíos y chilenos.

Chile e Israel, tan distantes en tamaño y tan cercanos en su ubicación geográfica, son, no obstante, dos pueblos hermanados por la similitud de sus características geográficas de Chile e Israel: su dependencia

coincidencia desdeñable, por pueblos procedentes y representantes en el mundo de hoy de las más antiguas culturas.

La formación de Chile como república independiente se originó en un acendrado amor por la libertad, y es también una adhesión a la libertad, mantenida por tres mil años de sacrificios, de persecuciones y holocaustos en la Diáspora, la razón milagrosa de la recuperación para los judíos, del Estado de Israel.

La tierra que la Biblia llamara de leche y de miel, transformada por siglos de abandono en un cruel desierto, comienza a florecer nuevamente con el esfuerzo maravilloso de un pueblo pujante y abneado. La similitud de diversas zonas y características geográficas de Chile e Israel: su dependencia

del mar y su lucha contra el desierto, hermanan hoy y tienden a fortificar en el futuro, las experiencias y esfuerzos comunes de nuestros pueblos.

Contribuyen en forma valiosa y sostenida a la mejor comprensión y al mayor conocimiento mutuo, las labores, prácticas y cordiales, de las respectivas representaciones diplomáticas.

De ahí que se cumpla un deber, intérprete del sentir general del país, al saludar en el día de hoy al Estado de Israel, en su décimo octavo aniversario y de anhelo que jamás el mundo vuelva a verse ensombrecido por las circunstancias brutales que mantuvieron a un pueblo que nace casi con la historia de la humanidad, alejado por miles de años de su cuna ancestral.

Entre nosotros, la Casa del Estudiante Americano durante quince años ha cumplido la misión de albergar y sustentar a más de 600 jóvenes, tanto de Chile como del continente y de los más variados países del mundo.

La sede de esta institución, situada en Huérfanos N° 1891, ha recibido la alegría, el entusiasmo desbordado y libre de miles de escolares secundarios, universitarios. Vuelto a sus hogares han recordado y

cabeza con todas las hoyas hidrográficas del mundo y, a pesar de todo, algo se sobre mi propia vida.

—¿Qué es lo que sabes?

—Sé, por ejemplo, que desearé irme a trabajar al campo y que tendré que aspirar a una carrera liberal. Sé que en el momento de matricularme será rechazado casi sin duda, porque me harán preguntas para probar nada más que la capacidad de memorizar. Sé que entonces no me quedará sino ingresar a la administración pública y que comenzaré a mover influencias...

—¿Tú?

—Yo no, padre. El sistema. Entre morirme de hambre después de llamarme de boletos de empuje, prefiero las cartas de empuje. Son inmorales, pero prácticas. Y al fin y al cabo, ¿por qué no he de hacer lo que hacen los demás? Es el orden social, que hay que mantener aun a costa de la propia vida. Es el caso suyo. Será el mío. Será, tal vez, el caso de mis hijos. Y así, por los siglos de los siglos, mientras no se cambie por otro nuestro sistema educacional.

Y mi papá, a pesar de que era bachiller, pensó. Luego dijo:

—Te compraré un trompo, hijo mío.

## Hogar Estudiantil Latinoamericano

Las giras de estudio constituyen una de las mayores satisfacciones de la vida estudiantil. Significan alejarse de las realidades habituales del medio familiar y saltar frecuentemente sobre mundos desconocidos, ricos en novedades y sorpresas.

Uno de los problemas más corrientes de estas excursiones y giras son los lugares de alojamiento y alimentación adecuados para atender a los niños, o jóvenes que viajan. Los hoteles corrientes, muchas veces resultan demasiado onerosos para los bolsillos juveniles. Además, no ofrecen la suficiente comodidad para atender a los grupos en gira con una relativa independencia de los otros alojados o pensionistas.

La creación de instituciones que atiendan a los estudiantes debe ser, por esto, estimulada y apoyada por los organismos fiscales o privados que se preocupan de la educación.

Entre nosotros, la Casa del Estudiante Americano durante quince años ha cumplido la misión de albergar y sustentar a más de 600 jóvenes, tanto de Chile como del continente y de los más variados países del mundo.

La sede de esta institución, situada en Huérfanos N° 1891, ha recibido la alegría, el entusiasmo desbordado y libre de miles de escolares secundarios, universitarios. Vuelto a sus hogares han recordado y

reconocido los paternos cuidados de la Casa del Estudiante Americano. Cientos de cartas con testimonios de gratitud e impresiones de viaje llegan cada año y son contestadas por el propio presidente de la CEA.

La labor de CEA ha sido ampliamente reconocida por las autoridades educacionales, las federaciones de estudiantes, los órganos de prensa, televisión y radio, y también por instituciones privadas o personas que han entregado su aporte material o sus servicios a esta institución.

Este año se ha autorizado una colecta nacional para el 30 de abril, con el objeto de reunir fondos para esta institución que cumple con creces los propósitos de bien público en que está empeñada: recibir, cuidar y orientar a los niños y jóvenes que llegan a Santiago en avión de expansión y conocimiento.

En la actualidad la Casa del Estudiante Americano ha ampliado su sede con la compra de una propiedad vecina. En este predio proyecta la construcción de su futuro y moderno edificio, que podrá proporcionar hospedaje y alimentación, de una sola vez a 500 o más huéspedes juveniles.

El apoyo público y privado a esta institución atenuaría drásticamente la necesidad de mayores posibilidades de expansión y positiva expansión a la juventud. Merece nuestro apoyo.

## La Vuelta al Mundo de un Repórter

### Jerusalén, la Ciudad Quebrada en Dos

Berlín está quebrado por el célebre Muro. Jerusalén lo mismo, pero en forma mucho más misteriosa y secreta. El Muro se nota. La frontera de la Ciudad Santa es mucho más sutil y misteriosa. No se nota en lo más mínimo. Una esquina es jordana. La otra es judía. Una fuente de soda es árabe; el café del frente es israelí. Una torre que queda al alcance de la mano, estaba en esa época (6 meses atrás) con Ben Gurión. La mezquita que quedaba al frente, pertenecía ya a la media luna. En la mitad de la ciudad hay un edificio que tiene 15 pisos precisamente alzado para ver la totalidad de la ciudad y percibir la quebradura imperceptible que la separa. La casa de Abraham queda en territorio judío. La casita color ocre que está al frente de ella y que basta estirar la mano para tocarla, es totalmente jordana. ¿Y dónde está la frontera misma? Sólo en un alambre de púas, como en los films de la Primera Guerra Mundial.

En un cable invisible, en una cuerda que no se divisa a simple vista, la Vía Sacra, el Huerto de Jotamán donde Cristo oró, la colina donde se alzaron dramáticamente las tres cruces la noche

aquella, están en el lado jordano y el que ha venido, como yo, invitado por los judíos, no puede sencillamente conocerlos.

Hay que pedir un permiso con largos meses de anticipación, tener santos en la corte, ser periodista o diplomático, mover influencias, como lo hice yo, para tener la vaga probabilidad de cruzar el terrible tajío que separa un mundo del otro. Porque se trata de dos mundos. El Muro de Berlín separa el capitalismo del comunismo. Este largo y ondulante cable de metal que permea sutilmente en la penumbra, que se desliza a través de pagodas y minaretes, que corta plazas y barrios enteros, separa la media luna jordana de la estrella de 6 puntas de Judá. Y no se nota en lo más mínimo.

Sólo por el hecho de tener amigos en los dos bandos y mover incansablemente la amistad con algunos círculos diplomáticos de los dos lados, logré cruzar el mágico muro.

Cuando se llega al final de la bombardada e impresionante Under den Linden y al Bramdemburger Tor de Berlín y se divisa la lacónica palabra "Achtung" que parece cortar el al-

re, el viento y el alma, se nota la terrible diferencia, y el abismo que existe entre Erhardt y Ulrich.

Aquí no. Aquí, la ciudad continúa y no se rompe. Nada se triza. Todo sigue exactamente igual. Es el mismo tablero de ajedrez de una capital que a ratos da la sensación de vivir como en la bíblica época de Jesús y de María, y no la separa sino... un odio que tiene miles de años. Porque sólo el brillo metálico de la ametralladora que se dibuja en la semioscuridad, el perfil del soldado con la pistola en la mano y la silueta del centinela con la metrallera lista para hacer estallar el repleto mortal, recuerdan que estamos en la ciudad más aparentemente unida y más terriblemente quebrada del mundo.

Yo conocí el frente de Madrid en la Guerra Civil española. He caminado por los dos lados de la morada del Berlín actual. Esto es más sutil, mas finalmente invisible, mejor tejido, pero tan implacable como el hubiera un abismo y un tajío entre las negras murallas de la Sinagoga del lado judío y el muro de los lamentos del lado jordano.

Yo conocí el frente de Madrid en la Guerra Civil española. He caminado por los dos lados de la morada del Berlín actual. Esto es más sutil, mas finalmente invisible, mejor tejido, pero tan implacable como el hubiera un abismo y un tajío entre las negras murallas de la Sinagoga del lado judío y el muro de los lamentos del lado jordano.

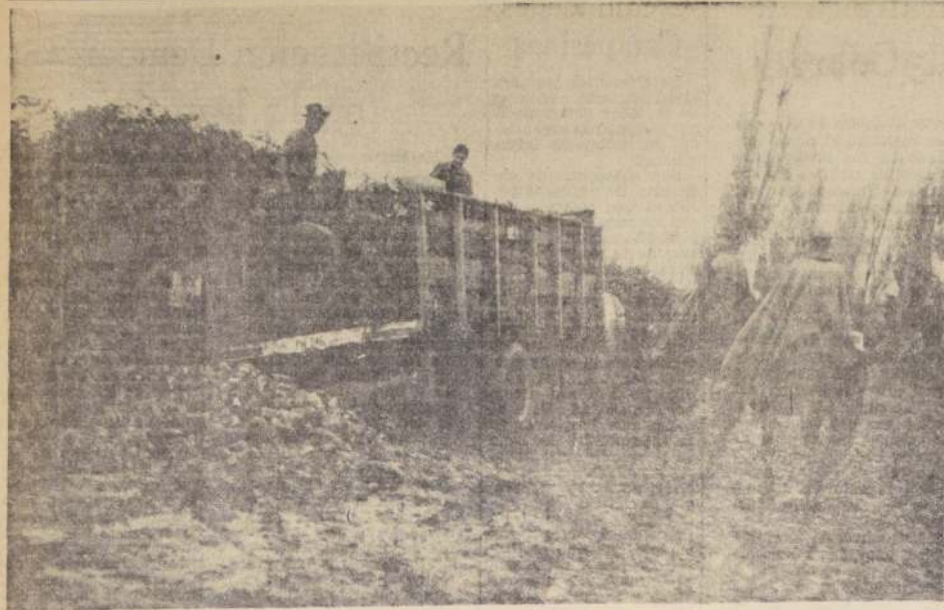
Tito Mundt



# 3.500 habitantes de Rincón de las Pataguas salen de su aislamiento

Caminos intransitables impiden el aprovechamiento de las importantes cosechas de la zona. Los niños se ven impedidos de concurrir a la escuela, por la misma razón. El Subsecretario de Interior, Juan Hamilton, tomó bajo su responsabilidad la solución inmediata del problema. (Reportaje de Vitalio Chávez. Fotos, gentileza de Mario Riquelme)

Lluvias, en agotadoras jornadas, a caballo y con el barro, recorrieron el "camino" de acceso a los habitantes de Rincón de las Pataguas, pueblo de 3.500 habitantes, situado a 40 kilómetros de Colbún, en la zona de frontera con Uruguay. Solo la mínima distancia de cuatro kilómetros separa a Rincón de las Pataguas del pueblo de Colbún, pero el camino es tan malo que se encuentra en un pantano que impide a los habitantes salir de su aislamiento. Los caminos intransitables impiden el aprovechamiento de las importantes cosechas de la zona, por la misma razón. El Subsecretario de Interior, Juan Hamilton, tomó bajo su responsabilidad la solución inmediata del problema. (Reportaje de Vitalio Chávez. Fotos, gentileza de Mario Riquelme)



Rincón de las Pataguas es una zona fértil, de gran producción agrícola, que hoy se pierde casi en su totalidad. La falta de caminos y el estado pésimo de los existentes, aíslan

prácticamente esta localidad. EN EL GRABADO, se puede ver con qué esfuerzo logran los campesinos sacar parte de la cosecha de remolacha. (Foto gentileza de Mario Riquelme)

## LICEO PARA 300 ALUMNOS SE INAUGURO EN FLORIDA

Un nuevo local educacional, con capacidad para 300 alumnos fue inaugurado en la comuna de La Florida, de esta capital. La ceremonia inaugural fue presidida por el Director General de Educación Secundaria, José Alfonso Bravo, quien asistió en representación del Ministro de Educación, Juan Gómez Millas.

Usó de la palabra, en primer término, la Directora del nuevo establecimiento educa-

cional, señora María Stehgt, recientemente designada en propiedad, y el Director de Enseñanza Secundaria.

De acuerdo con los programas de ampliación de la educación, puestos en marcha por el Supremo Gobierno, durante el año pasado, funcionaron cuatro cursos de humanidades. Lo hicieron asimilados a la escuela de Puente Alto.

El establecimiento, como el Director de Enseñanza Secundaria, destacó la importancia que tenía la actividad de la comunidad para lograr la solución de sus problemas, sobre todo los relativos a problemas tan complejos como la puesta en marcha de una escuela.

Bravo fue enfático para poner en relieve la preocupación del Gobierno por entender, cada vez más, los beneficios de la educación.

Recalcó que tales esfuerzos eran únicos en la historia del país, pero que para ellos tuvieron los resultados que era dable esperar, era necesario que la comunidad toda se movilizara para aportar, ella misma, soluciones a sus dificultades que presenta el sector de la instrucción pública.



El Intendente de Linares, Héctor Tarico, afirma que los problemas de la zona quedarán definitivamente solucionados en el curso del presente año.

## CURSO PARA TECNICOS AGRICOLAS DE CORA

Una etapa de intensa preparación a prácticos y técnicos agrícolas de la Corporación de la Reforma Agraria CORA, comenzará el próximo miércoles, en la Estación Experimental Central "La Platina", del Instituto de Investigaciones Agropecuarias.

Esta jornada será la primera de una serie de actos de similar contenido didáctico, dentro del programa de divulgación técnica, que desarrolla el Instituto, de acuerdo al Convenio con la Fundación Ford, a través de la Universidad de Minnesota, Estados Unidos.

El ciclo que se inicia pasado mañana, a las nueve horas, se prolongará hasta las 16 horas. Durante este período, Claudio Barriga disertará sobre preparación de terreno y siembra; Patricio Parodi abordará el tema Variedades de trigo; Héctor Wulff hablará sobre Cuidados panaderías del trigo; Maximiliano Martínez se referirá a fertilizantes para trigo y cebada; y, por último, Adriana Ramírez tratará sobre Control de Melazas.

Actuara como moderador de todos estos profesionales, Manuel Sánchez.

Las materias anteriormente señaladas se complementarán con visitas a los diferentes cultivos que se hacen en La Platina y luego a los laboratorios.

El jueves proseguirá la jornada, a partir de las 9.30 horas, con la intervención de Miguel Racinsky, sobre Riego. A continuación tendrá lugar una Mesa Redonda, para analizar cómo se debe llegar con

## FUNCIONARIOS QUE MERECEN APLAUSOS

El propósito firme de apoyar esta iniciativa de socorro para los modestos habitantes de Rincón de las Pataguas, quedó de manifiesto por parte del Director Provincial de Validad, Aníbal Valenzuela, quien encomendó personalmente al técnico de esa repartición, Samuel Sánchez, acompañara a los reporteros en su visita a la zona y les explicara en detalles la situación que trataba de arreglarse. En reunión de pobladores, en casa de uno de los propios afectados, Juan Grana, el técnico Samuel Sánchez les impuso de la necesidad de dar un corte definitivo al angustioso problema que encajonaba a este numeroso grupo de trabajadores. El profundo pozo que constituía la actual senda, aconseja un desvío de la ruta hacia terrenos más elevados. Esto último requería ocupar trozos de predios vecinos, por lo que estimaba que los afectados se opondrían. Mas la reacción de los pobladores fue todo lo contrario de lo que se esperaba. Todos, sin excepción, estuvieron de acuerdo de que si era necesario ceder terrenos a la ruta, éstos serían puestos a disposición de Validad en cualquier momento. "Lo único que nosotros queremos — señalaron — es que se nos consi-

## Familia de escultor J. Carocca agradece pésames recibidos

Familiares y amigos del difunto escultor nacional, José Carocca Lator, hacen público su reconocimiento a todas las instituciones y en forma especial al Presidente de la República, Eduardo Frei Montalva, quienes exteriorizaron su pesar por el desaparecimiento de tan insigne artista.

En breve verá la luz pública una biografía completa sobre el escultor desaparecido, en la que se darán a conocer las obras, anécdotas, premios y condecoraciones obtenidos por el extinto en su dilatada labor artística.



EN EL GRABADO, el Alcalde Manuel Fernández revisa algunos ejemplares de la obra poética chilena a través de cuatro siglos. En una ceremonia realizada en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal, la Comuna Chilena del Libro obsequió 70 volúmenes a la Corporación Velasco de Santiago, para que sean destinados a obras culturales en distintos barrios de la capital.

## Cuatro siglos de poesía chilena exhibe la Biblioteca Nacional

En el hall central de la Biblioteca Nacional, en anaquelados ordenados, se exhibe la obra poética chilena a través de cuatro siglos.

El aficionado que allí concurre podrá ver las obras originales que van desde "La Araucana", de Alonso de Ercilla y Zúñiga, "El Arauco Domado", de Pedro de Oña, y "Pura Indomada", de Fernando Álvarez de Toledo (época de la Colonia), hasta la era actual, con Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Oscar Castro, Vicente Huidobro, Augusto Winter.

En esta muestra o visión de la poesía chilena se hallan también los "poetas populares", que a fines del siglo pasado y a comienzos del presente tuvieron gran aceptación de un modo singular en el país, que se arrebata a los volúmenes de los harros santiaguinos que muchas hojas de imprenta, conocidas como "Lira Popular".

Pero los intelectuales que levan a práctica esta idea tan interesante y educativa, no se conformaron con mostrar los originales de los poetas chilenos. Organizaron y están realizando un ciclo de conferencias — en el mismo hall —, destinadas a analizar la labor de esas generaciones, ya incorporada a la historia con relieves propios.

En esta muestra, que atrae a mucha atención, por ejemplo, "Los Poetas de Chile", que es una obra de gran valor, se exhiben los originales de los poetas chilenos. Organizaron y están realizando un ciclo de conferencias — en el mismo hall —, destinadas a analizar la labor de esas generaciones, ya incorporada a la historia con relieves propios.

## "CONCI" ORGANIZARA A CONSUMIDORES DEL SUR

Dirigentes del Comando Nacional Contra la Inflación —CONCI— inician hoy una gira a la zona sur con el objeto de poner en marcha, en aquellas provincias donde aún no se han constituido, los Comandos Contra la Inflación.

La Operación Consumidor comprende la Integración de los Centros de Madres, Juntas de Vecinos, Asociación de Dueños de Casa, Centros Comunitarios y agrupaciones Gremiales, Juveniles y Sindicales.

Los Comandos ejercen fiscalización y control de precios, pesos y calidad de los artículos que se expenden al consumidor. La 2ª etapa de la Operación consiste en educar

al consumidor, donde se enseña qué comprar, cómo comprar, dónde comprar y a distinguir la calidad de los productos en venta. La etapa siguiente es el enfrentamiento de consumidores organizados con los comerciantes para alcanzar un entendimiento. La cuarta y última etapa comprende ciclos de charlas, conferencias, visitas y conversaciones directas con los diferentes sectores para llegar a la formación de una conciencia antinflacionaria.

**PUESTA EN MARCHA DE CONVENIO CONCI-INDAP**  
Básicamente el Convenio CONCI-INDAP persigue instaurar Centrales de Compras de Comerciantes Minoristas, para la adquisición directa a pequeños y medianos productores agrícolas, a precios remunerativos.

**ITINERARIO DE LA GIRA**  
Los dirigentes de CONCI viajarán hoy a Curicó, mañana Talca, el miércoles Linares, el jueves Cauquenes y el viernes Concepción, donde permanecerán dos días. Luego proseguirán a Los Ángeles, Antof, Temuco, Valdivia, Río Bueno, Osorno y Puerto Montt. Junto con materializar las firmas de la gira, los directivos ofrecerán conferencias de prensa, como una forma de llegar al público consumidor en general.

**GANADO VACUNO A MIEMBROS DE UCECO**  
La última semana, un total de 1.128 animales distribuyeron entre sus asociados, las Centrales de Compras de Dueños de Carnicerías, ganado adquirido directamente a los productores.

UCECO entregó ganado en pie en las siguientes cantidades:  
Santiago . . . . . 982 animales  
Valparaíso . . . . . 36 "  
Viña del Mar . . . . . 54 "  
Quillota . . . . . 20 "  
San Antonio . . . . . 36 "

Finalmente habló el Intendente de Santiago, Sergio Saavedra, quien improvisó algunas palabras para destacar el esfuerzo de los vecinos, ofreciendo todo su apoyo — a nombre del Gobierno — para cuanto fuera necesario para la habilitación de la oficina, haciendo — a la vez — un llamado a toda la población para que mantuvieran la unidad que les ha permitido lograr esta y otras conquistas de suma utilidad.

La oficina fue bendecida por el Cura Párroco, Carlos Valenzuela, desarrollándose posteriormente un acto artístico a cargo del conjunto folklórico de Correos y Telégrafos.

**SU TELEVISOR LO REPARAMOS EN SU CASA**

Póngalos en manos seguras. 22 años de experiencia en electrónica. Iniciamos atención en el día. Cambio de Cables.

EX DUENOS SERVICIO FELCON

**TELEASTOR MIRAFLORES 320 FONO 384544**

**TELEVISION**  
Canal 9 - U. de Chile

18.32 FLASH NOTICIOSO  
18.33 CLASES DE INGLES  
18.47 NOTICARIO BRASILENO  
19.00 BIOGRAFIA  
19.35 ANGEL DEL ESPACIO  
19.37 FLASH NOTICIOSO  
19.38 DISNEYLANDIA  
20.23 K. O. FAMOSOS  
20.30 PANTALLA NOTICIOSA  
20.45 HP EN TV  
21.26 FLASH NOTICIOSO  
21.28 SHOW DE DICK VAN DYKE  
21.57 LOS INTOCABLES  
22.30 FLASH NOTICIOSO  
22.32 CIERRE

**TELEVISORES GELOSO**

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23"

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO

**TELEMUNDI**  
CONDELL 1589 - FONO 2367 VALPARAISO

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

**TELEMUNDI**  
AGUSTINAS 698 - MONEDA 946 FONO 64667 y 66039

**TELEVISION**  
Canal 13 - U. Católica

13.56 ALMANAQUE  
14.00 SERVICIO NOTICIOSO  
14.15 MIENTRAS OTROS DUEMEN SIESTA  
14.40 TELEFONO FONOS  
15.07 CIERRE DE TRANSMISION MEDIO DIA  
16.47 BIOGRAFIA  
17.13 COLORIN COLORADO  
18.14 MISTER MAGOO  
18.36 PAPA LO SABE TODO  
19.02 SEMBRANZA DE CHILE  
19.22 RITMO Y CANCION  
19.32 LOS MONSTRUOS  
19.58 MISCELANEA  
20.08 DANZA, MUSICA Y MOVIMIENTO  
20.29 FUNDACION MI CASA  
20.35 BONAZA  
21.27 15 MINUTOS CON JOTA EME  
21.43 CONVERSANDO CON EL PADRE HASBUN  
22.00 EL REPORTER ESO  
22.17 TEATRO FONDOS  
22.18 CIERRE DE TRANSMISION

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

**TELEMUNDI**  
PROVIDENCIA 213 - FONO 5693

**TELEVISION**  
Canal 13 - U. Católica

13.56 ALMANAQUE  
14.00 SERVICIO NOTICIOSO  
14.15 MIENTRAS OTROS DUEMEN SIESTA  
14.40 TELEFONO FONOS  
15.07 CIERRE DE TRANSMISION MEDIO DIA  
16.47 BIOGRAFIA  
17.13 COLORIN COLORADO  
18.14 MISTER MAGOO  
18.36 PAPA LO SABE TODO  
19.02 SEMBRANZA DE CHILE  
19.22 RITMO Y CANCION  
19.32 LOS MONSTRUOS  
19.58 MISCELANEA  
20.08 DANZA, MUSICA Y MOVIMIENTO  
20.29 FUNDACION MI CASA  
20.35 BONAZA  
21.27 15 MINUTOS CON JOTA EME  
21.43 CONVERSANDO CON EL PADRE HASBUN  
22.00 EL REPORTER ESO  
22.17 TEATRO FONDOS  
22.18 CIERRE DE TRANSMISION

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

**TELEMUNDI**  
PROVIDENCIA 213 - FONO 5693



# Notable crecimiento industrial prueba que chilenos mejoran su nivel de vida

El comercio y la industria palpan ya los efectos de la redistribución de los ingresos (Por CARMEN MERINO)

Participación la industria y el comercio chileno comienzan a palpar la nueva redistribución de los ingresos, derivados del programa del actual Gobierno en su anhelo de elevar el nivel económico y social del país.

Nuevos grupos de consumidores se incorporan al mercado nacional.

El gerente de la Asociación de Fabricantes de Conservas, ASFACO, Ernesto Bouey Yunge, informa sobre este fenómeno.

"Es difícil dar un dato concreto sobre el aumento de la producción de conservas", dice. "Son productos que dependen de la agricultura. Por ejemplo, las lluvias del año pasado perjudicaron la producción de las cerezas. Por ello, no se puede afirmar que ha bajado el mercado de esa fruta. Solamente no hubo producción para la industria conservera".

La posibilidad de comer fruta y verduras fuera de estación era antes privilegio para las familias con dinero. Hoy, los tarros vacíos de conservas abundan en forma impresionante en las basurales de las poblaciones marginales de la capital.

Indiscutiblemente más gente con capacidad adquisitiva, reconoce el presidente de ASFACO, Abelardo Silva. "El mercado interno chileno consume todo lo que produce la industria conservera".

Ha aumentado la demanda de los productos del mar, sardinas, atún, choritos y otros, para reemplazar la restricción de la venta de carne, destinada a ahorrar divisas al país. La proteína también se obtiene ahora con los productos chilenos proporcionados por su extensa costa.

"Especialmente existe un gran consumo del durazno en conserva que mundialmente es reconocido por su calidad. En Chile es el más barato del mundo", observa el señor Silva. "Asimismo las peras, ciruelas, damascos, arvejas y las diferentes formas de la conserva del tomate llegan a todos los grupos chilenos".

ASFACO se encuentra estudiando un reequipamiento de las industrias conserveras para aumentar su producción, analizando créditos con el Gobierno.

"Estamos también haciendo estudios con el Gobierno para el cultivo industrial del tomate, el que tiene gran demanda en el país, y en el extranjero", declara el presidente de ASFACO.

**SALARIOS AUMENTARON 45 POR CIENTO**

"Ha habido una fuerte redistribución de la renta en el sector industrial", informa el gerente de la Sociedad de Fomento Fabril, Juan Ramón Camanigó. "Los datos para afirmar esto son: en 1965, los salarios industriales aumentaron en un 45%, mientras que los precios industriales no aumentaron a más de un 30%".

El Instituto Chileno del Acero corrobora esta afirmación sus estudios. Una publicación de noviembre 1965 dice: "En relación a los precios de algunos productos metalúrgicos al por menor, su alza en el período de 1964-1965, ha sido similar, o un poco inferior, al que experimentó el sueldo vital para la provincia de Santiago".

Así, en 1965 en el rubro de ollas y menaje enlozados, su índice bajó 0,14 en comparación al año anterior; las cocinas de gas y eléctricas en

ran al mercado nacional. Aumenta el número de asalariados que disponen de dinero para comprar bienes de consumo durable, después de cubrir las necesidades indispensables para vivir.

LA NACION entrevistó empresarios industriales para obtener un cuadro concreto de este importante paso en el desarrollo nacional.

EL INSTITUTO TEXTIL DE CHILE AGRA- PA UN 82% DE LAS INDUSTRIAS DEL RAMO DEL PAÍS, CON 300 FIRMAS ASOCIADAS, QUE REUNEN UN CAPITAL DE 180 MILLONES DE DÓLARES, Y OCUPAN 48.500 EMPLEADOS Y OBREROS. VÍCTOR VALECH, PRESIDENTE DEL INSTITUTO TEXTIL, DECLARO:

en 1,06 por ciento; refrigeradores, en 41,8%; lavadoras eléctricas, en 21,6%; califontes y termos eléctricos en 11,9 por ciento y cocinas de gas y eléctricas, en 28,5 por ciento.

"Por fin pude comprar una cocina a gas licuado", confesó Rebeca Soto de Corbalán, de la Población Juan Antonio Ríos, madre de seis hijos menores de edad. "La compré al contado el año pasado. Nunca antes había podido hacer este gasto".

**MAS CHILENOS CON REFRIGERADORES**

La industria ha debido aumentar su producción para satisfacer la demanda de los nuevos grupos que ingresan al mercado nacional con la redistribución de los ingresos.

En el rubro de la metalurgia, el Instituto Chileno del Acero comprobó que, entre 1964 y 1965 algunos bienes de consumo durables habían aumentado su producción en la siguiente forma:

Cilindros para gas licuado, 0,16 y los refrigeradores en 0,8%.

"Creo fundamentalmente que el estándar de vida de los sectores asalariados está aumentando considerablemente", afirmó el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Eugenio Heitmann. "En especial, si se toma en cuenta sus niveles de consumo".

poner de los medios de pago para aumentar su volumen de producción.

Convenido del actual aumento del nivel económico de las clases asalariadas que deberán incorporar cada vez a mayores grupos, el Presidente de la Sociedad de Fomento Fabril recomienda:

"Así como aumenta el poder adquisitivo de bienes de consumo y de bienes de consumo durables, que es necesario preocuparse de dar a estos sectores, que están mejorando sus niveles de vida, los canales adecuados de capitalización y ahorro. Fuera de las cuotas CORVI y cuentas de Ahorro del Banco del Estado, habría que buscar otros medios donde puedan invertir los recursos que les sobran, y que ahora van a consumos, y que llegarán hasta los consumos superfluos".

0,16 y los refrigeradores en 0,8%.

"Creo fundamentalmente que el estándar de vida de los sectores asalariados está aumentando considerablemente", afirmó el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Eugenio Heitmann. "En especial, si se toma en cuenta sus niveles de consumo".

**MAS CHILENOS CON REFRIGERADORES**

La industria ha debido aumentar su producción para satisfacer la demanda de los nuevos grupos que ingresan al mercado nacional con la redistribución de los ingresos.

En el rubro de la metalurgia, el Instituto Chileno del Acero comprobó que, entre 1964 y 1965 algunos bienes de consumo durables habían aumentado su producción en la siguiente forma:

Cilindros para gas licuado, 0,16 y los refrigeradores en 0,8%.

"Creo fundamentalmente que el estándar de vida de los sectores asalariados está aumentando considerablemente", afirmó el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Eugenio Heitmann. "En especial, si se toma en cuenta sus niveles de consumo".

poner de los medios de pago para aumentar su volumen de producción.

Convenido del actual aumento del nivel económico de las clases asalariadas que deberán incorporar cada vez a mayores grupos, el Presidente de la Sociedad de Fomento Fabril recomienda:

"Así como aumenta el poder adquisitivo de bienes de consumo y de bienes de consumo durables, que es necesario preocuparse de dar a estos sectores, que están mejorando sus niveles de vida, los canales adecuados de capitalización y ahorro. Fuera de las cuotas CORVI y cuentas de Ahorro del Banco del Estado, habría que buscar otros medios donde puedan invertir los recursos que les sobran, y que ahora van a consumos, y que llegarán hasta los consumos superfluos".



Nuevos sectores asalariados ingresan al mercado nacional de productos de bienes de consumo, aumentando su estándar de vida, e incrementando la industria chilena. En 1965, la producción de refrigeradores aumentó en un 41,8 por ciento; las lavadoras eléctricas en 21,6 por ciento, y las cocinas de gas y eléctricas en un 28,5 por ciento, al año anterior. EN EL GRABADO, una familia completa participa en la compra de una estufa a gas licuado, en una tienda de la calle San Diego.

## GRAN VENTA RENOVACIÓN DEL HOGAR en

**BALANZAS** patente de Suiza, gran precisión, precio extraordinario  
E° 19.50

**CASA García**

Balanzas patente de Suiza, gran precisión, precio extraordinario  
E° 19.50

Juego de mesa, filete en la banda, para 12 personas: 12 platos bajos, 12 platos hondos, 12 platos pan, 12 tazas té y 12 café.  
Juego para 12 personas  
E° 79.80

Juego para 6 personas  
E° 39.90

**MENAJE 2° Piso**

Juego Bols 3 piezas Nuevo Opal blanco nieve. El juego  
E° 11.85

**TROPIC**

Asaderas Norteamericanas, con parrilla interior estañado; brillo plata 35x22 cms. a  
E° 15

28x18 centímetros a  
E° 9.80

**BLANCO 1° Piso**

THERMOS botella al vacío, camisa blindada, vasos gigantes plásticos  
E° 13.80

Paños de cocina de Osnaburgo, doblados Tamaño 0.70x0.75  
E° 0.88

Frazada Lana Grisón. Tamaño 1 plaza  
E° 16.20

**TAPICERIA 3° Piso**

Caminos de Formio para escalas y pasillos Ancho 60 centímetros  
E° 17.90

**GRATIS** la colocación y confección de sus CORTINAS de POLYESTER durante esta Gran Venta

Bajadas de cama con flecos y novedosos colores, modelos exclusivos. Tam. 60x120 centímetros  
E° 35.50

Limpiapiés de Formio, trenzados. Tamaño 35x60 centímetros  
E° 7.10

Sábanas confeccionadas en creta blanca extra, con basta y festón bordado con vuelta. Tamaño 2.30x3 m (2 1/2 plaza) a  
E° 26.85

Sábanas confeccionadas en creta blanca extra, con basta y festón bordado. Tam. 1 plaza  
E° 7.50

Fundas confeccionadas en creta blanca extra, con basta y festón bordado. Tamaño 1 1/2 plaza  
E° 3.25

Tamaño 1 plaza  
E° 2.90

Juego de cama bordado, confeccionado en creta blanca retorcida compuesto de: 1 sábana bordada de 1.60x2.70, 2 fundas de 1 plaza a  
E° 28.95

Frazada doble faz 100 o/o lana dibujos formando cuadros Extraordinariamente abrigadora Tamaño 1 1/2 plaza  
E° 47.50

**CONCI**

**CASA García**

Av. B. O'HIGGINS esq. Av. ESPAÑA

**EL POZO DE LA SUERTE** regala MILLONES entre todos los Compradores

Estacionamiento cómodo cuando usted compra en nuestra Casa

**TEXTOS ESCOLARES**

Librería Cultural Huérfanos 1179

**BUM**

**PRODUCTOS DEPORTIVOS PARA EL HOGAR**

Entrega inmediata

**Vadell**

MONEDA 1549 - Tel. 81394

SANTA ROSA 676 - Tel. 34446



talado luz eléctrica a otras 50, La  
gadura se realiza en Punta Arenas, se inie



# Cooperativas Habitacionales formará Caja de Carabineros

Una de las metas que se ha trazado el Gobierno, en el marco de las aspiraciones populares, radica en la construcción de viviendas en gran escala. La casa propia constituye uno de los más caros anhelos del hombre de trabajo.

En consecuencia, en una labor casi anónima, la Caja de Carabineros de Chile, desde hace poco más de un año, utilizando todos sus recursos, ha entregado viviendas habitacionales a través de todo el país.

Este organismo provisional cuenta con más de 50 mil

imponentes, los que corresponden a Carabineros de Chile —en servicio activo y en retiro—; a la Dirección General de Investigaciones; a la Dirección General del Servicio de Prisiones y a los funcionarios del Servicio de Identificación y Pasaportes.

Recientemente viajó a la zona norte del país, el vicepresidente de la Caja de Carabineros, Jorge Zuñiga Carvacho, acompañado del Jefe del Departamento de Propiedades, Augusto Urzúa y del Asesor Jurídico, abogado Luis Cabonne.

En esta zona, se entregaron veinte viviendas en la ciudad de Concepción, utilizando el sistema fijado por decreto supremo 143, es decir, en base a estricto puntaje. Esto determina una escala de valores que guarda relación directa con las necesidades del grupo familiar.

En la capital penquista —informa el vicepresidente Zuñiga— con fecha 30 de mayo próximo la Caja entregará un número de habitaciones aún no determinado a sus imponentes. Se trata de casas prefabricadas —puntuales— de buena consistencia y de líneas arquitectónicas muy atractivas. Si hay interés real de parte de los imponentes, la Caja procederá a concretar nuevas entregas en otras zonas del país.

## SISTEMA COOPERATIVO

Finalmente, el Ejecutivo de la Caja de Carabineros, nos da a conocer los planes de llevar a la práctica —a breve plazo— la organización de Cooperativas pro-viviendas entre los imponentes.

Este camino de la cooperativa —añota el vicepresidente Zuñiga Carvacho— es otra forma muy positiva de domiciliar a los interesados. Se hallan casi terminados los estudios jurídicos, de manera que la idea se concretará de un momento a otro.

Estas Cooperativas Habitacionales serán creadas en todos los lugares de Chile en donde existan grupos de imponentes interesados en tener su propio hogar.



Cincuenta estudiantes secundarios participan en la "Semana Musical" organizada por la sección Extension Estudiantil de la Universidad de Chile, dentro del plan de divulgación de carreras universitarias. Varias charlas sobre música han sido dictadas con exhibición de números vivos. EN EL GRABADO, tres estudiantes participan en las charlas animadas con números de canto y baile.

## EN SANTIAGO CAYO EL PREMIO MAYOR DE LOTERIA: 23219

CONCEPCION, 24 (UPI). Resultado del sorteo N° 989 efectuado el domingo 24 del presente:

Con 500 mil escudos, el número 23219, vendido en Santiago.

Con 50 mil escudos, los dos números siguientes: 17010, de Coquimbo y 37668 de Santiago.

Con 20 mil escudos los 3 siguientes números: 21467, de Santiago, y 28182, también de Santiago.

Con 10 mil escudos, los cinco números siguientes: 12940, Santiago; 19834, Temuco; 23394, Santiago; 27315, Antofagasta; 43537, Valparaíso.

Con un mil escudos, los siguientes números: 03124, Santiago; 07219, Santiago; 10045, Punta Arenas; 12761, Santiago; 12976, Valparaíso; 136663, Talca; 14039, Puerto Montt; 19713, Santiago; 24373, Santiago; 24675, Santiago; 25609, Iquique; 30503, Antofagasta; 30163, Antofagasta; 32314, Santiago; 32721, Santiago; 34853, Santiago; 35638, Arica; 39534, Santiago; 42890, Santiago; 44705, Santiago.

## ENTREGANDO PLANES GUBERNAMENTALES

Desde la charla sostenida en la NACIÓN, el vicepresidente Jorge Zuñiga Carvacho, nos da a conocer los planes de la Caja de Carabineros de Chile, en relación con la entrega de viviendas habitacionales a través de todo el país.

En esta zona, se entregaron veinte viviendas en la ciudad de Concepción, utilizando el sistema fijado por decreto supremo 143, es decir, en base a estricto puntaje. Esto determina una escala de valores que guarda relación directa con las necesidades del grupo familiar.

## ENTREGA DE TITULOS EN ARICA

La razón de nuestra presencia en Arica —nos cuenta el vicepresidente Zuñiga Carvacho— se debe a que allí existían, desde hace muchos años, problemas con los títulos de dominio de una zona de un centenar de hectáreas, pertenecientes a la Caja de Carabineros de Chile. La entrega de estos títulos a los propietarios, se realizó en la mañana del día 24, en un acto que contó con la presencia de autoridades locales y nacionales.

## EDIFICACIONES EN CONCEPCION

En fecha reciente se entregaron veinte viviendas en la ciudad de Concepción, utilizando el sistema fijado por decreto supremo 143, es decir, en base a estricto puntaje. Esto determina una escala de valores que guarda relación directa con las necesidades del grupo familiar.

## MEDICOS CHILENOS VIAJAN A CONGRESO PANAMERICANO

Delegados y relatores en el Congreso Médico-Social serán los Dres. Cristoffanini, Silva y Hernán Oyanguren Moya, del Departamento de Salud Pública y Alberto Basterreica Avendaño, presidente del Departamento de Acción Gremial.

Chile tomará parte presentando trabajos relacionados con los temas consultados en el Congreso.

Por otra parte, el miércoles próximo viajará con igual objeto a Lima, el presidente del Departamento de Salud Pública, Dr. Hernán Romero.

## CURSOS EN INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA

El Instituto Chileno de Cultura Hispánica, que se han iniciado diversos cursos, en conformidad al siguiente programa:

**CURSO DE INTRODUCCION A LA VIDA ESPANOLA.** Comprende "Historia de España", por el profesor Agustín Góngora, "Historia de Chile", por el profesor Germán Fernández Campesino, "Historia del Arte Español", por el profesor José María de Cossío, "Historia de la Literatura Española", por el profesor Agustín Góngora, "Historia de la Música Española", por el profesor Agustín Góngora, "Historia de la Pintura Española", por el profesor Agustín Góngora.

## Corporación vecinal organiza biblioteca

La Comisión de Desarrollo Cultural de la Municipalidad de Santiago hizo entrega a la Corporación Vecinal de esta capital de 666 libros destinados a la formación de una Biblioteca de esta organización, en una ceremonia que se realizó en la Sala Filarmónica del Teatro Municipal.

La entrega se materializó a través de la Cámara Chilena del Libro y el acto fue presidido por el Alcalde de Santiago, Manuel Fernández.

El ofrecimiento de los libros lo hizo Alfonso Rosell, en nombre de la mencionada Comisión y de la Cámara del Libro, quien manifestó que este era el primer aporte de esta naturaleza, pues la entidad que representa tiene el propósito que el libro, que es un vehículo de cultura, lleve su cometido en forma amplia, sin limitaciones de ninguna especie, llevando conocimientos y esperanzas de un modo especial a los sectores más modestos de la sociedad, los cuales carecen de los medios económicos para adquirir obras de esta naturaleza.

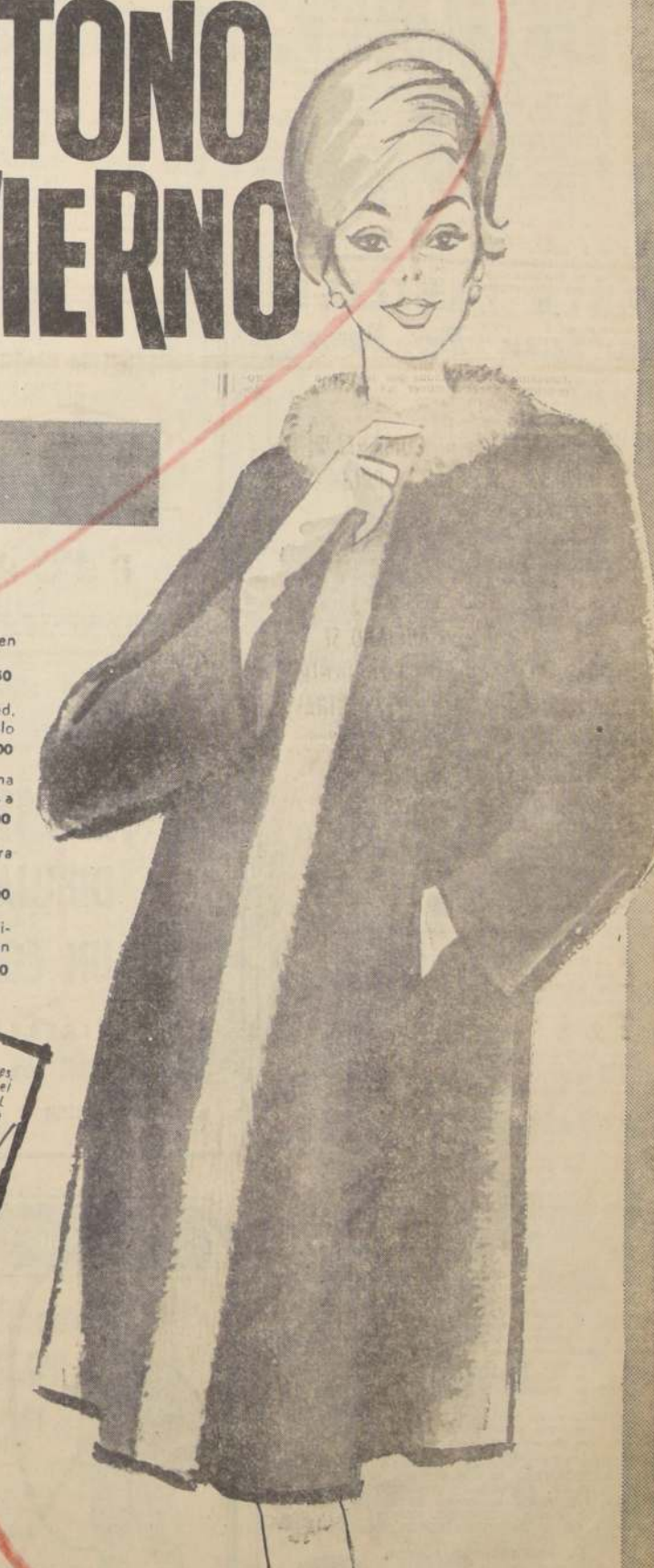
A nombre de la Corporación Vecinal habló Tomás Elliot, para agradecer este valioso aporte a los fines culturales que persigue la entidad que representa. Señaló que hasta ahora la Corporación solo disponía de los diarios y revistas de esta capital y que le faltaba la generosa ayuda que en estos momentos se le otorgaba para formar su Biblioteca. Formuló sus agradecimientos a la autoridades comunales, a la Comisión de Desarrollo Cultural de la Municipalidad capitalina, a la Cámara Chilena del Libro, a las Editoriales que han apoyado la obra, y a la Universidad Católica por lo que han hecho para materializar este propósito.

## VACACIONES PARA SUS PIES

Aborre comprar directamente en nuestra fábrica SAN IGNACIO 814 ESQ. COQUIMBO (a dos cuadras de Aída Matta)



# Desfile de OTOÑO INVIERNO



- PRACTICA** falda plisada Terylene, en diferentes tonos de escocés **E° 38°50**
- COMODO** y encantador vestido en tweed, Gran variedad de hechuras y colores, a sólo **E° 119°00**
- ELEGANTE** abrigo confeccionado en lana fantasma. Surtido increíble de tonos y tallas a **E° 145°00**
- CLASICO** abrigo sport Modelo ideal para toda hora. Tallas 42 a 50, a sólo **E° 162°00**
- MODERNISIMO** y sobrio abrigo de finísimo Blin et Blin, enteramente ribeteado en visonete **E° 462°00**

Si compra este mps. participe en el Concurso del BARRIL puede salirse GRATIS!



ALMACENES **Subis**

ALAMEDA ESQ. SAN ANTONIO

STORANDT



# GREMIOS \* CONFLICTOS \* TRABAJO \* CAMPESINOS \* SEGURIDAD SOCIAL

## Intensa actividad de Juntas de Conciliación en esta semana

Treinta y un conflictos serán en el curso de la semana las Juntas de Conciliación, especiales y permanentes, en un calendario que consulta problemas en todas las dimensiones.

### JUNTA ESPECIAL DE CONCILIACION

Esta junta que preside Efraín Arratia, y que tiene como secretario a Elia Valdés Señoret. Su calendario de actividades es el siguiente:

**Lunes 25**  
MADERA Y MUEBLE  
17.00 horas Sind. Ind. con Luis Valdés Freire ... 2a Aud.  
17.05 " Obreros con Industrias y Maderas Ideal ... 2a "

**Miércoles 27**  
QUIMICA FARMACEUTICA  
15.00 horas Sind. Ind. con Blundell Spence y Cia. S. A. ... 2a Aud.  
15.05 " Sind. Ind. con Industrias Yungay S. A. I. ... 3a "  
15.10 " Sind. Ind. con Laboratorio Pfizer de Chile ... 3a "

**Jueves 28**  
TEXTIL  
17.00 horas Obreros con Hilandería Textil Aragón ... 2a Aud.  
17.05 " Sind. Ind. con Algodones Hirmas ... 2a "  
17.10 " Obreros con Fábrica de Camisas Nelbec ... 3a "  
17.20 " Sind. Ind. con Ovaleto Elias ... 3a "

**Martes 26**  
ESPECIAL METALURGICA  
17.00 horas Sind. Industrial con Maestranza Fenel Limitada ... 1a Aud.  
17.05 " Sind. Profesional EE. con Fundición y Elaboración Metales ... 1a "  
17.10 " Empleados con Maquinarias y Artefactos S. A. "Marsol" ... 1a "  
17.15 " Sind. Industrial con Fundición Nueva York ... 2a "  
17.20 " Obreros con Cia. Industrial de Tubos de Acero "Cintac" ... 2a "  
17.25 " Obreros con Industria Insmat Mecánica Limitada ... 2a "  
17.30 " Obreros con Carrocería Varesina ... 2a "  
17.35 " Sind. Prof. EE. con Fábrica Nacional de Carburo y Metalurgia ... 2a y Ult.  
17.40 " Sindicato Industrial con Agrotécnica S. A. C. ... 3a "  
17.45 " Obreros con Fábrica de Accesorios para Automóviles, Zemas ... 3a "  
17.50 " Sindicato Industrial con Mantelli Hermanos ... 3a "  
17.55 " Sindicato Industrial con Fantuzzi, Hijos y Compañía ... 3a "

**Miércoles 27**  
JUNTA PERMANENTE  
17.00 horas Obreros Fideiros, con Francisco Cattani, Alfonso Sessa, Emuncé y Michoné, Fábrica La Italia, Zambra y Capurro, Antonio Canatta y Rovigno ... 1a Aud.  
17.05 " OO. con Fábrica de Cables Klaber, Valbuena Hnos., La Preferida, Héctor Gutiérrez, La Germania, Winter y Cia., Sanz y Ortega, Juan Hipp Heresi, Marver, Juan Guisasa, Stanic Hnos. y Cia., San Jorge ... 1a "  
17.10 " Obreros con Sociedad Cristallina, Toro ... 1a "  
17.15 " Sind. Industrial, con Ind. Chilena Óptica y Mecánica ... 1a "  
17.20 " Sind. Industrial con Cooperativa de Carabineros de Chile ... 2a "  
17.25 " OO. de Bodegas de Vinos, con Juan Montañana y Cia. ... 2a "  
17.30 " Empleados, con Colegio Inglés The Grange S. A. ... 3a "  
17.35 " Empleados con Balut y Beneditto S. A. C. ... 3a "  
17.40 " Sind. Industrial con Molinos y Fideos Luchetti S. A. ... 3a "  
17.45 " OO. del Calzado, con Juan Acosta González ... 3a "

## JORNADA UNICA PIDEN EE. DE COMERCIO PENQUISTA

Dirigentes de la Federación Provincial de Empleados de Comercio de Concepción se entrevistaron con el Intendente de la provincia, Alfonso Urrejola, para solicitar la implantación de un nuevo horario de jornada continua que se inicie a las 9 y finalice a las 17 horas.

## HOY INFORMARAN SOBRE CONGRESO DE FERROVIARIOS

Una conferencia de prensa para informar en detalles acerca de la iniciación del VIII Congreso Nacional de la Federación Industrial Ferroviaria habrá hoy, a las 17 horas, en la sede de la institución, ubicada en calle Compañía 1929.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

## Despidos masivos de campesinos en las provincias de Ñuble y Bio Bio

Una visita a la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

## MINISTRO DEL TRABAJO INSPECCIONA HOY FAENAS MINERAS EN EL CARBON

Importantes reuniones con los dirigentes de Lota y Schwager tendrán en el día de hoy el Ministro del Trabajo William Thayer que esta mañana arribó a este centro minero, en viaje de contacto y conocimiento en el terreno de las faenas en esta actividad.

Como se informó el Ministro viajó acompañado del asesor de esa Secretaría de Estado Fernando Ondray, y la finalidad del viaje es observar los sistemas de trabajo, para reunir antecedentes que le permitan tener elementos de juicio para resolver sobre la implantación de la jornada de 8 horas de trabajo en el carbón. El proyecto de ley respectivo se encuentra en la Cámara de Diputados y los antecedentes técnicos sobre la materia, fueron recopilados por el Departamento de Planificación del Ministerio del Trabajo.

El Ministro Thayer, visitará a diversas secciones de la zona carbonífera de Lota y Schwager, bajando a los piques y conversando con los propios mineros en faenas.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

de la jornada minera de 6 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita a Huachipato es dar solemnidad a la inauguración de un segundo horno en ese complejo industrial, lo cual permitirá aumentar notablemente la producción.

## Dirigentes citados para mañana por el Cdo. Trabajadores

A las 19 horas de mañana el Comando Nacional de Trabajadores tendrá una reunión general de dirigentes de los diversos frentes y núcleos afiliados a ese organismo para tomar acuerdos respecto de su participación en los actos que se desarrollarán en Santiago para celebrar el Día del Trabajo, 1o de Mayo.

En su calidad general, el Comando expresa: "Creemos conveniente destacar la responsabilidad que corresponde a cada dirigente de cualquier organización de Trabajadores en esta oportunidad. Este acto debe significar un efectivo respaldo a la Revolución en Libertad, y a la decisión del Presidente Frei de llevar adelante pesa a la obstinada y antipatriótica actitud de los contrarrevolucionarios de izquierda y derecha".

Con la visita de Mario Alarcón y Alfredo Philippi a las bases para la formación de sindicatos en las provincias de Ñuble y Bio Bio, los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En esta ocasión los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita a Huachipato es dar solemnidad a la inauguración de un segundo horno en ese complejo industrial, lo cual permitirá aumentar notablemente la producción.

En su calidad general, el Comando expresa: "Creemos conveniente destacar la responsabilidad que corresponde a cada dirigente de cualquier organización de Trabajadores en esta oportunidad. Este acto debe significar un efectivo respaldo a la Revolución en Libertad, y a la decisión del Presidente Frei de llevar adelante pesa a la obstinada y antipatriótica actitud de los contrarrevolucionarios de izquierda y derecha".

Con la visita de Mario Alarcón y Alfredo Philippi a las bases para la formación de sindicatos en las provincias de Ñuble y Bio Bio, los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En esta ocasión los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita a Huachipato es dar solemnidad a la inauguración de un segundo horno en ese complejo industrial, lo cual permitirá aumentar notablemente la producción.

En su calidad general, el Comando expresa: "Creemos conveniente destacar la responsabilidad que corresponde a cada dirigente de cualquier organización de Trabajadores en esta oportunidad. Este acto debe significar un efectivo respaldo a la Revolución en Libertad, y a la decisión del Presidente Frei de llevar adelante pesa a la obstinada y antipatriótica actitud de los contrarrevolucionarios de izquierda y derecha".

Con la visita de Mario Alarcón y Alfredo Philippi a las bases para la formación de sindicatos en las provincias de Ñuble y Bio Bio, los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En esta ocasión los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita a Huachipato es dar solemnidad a la inauguración de un segundo horno en ese complejo industrial, lo cual permitirá aumentar notablemente la producción.

En su calidad general, el Comando expresa: "Creemos conveniente destacar la responsabilidad que corresponde a cada dirigente de cualquier organización de Trabajadores en esta oportunidad. Este acto debe significar un efectivo respaldo a la Revolución en Libertad, y a la decisión del Presidente Frei de llevar adelante pesa a la obstinada y antipatriótica actitud de los contrarrevolucionarios de izquierda y derecha".

Con la visita de Mario Alarcón y Alfredo Philippi a las bases para la formación de sindicatos en las provincias de Ñuble y Bio Bio, los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En esta ocasión los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita a Huachipato es dar solemnidad a la inauguración de un segundo horno en ese complejo industrial, lo cual permitirá aumentar notablemente la producción.

En su calidad general, el Comando expresa: "Creemos conveniente destacar la responsabilidad que corresponde a cada dirigente de cualquier organización de Trabajadores en esta oportunidad. Este acto debe significar un efectivo respaldo a la Revolución en Libertad, y a la decisión del Presidente Frei de llevar adelante pesa a la obstinada y antipatriótica actitud de los contrarrevolucionarios de izquierda y derecha".

Con la visita de Mario Alarcón y Alfredo Philippi a las bases para la formación de sindicatos en las provincias de Ñuble y Bio Bio, los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En esta ocasión los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita a Huachipato es dar solemnidad a la inauguración de un segundo horno en ese complejo industrial, lo cual permitirá aumentar notablemente la producción.

En su calidad general, el Comando expresa: "Creemos conveniente destacar la responsabilidad que corresponde a cada dirigente de cualquier organización de Trabajadores en esta oportunidad. Este acto debe significar un efectivo respaldo a la Revolución en Libertad, y a la decisión del Presidente Frei de llevar adelante pesa a la obstinada y antipatriótica actitud de los contrarrevolucionarios de izquierda y derecha".

Con la visita de Mario Alarcón y Alfredo Philippi a las bases para la formación de sindicatos en las provincias de Ñuble y Bio Bio, los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En esta ocasión los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita a Huachipato es dar solemnidad a la inauguración de un segundo horno en ese complejo industrial, lo cual permitirá aumentar notablemente la producción.

En su calidad general, el Comando expresa: "Creemos conveniente destacar la responsabilidad que corresponde a cada dirigente de cualquier organización de Trabajadores en esta oportunidad. Este acto debe significar un efectivo respaldo a la Revolución en Libertad, y a la decisión del Presidente Frei de llevar adelante pesa a la obstinada y antipatriótica actitud de los contrarrevolucionarios de izquierda y derecha".

Con la visita de Mario Alarcón y Alfredo Philippi a las bases para la formación de sindicatos en las provincias de Ñuble y Bio Bio, los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En esta ocasión los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita a Huachipato es dar solemnidad a la inauguración de un segundo horno en ese complejo industrial, lo cual permitirá aumentar notablemente la producción.

En su calidad general, el Comando expresa: "Creemos conveniente destacar la responsabilidad que corresponde a cada dirigente de cualquier organización de Trabajadores en esta oportunidad. Este acto debe significar un efectivo respaldo a la Revolución en Libertad, y a la decisión del Presidente Frei de llevar adelante pesa a la obstinada y antipatriótica actitud de los contrarrevolucionarios de izquierda y derecha".

Con la visita de Mario Alarcón y Alfredo Philippi a las bases para la formación de sindicatos en las provincias de Ñuble y Bio Bio, los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En esta ocasión los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita a Huachipato es dar solemnidad a la inauguración de un segundo horno en ese complejo industrial, lo cual permitirá aumentar notablemente la producción.

En su calidad general, el Comando expresa: "Creemos conveniente destacar la responsabilidad que corresponde a cada dirigente de cualquier organización de Trabajadores en esta oportunidad. Este acto debe significar un efectivo respaldo a la Revolución en Libertad, y a la decisión del Presidente Frei de llevar adelante pesa a la obstinada y antipatriótica actitud de los contrarrevolucionarios de izquierda y derecha".

Con la visita de Mario Alarcón y Alfredo Philippi a las bases para la formación de sindicatos en las provincias de Ñuble y Bio Bio, los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En esta ocasión los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita a Huachipato es dar solemnidad a la inauguración de un segundo horno en ese complejo industrial, lo cual permitirá aumentar notablemente la producción.

En su calidad general, el Comando expresa: "Creemos conveniente destacar la responsabilidad que corresponde a cada dirigente de cualquier organización de Trabajadores en esta oportunidad. Este acto debe significar un efectivo respaldo a la Revolución en Libertad, y a la decisión del Presidente Frei de llevar adelante pesa a la obstinada y antipatriótica actitud de los contrarrevolucionarios de izquierda y derecha".

Con la visita de Mario Alarcón y Alfredo Philippi a las bases para la formación de sindicatos en las provincias de Ñuble y Bio Bio, los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En esta ocasión los dirigentes de la Confederación Campesina, para arribar por ferrocarril.

En la zona surrealizaron los dirigentes de la Asociación Nacional de Organizaciones Campesinas, Mario Alarcón y Alfredo Philippi, además del asesor jurídico de la Confederación Campesina, Jaime Herrera.

El objetivo del viaje fue imponer en el terreno mismo de los problemas que aquejan a los trabajadores agrícolas en las provincias sureñas. Los dirigentes centraron su acción en las provincias de Ñuble y Bio Bio, en las cuales los dueños de fundos están despidiendo a los trabajadores agrícolas sin causas justificadas, y al mismo tiempo parcelando sus tierras.

Los acuerdos adoptados por los empleados de comercio de la provincia de Concepción representan, en esta forma, un amplio respaldo a los esfuerzos de los servicios del Trabajo en orden a hacer cumplir las disposiciones legales vigentes sobre jornada de trabajo y cierre uniforme del comercio.

En esta oportunidad se informará a los periodistas del sector laboral de las alternativas de este importante torneo laboral que debe iniciarse el jueves.

La conferencia de prensa de hoy es convocada por el secretario de Organización de este Congreso, Jorge Gómez Situado.

El viaje del Ministro hacia este centro minero ha despertado interés en los trabajadores, los cuales saben que de su impresión dependerá la vigencia de la jornada minera de 8 horas.

Terminada su visita a Lota, el Ministro viajará mañana en la tarde a Huachipato, con el fin de integrarse a la comitiva que acompaña al Presidente de la República Eduardo Frei.

El Presidente de la República regresará a Santiago el miércoles, y juntos a la delegación el Ministro Thayer. La finalidad de la visita



## CONCI realiza provechosa labor en la provincia de Valparaíso

VALPARAÍSO.— Ayer llegó a Valparaíso, el presidente nacional de CONCI, diputado Jorge Banduren, para efectuar diversas actividades relacionadas con la marcha de este organismo en Valparaíso. Entre ellas, podemos mencionar la sostenida con la Federación de Secundarios que preside Patricio Siguelkow, con la que se firmó el acuerdo de iniciar en Valparaíso, la formación de la Cooperativa Escolar que asesorará a CONCI, con el propósito de abastecer a los niños escolares que el estudiantado porteño pueda adquirir a menor precio.

Además con ganizando en el país. Estuvo presente en la reunión el presidente provincial de CONCI, Patricio Yáñez, que rindió una cuenta de la labor que CONCI ha estado realizando hasta la fecha en la zona, con las diversas iniciativas que propicia en bien de la colectividad, que ya es

comprendiendo las conveniencias de esta asesoría que vela por sus intereses en las provincias de Valparaíso y Aconcagua.

Por otra parte, el próximo jueves, el presidente provincial de CONCI en compañía del coordinador de INDAP, Jorge Banduren, visitarán el sector de Casablanca, para reunirse con integrantes de la Cooperativa Lechera Casablanca y Cooperativa Campesina Las Dichas, con el fin de propiciar una vinculación con CONCI. Se pasará de este modo a abastecerlos de todo tipo de productos de consumo. De igual modo se pretende obtener que los productos lleguen a Valparaíso en mejores condiciones, por ejemplo, que la leche que se envía a la ULA sea percibida en dosis de mayor pureza, etcétera.

### VISITA AL SECTOR DE CASABLANCA

Por otra parte, el próximo jueves, el presidente provincial de CONCI en compañía del coordinador de INDAP, Jorge Banduren, visitarán el sector de Casablanca, para reunirse con integrantes de la Cooperativa Lechera Casablanca y Cooperativa Campesina Las Dichas, con el fin de propiciar una vinculación con CONCI. Se pasará de este modo a abastecerlos de todo tipo de productos de consumo. De igual modo se pretende obtener que los productos lleguen a Valparaíso en mejores condiciones, por ejemplo, que la leche que se envía a la ULA sea percibida en dosis de mayor pureza, etcétera.

### FARMACIAS DE TURNO PARA HOY Y MAÑANA EN VALPARAÍSO

HOY: Serrano, Serrano 440; E. Sol, Independencia 1896; Merced, Colón 2699; Cheul, Avenida Argentina 301.  
MAÑANA: Aduana, Bustamante 1; La Catedral, Avenida Pedro Montt 1784; Bremen, Independencia 3498; Pasteur, Independencia 3178.

### EN VIÑA DEL MAR

HOY: Prat, Valparaíso 213; El Águila, 5 Oriente 909.  
MAÑANA: Libertad, 4 Norte 498; Cordaro, Plaza Parroquia 339.



VALPARAÍSO. AUTORIDADES EN EL DEUTSCHLAND.— Los marinos alemanes del buque escuela "Deutschland", que zarpó ayer de este puerto, se despidieron de las autoridades de Valparaíso con un coctel a bordo. EN EL GRABADO, aparece el segundo comandante de la nave, al centro, F. K. Nonn, acompañado del Director de la Empresa Portuaria de Chile, Sergio de la Fuente, el Alcalde y diputado Juan Montedónico, su esposa Lila de Montedónico, el Cónsul de Italia Gaspare Biondo, y la Directora del Liceo de Niñas, Eufemia Ruffinatti de Mena.

## AQUI EL PUERTO...

JUAN MONTEDONICO VIAJA A SANTIAGO.— Mañana martes viajará el Alcalde titular Juan Montedónico, con el fin de firmar la fecha en que prestará su juramento de diputado. Entre tanto, el dinámico Alcalde porteño ha estado preocupado de firmar despachos y encomendar la realización de diversas obras en sectores de nuestra ciudad. De igual modo el señor Montedónico ha recomendado, respecto al cambio de local del Museo de Bellas Artes de Valparaíso, que ocupa un viejo edificio muy precario, se ubique al museo en el edificio de la Caja de Previsión de Empleados Municipales, actualmente en construcción. No considera recomendable que las valiosas obras que alberga el museo se lleven a Playa Ancha, al Auditorio Cultural, como también se ha sugerido. Estima que en ese lugar no existen las condiciones necesarias para esta ubicación.

FRUTAS.— Se nos informa que en el curso de la semana que se inicia se deberá dar fin a los embarques de fruta por el puerto de Valparaíso, efectuándose los cargamentos últimos de melones, uvas y peras hacia puertos extranjeros.

INVESTIGAN ROBOS PORTUARIOS.— Acuciosa investigación se realiza en Valparaíso a raíz de numerosos robos descubiertos en los recintos portuarios. Esta ola de robos se inició en los días de Semana Santa y ello motivó la iniciación de un sumario administrativo, que delimitará la responsabilidad que cabe en tales sucesos a los funcionarios respectivos.

CURSO PARA PROFESORES UNIVERSITARIOS.— En el Instituto Pedagógico de esta ciudad, se efectuará este año un nuevo curso para profesores universitarios. Este curso de Graduados de Perfeccionamiento Pedagógico se dictó por primera vez en el año 1964, con positivo éxito.

VISITA DE TRANSPORTE NORTEAMERICANO.— A principios del próximo mes de mayo arribará a nuestra ciudad el transporte "USS Belmont", que será recibido en forma oficial por la I Zona Naval, que se encuentra organizando actualmente el programa de recepción. El barco permanecerá una semana en Valparaíso y viene al mando del capitán de fragata M. C. Scapinni.

## TAXINETRO

de categoría SUPER CASTAX

Llegaron en el vapor "Chrisosforos" ESTADO 30 — BANDERA 627

## MUNICIPALIDAD DE ANTOFAGASTA

### PROPUESTAS PUBLICAS

Decreto N° 235

Se propone a Propuestas Públicas para la adquisición de luminarias a gas de mercurio, de 400 W. y 220 Volt., modelo alterna, con pantalla difusora de vidrio prismático, faros de aluminio fundido y ganchos de fierro galvanizado.

Las bases pueden ser solicitadas personalmente o por Correo, a la Dirección de Obras Municipales.

Las propuestas serán abiertas el día 5 de mayo próximo a las 10 horas, en la Sala de Despacho del Alcalde de la Comuna, y en presencia de los interesados que lo soliciten.

Ronald Sepúlveda Varas Secretario Alcaldía  
Floreal Recabarren Rojas Alcaldé

## CURSOS GRATUITOS PARA ADULTOS

ESPECIALIDADES DIURNAS (FORMACION):  
Cursos totalmente prácticos.  
Duración: 4 MESES. HORARIO: DE 8:00 A 17:00 HORAS O DE 16:00 A 22:00 HORAS.

ALBANILERIA ESTUCOS.  
Requisitos: — EDAD 18 A 45 AÑOS.  
— CONOCER LAS 4 OPERACIONES ARITMETICAS  
— SABER LEER Y ESCRIBIR.  
— TRABAJAR O HABER TRABAJADO EN ALGUN OFICIO DE LA CONSTRUCCION.

Fecha Examen de Admisión: LUNES 2 DE MAYO DE 1966.  
Nota: TODOS LOS POSTULANTES ACEPTADOS RECIBIRAN DURANTE SU ESTADA EN EL CENTRO, EN CALIDAD DE PRESTAMO, ROPA DE TRABAJO, MATERIALES, HERRAMIENTAS, MATERIAL DIDACTICO, ETC. ADEMÁS, DINERO PARA SOLVENTAR SUS GASTOS DURANTE EL PERIODO DEL CURSO.  
LAS VACANTES ESTAN LIMITADAS SOLO A 10 ALUMNOS.

ESPECIALIDADES VESPERTINAS (ESPECIALIZACION).  
Horario: DE 19:00 A 22:00 HORAS.  
— CHIMENEAS (Construcción, Normas, Planos, etc.)  
— QUINCALLERIA (Todos los tipos)  
— TRAZADO Y REPLANTEO DE CONSTRUCCION  
— CONEXION Y MONTAJE DE MOTORES ELECTRICOS  
— DIBUJO E INTERPRETACION DE PLANOS DE CONSTRUCCION

Requisitos: — CONOCER LAS 4 OPERACIONES ARITMETICAS  
— SABER LEER Y ESCRIBIR  
— ESTAR TRABAJANDO EN CONSTRUCCION A LO MENOS 2 AÑOS

Fecha de Iniciación: LUNES 2 DE MAYO DE 1966.  
Nota: LOS INTERESADOS CUYOS CONOCIMIENTOS DE ARITMETICA SEAN BAJOS PODRAN MEJORARLOS SIGUIENDO UN CURSO ESPECIALMENTE PREPARADO PARA ESOS CASOS Y RELACIONADO CON MATEMATICAS APLICADAS A LA CONSTRUCCION.

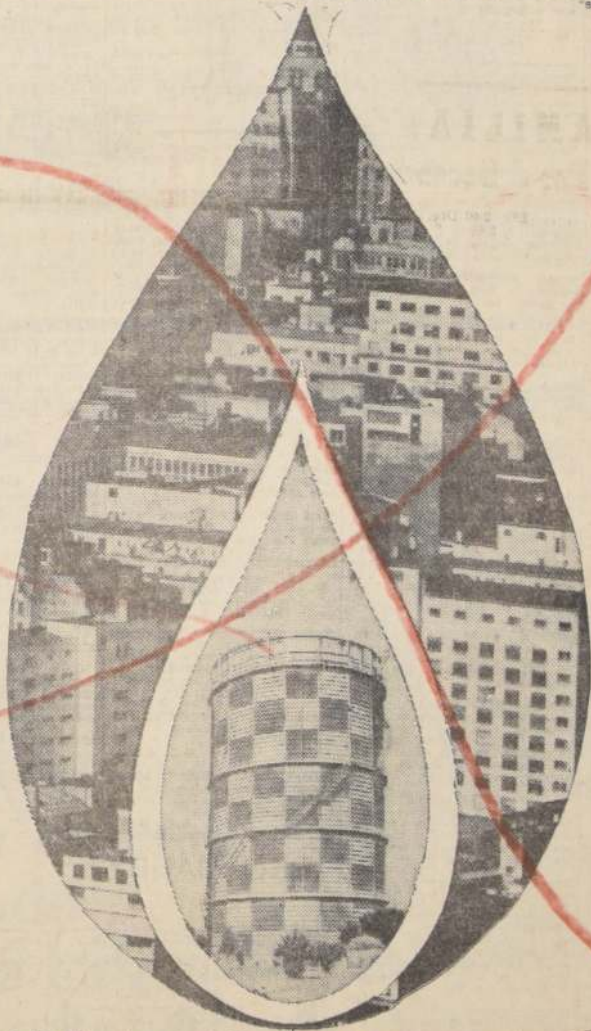
INSCRIPCIONES Y MAYORES ANTECEDENTES EN:  
Centro de Capacitación para Trabajadores de la Construcción.  
De Lunes a Viernes de 8:00 a 20:00 horas en Alberto Peppé 1615, Renca. Buses 48 y 49 Micros San Pablo. Renca. Teléfonos: 374481 y 376083, anexo 118.

SERVICIO DE COOPERACION TECNICA  
CAPACITACION PROFESIONAL

# ¡SU MODERNA LLAMA CRECE HACIA UNA VIDA MEJOR!

Las modernas INSTALACIONES DE GAS REFINADO DE GASCO EN SANTIAGO, llevan a miles de hogares e industrias su pujanza progresista. En constante desarrollo, GASCO incorpora a sus Plantas las técnicas más avanzadas del mundo y su llama de GAS REFINADO, 100% pura, crece impulsada hacia una vida mejor. Consulte hoy mismo en GASCO

GASCO  
CIA. DE CONSUMIDORES  
DE GAS DE SANTIAGO



Compre sus artefactos para Gas Refinado en el establecimiento de su confianza y solicitenos su CONEXION GRATIS

### EL CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL

YA SE APROXIMA

el día en que el equipo chileno parta a Londres. Ud. puede acompañarlo viajando en IBERIA.

### SEA PREVISOR

Ud. tiene la posibilidad de asegurar ahora mismo su pasaje, su abono y su Hotel. IBERIA tiene en Londres y en Sunderland las localidades que Ud. prefiera a su disposición.

### RESERVE SU ENTRADA ANTES QUE SE AGOTEN

Nos hemos preocupado de obtener Hoteles y Abonos para Ud. a fin de que cuente con la seguridad de estar presente en todos los partidos. Pero no van a durar mucho. Decídase ahora.

AGUSTINAS 1118 SANTIAGO  
o a su Agencia de Viajes "IATA"







## "Operación Invierno" será tratada en un foro hoy en San Bernardo

SAN BERNARDO.— Hoy, a las 18 horas, Juntas de Vecinos del sector, para tratar diferentes problemas y conocer disposiciones que permitan una mayor actividad a las Juntas de Vecinos.

La forma especial se trata "Operación Invierno", para evitar los problemas que se crean año a año con la caída de las lluvias y las medidas que se deben adoptar, de acuerdo a experiencias anteriores, para prevenir estas contingencias.

La reunión se desarrollará de acuerdo al siguiente problema:

- 1º.— Finalidades de la Promoción Popular.
- 2º.— Examen y alcance de la ley que concede personalidad jurídica a las Juntas de Vecinos, Centros de Madres etc.
- 3º.— Operación Invierno.— Precauciones previas a la llegada del invierno, a fin de evitar las contingencias ya conocidas. Se tomará como ejemplo la acción que desarrolló San Bernardo en los temporales del año pasado.

Terminada la exposición que harán los relatores sobre cada uno de los puntos señalados, se realizará un foro, con el objeto de esclarecer dudas y conocer las sugerencias que se puedan formular para hacer más efectiva la cooperación de la colectividad en estas tareas.

**LAS CONDES:**  
**Cuatro comunas se unieron para resolver sus problemas**

LAS CONDES.— Una nueva e importante reunión celebraron los alcaldes de Las Condes, Providencia, La Reina y Nuñoa, que han decidido iniciar una acción conjunta para resolver los problemas municipales de las comunas que representan. Aparte de la



**VALPARAISO.— REINA FORTENA.** La estudiante de Periodismo de la Universidad de Chile, Cecilia Burgos, ha estado presidiendo las fiestas organizadas por los estudiantes universitarios portuarios. Junto con anunciarse como una futura reportera, la soberana estudiantil ha hecho derroche de alegría. Sus colegas universitarios, a su vez, han prodigado bromas públicas que han rebasado el humor, como por ejemplo bañar de harina a oficiales alemanes que asistieron a una recepción y que, como extranjeros, no estaban en condiciones de compartir la "gracia". En el grabado, la periodista reina de la U. de Chile.

## PLANES DE DESARROLLO PARA PEQUEÑA INDUSTRIA ARIQUEÑA

ARICA.— Una comisión especial, presidida por Enrique Cristi, del Servicio de Cooperación Técnica de la CORFO, llegó a esta ciudad para poner en marcha Planes de Desarrollo de la Pequeña Industria y Artesanía de Arica.

Esta comisión se abocará a los estudios de los planes que son necesarios poner en marcha para favorecer a la pequeña industria y a la artesanía de este puerto, con el objeto de ampliar los campos de trabajo y cooperar al adelanto de Arica.

**39º ANIVERSARIO DE CARABINEROS**  
La Prefectura de Carabineros de Arica efectuará el próximo miércoles una romería al Cementerio, con motivo de la celebración del 39º aniversario de fundación de este Cuerpo policial.

Además, el programa de celebración, contempla un almuerzo con asistencia de las principales autoridades civiles, militares, eclesásticas y de periodistas, y los representantes de una delegación policial peruana que ha llegado para adherir a estos homenajes.

### AMPLIACION TELEFONICA

Sólo un interesado se presentó a licitación de propuestas por 243 mil escudos para las obras de la ampliación de la Planta Telefónica de la Municipalidad de Arica. El proponente que optó a estas propuestas es Ruben Alvarez.

### EXPOSICION INDUSTRIAL

La Asociación de Industriales de Arica está preparando una gran Exposición Industrial para el mes de noviembre del presente año, según informó su presidente, Julián Burgos.

Para el mayor éxito de esta muestra, informó el presidente de la Asociación, se han cursado invitaciones a los industriales de países vecinos, junto con los de todo el país.

### CONFLICTO OBRERO

Los 1.200 obreros de la Industria Pesquera "Bahía Blanca", tomaron posesión de los locales, en señal de protesta por adeudarse la empresa 2 meses de salarios, más las asignaciones familiares e imposiciones, (CROSSA, corresponsal.)

## JEFA DE ASISTENCIA SOCIAL

**VISITARA HOY SEDE EN V LPSO.**

VALPARAISO.— Hoy llegará a Valparaíso en visita oficial, Laura Vergara Santa Cruz, directora de la Dirección de Asistencia Social de Santiago, en compañía de Gertrudis Bob, Jefa de la Sección Prácticas de esta Dirección de Asistencia Social.

Se trata de la primera visita que realiza a nuestra ciudad la directora de dicho servicio, que se encuentra iniciando sus actividades en el cargo asumido en fecha reciente.

A las 11.30, la señora Laura Vergara, se entrevistará con el Intendente de la provincia Enrique Vicente, para informarse acerca de la labor que se encuentra desempeñando la sucursal que tiene su sede en

**Curso Dactilógrafos y Oficinas**

**EL MEJOR SEGURO PARA UD.**

con pago de \$ 4

semanales  
**Ortografía, Escritura a Máquina y Redacción**

**instituto 9 COMERCIAL**

San Diego 119, a una cuadra de la Alameda. AL FONDO de la Galería Comercial 9

**SERVICIO DE COOPERACION TECNICA**  
INSTITUTO CHILENO DE PRODUCTIVIDAD

**DAPROV**  
DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

**Propuesta Pública N° 63**  
**Importación Directa ELEMENTOS DE RADIOCOMUNICACIONES**  
Para Dirección General de Investigaciones

Basos y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas y Compras en el Extranjero, Amunátegui N° 66, 2º Piso, solamente de 9.30 a 12 horas.  
Las ofertas serán abiertas y leídas en presencia de los interesados en la Sala de Propuestas Públicas, el día  
30 de Mayo de 1966, a las 16 horas  
EL DIRECTOR

El alcalde de Las Condes deberá presentar antecedentes sobre agua potable y sobre los puentes en el canal San Carlos.  
Los alcaldes de Providencia y Nuñoa se encargarán de estudiar e informar sobre la posibilidad de construcción de una Planta Industrializadora de basuras, que sirva a las 4 comunas, que de conformidad con la ley han resuelto unir sus esfuerzos para lograr éxito en sus iniciativas.  
El alcalde de Providencia informará sobre la instalación de una Universidad Técnica que sirva también a las cuatro comunas.  
El alcalde de La Reina, tendrá a su cargo los temas relacionados con antiguos y alcantarillado y sobre transporte de locomoción colectiva intercomunal.  
A esta reunión se incorporó el alcalde de Nuñoa, Raúl Cabezas, quien presentará a la consideración de sus colegas, antecedentes sobre los problemas generales que pueden ser solucionados mediante el nuevo sistema.  
Se acordó encomendar al secretario abogado Municipal de Las Condes, Luis Valenzuela Cabella, para que estudie la constitución de un Comité Planificador de Conjunto para las 4 comunas del Área Oriente, como organismo especializado.  
También se tomó la determinación de que los directores de Obras Municipales de las cuatro comunas elaboren en conjunto un informe sobre los sistemas de vialidad norte y sur, hacia la Panamericana.  
Finalmente, hubo acuerdo para que el alcalde de Providencia, Emeterio Larraín, informe en lo que a Plano Intercomunal se refiere, el emplazamiento de la Compañía de Cervecerías Unidas y trazado Avenida Tobalaba y Tejamar y, al mismo tiempo, dejó constancia de la firme determinación de estas autoridades comunales de llevar adelante y con la mayor celeridad el programa trazado, mediante acción conjunta y utilización de los fondos disponibles también en obras conjuntas de beneficio colectivo.— (El corresponsal).

**Homenaje a la República de ISRAEL en su 18º Aniversario**

**MAURICIO GUFFMAN G.**  
GENTILEZA DE  
AV. B. O'HIGGINS 119

**UNA INVERSION QUE CAMINA**

DEPARTAMENTO DE INVERSIONES  
**Casapropia**  
Sinónimo de Confianza  
Ahumada 6 Teléfono 68237

✓ INVIERTE { LIBRE DE IMPUESTO SIN COMPLICACIONES SIN DESVALORIZACION  
✓ RETIRE { UN INTERES DE 5% SU RENTA TODOS LOS PRIMEROS SU INVERSION CUANDO QUIERA

**INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO**

**Ellos lo esperan todo de Ud...**

...y por supuesto, su más grande preocupación es velar por el porvenir de ellos. Entonces, hágase de un fiel aliado para el cumplimiento de sus deseos

**CONTRATE**  
UN SEGURO DE VIDA REAJUSTABLE EN EL INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO

El Seguro de Vida Reajutable es el Único Seguro de Vida que significa AHORRO REAJUSTABLE, PREVISION y PROTECCION eficaces para Ud. y los suyos porque

**NO SE DESVALORIZA**  
y se reajusta anualmente. En 1965, el Reajuste fue de 25,9 o/o

**ise** INSTITUTO DE SEGUROS DEL ESTADO  
SANTIAGO, MONEDA 1025







La Moda al Día.—

ANUMADA 254 - LOCAL 11 -

ETCHEVERS 215 - VISA DE MAR

**MILES DE  
PARAGUAS**  
 DEPÓSITO DIRECTO  
 DE FÁBRICA  
 PARA SEÑORAS  
 Y CABALLEROS  
 AMPLIO  
 SUELTOS  
 Y COLORES  
 "La Florida"  
 COMPAÑIA 1078  
 LAZO, CARRILLO

**RADIO**  
OPRECE  
ANUMADA 254 - LOCAL 11

GRUNDIG  
Y ZENITH  
VERO  
ETCHEVERS 215 - VISA DE MAR

establecimientos

sac

# OTELLO

## LE INVITA AL GRAN CONCURSO

MODELO 438 A.  
F. M. ONDA LARGA Y CORTA

**E° 92**  
mensual

MODELO 755 A. S. F. M.  
F. M. ESTEREO MULTIPLEX,  
2 PARLANTES ONDA LARGA,  
2 ONDAS CORTAS.

**E° 174**  
mensual

MODELO 347 U.  
ONDA LARGA Y CORTA  
TOCADISCOS 4 VELOCIDADES

**E° 43**  
mensual

MODELO 367 T.  
A TRANSISTORES, ONDA  
LARGA 2 ONDAS CORTAS

**E° 40**  
mensual

MODELO 049 U.  
ONDA LARGA

**E° 20**  
mensual

MODELO 538 A.  
TOCADISCOS 4 VELOCIDADES,  
ESTEREO, F. M., ONDA LARGA  
Y CORTA

**E° 315**  
mensual

MODELO AG 2256  
4 VELOCIDADES STEREO  
MANUAL

**E° 34**  
mensual

MODELO 648 A  
MULTIPLEX, F. M., ESTEREO  
TOCADISCOS 4 VELOCIDADES

**E° 357**  
mensual

MODELO 758 A.  
F. M., ESTEREO MULTIPLEX,  
CAJAS ACUSTICAS SEPARADAS,  
TOCADISCOS 4 VELOCIDADES

**E° 470**  
mensual

**AQUI LONDRES!**  
CON  
**PHILIPS**  
LA MAS ALTA CALIDAD EN RECEPCION Y  
PREMIOS MULTIMILLONARIOS!

**COMPRE A PRECIO DE CONTADO Y  
PAGUE A 10 MESES PLAZO...**

**TAMBIEN PAGANDO SOLO  
LA PRIMERA CUOTA...**

**10-12-16-20 MESES PLAZO**

**Su dinero vale más comprando en**

**OTELLO** sac

**ESTADO 82 - A. PRAT 12.**

su publicidad















# REEDUCACION DE NIÑOS DEFICIENTES MENTALES ES TESONERO ESFUERZO DE ESCUELA "DONNEBAUN"

Las crudas cifras arrojadas por estudios estadísticos realizados recientemente con relación a la deficiencia mental que afecta a gran cantidad de niños en Chile, hicieron que el filántropo señor Leopoldo Donnebaun se interesara en solucionar este problema, que merece la atención de toda la ciudadanía.

## ESCUELA "LEOPOLDO DONNEBAUN"

Para este efecto el señor Donnebaun adquirió una propiedad en Pedro de Valdivia N° 176, y asesorado por expertos en la materia la refaccionó adecuadamente para este objeto. Posteriormente construyó un edificio adyacente a la dirección indicada para que funcionara una Escuela destinada a formar profesores expertos en la reeducación de niños deficientes mentales. En esta labor se interesaron vivamente el Rector de la Universidad de Chile, señor Eugenio González Rojas; el Ministro de Educación, señor Juan Gómez Millas, y el Contralor General de la República, señor Enrique Silva Cimma, autoridades que hicieron posible la creación de cursos de profesores especialistas para enfrentar el problema que les interesaba. Estos cursos realizados con todo éxito, continuarán en forma permanente.

## DIVERSOS SERVICIOS QUE AYUDAN A LOS NIÑOS

Siempre por iniciativa del señor Donnebaun, se fueron ampliando los servicios de esta escuela, construyéndose un

gimnasio con todos los elementos que facilitan la rehabilitación física e intelectual del niño y un amplio escenario donde se representan obras que despiertan las inquietudes artísticas de los pequeños espectadores. Se adquirieron, también, los elementos más modernos para equipar la sala de foniatría, que, seguramente, es una de las mejores equipadas del país.

## NO DESCANSA EN SU AYUDA

Distrayendo valioso tiempo de sus actividades en la industria y el comercio el señor Donnebaun no cesa de mantenerse en contacto con los mejores especialistas y estudiosos del problema del niño deficiente mental y es así como permanentemente trae al país los elementos técnicos más adelantados para la reeducación de sus protegidos, asimismo valioso material de estudio que incrementa la biblioteca que está a disposición del profesorado de la Escuela "Leopoldo Donnebaun".

## UN FILÁNTRÓPO

Después de conocer la valiosa labor del señor Donnebaun podemos estar ciertos que nos encontramos frente a un verdadero filántropo, que ha puesto su fortuna y sacrificios personales en beneficio del pequeño que se encuentra ante la vida en condiciones adversas para enfrentarla con éxito, afortunadamente la obra de este hombre ejemplar está dando los frutos que él siempre ha soñado.



EN EL GRABADO, se puede apreciar el moderno y funcional edificio donde desarrolla sus actividades la escuela de perfeccionamiento para profesores, que deben enfrentar el difícil problema del niño deficiente mental. En primer plano, don Leopoldo Donnebaun, creador de esta obra que lleva su nombre, y a la que aporta sus mejores esfuerzos.

## COOPERACION CON PAISES EN VIAS DE DESARROLLO ES FUNDAMENTO DE RELACIONES EXTERNAS ISRAELIES

La cooperación con países en vías de desarrollo sigue siendo uno de los aspectos dominantes de las relaciones internacionales de Israel. El Gobierno y el pueblo se enorgullecen de compartir con otros estados recientemente establecidos la experiencia acumulada en la formación de una sociedad emergente, las lecciones aprendidas de éxitos y fracasos y las técnicas y métodos adoptados para tratar los problemas del desarrollo.

El programa de cooperación internacional continuó extendiéndose durante 1965 abarcando más terrenos e incluyendo más países. El número total de expertos israelíes que trabajan en unos 55 países extranjeros aumentó de 544 en 1964 a 700 en 1965. Dos mil cien becarios asistieron a 30 cursos y seminarios en Israel. Procedían de 80 países, algunos recién independizados y otros aún no libres. En el exterior se realizaron unos 13 cursos ambulantes que pasaron de un país a otro y de los que se recibieron 450 graduados.

Los países africanos, a los cuales se dedica la mayor parte de los proyectos de cooperación enviaron unos 1.200 becarios a Israel durante el último año y contaron con 450 expertos y técnicos israelíes. Seis convenios de cooperación técnica fueron firmados con países latinoamericanos.

Los vínculos de Israel con el continente latinoamericano fueron particularmente manifestados durante el año, cuando visitaron Israel más de 50 Ministros, enviados presidenciales y otras figuras públicas de 14 países. Entre las visitas figuraron el Ministro de Educación de México, Sr. Agustín Yáñez; el Ministro de Educación de Guatemala, Cnel. Rolando Chinchilla Aguilar; el Embajador de México ante la UNESCO, Sr. Rafael Alcalá; el Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, Dr. Mario G. Calvo; el Subsecretario de Relaciones Exteriores de Argentina, Sr. José Noguerol Armeago; el Ministro de Recursos Hídricos de México, Sr. José Hernández Terrán; el enviado especial del Presidente de México, Sr. Donato Miranda Fonseca; el Embajador argentino en México, Dr. Silvano Santander y otras distinguidas personalidades.

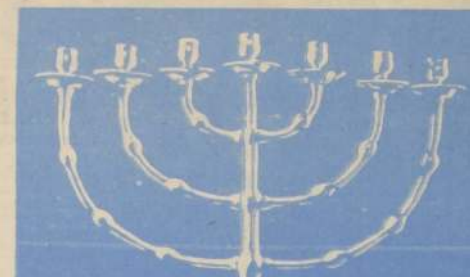
SUPLEMENTO  
DE ISRAEL

**LA NACION**

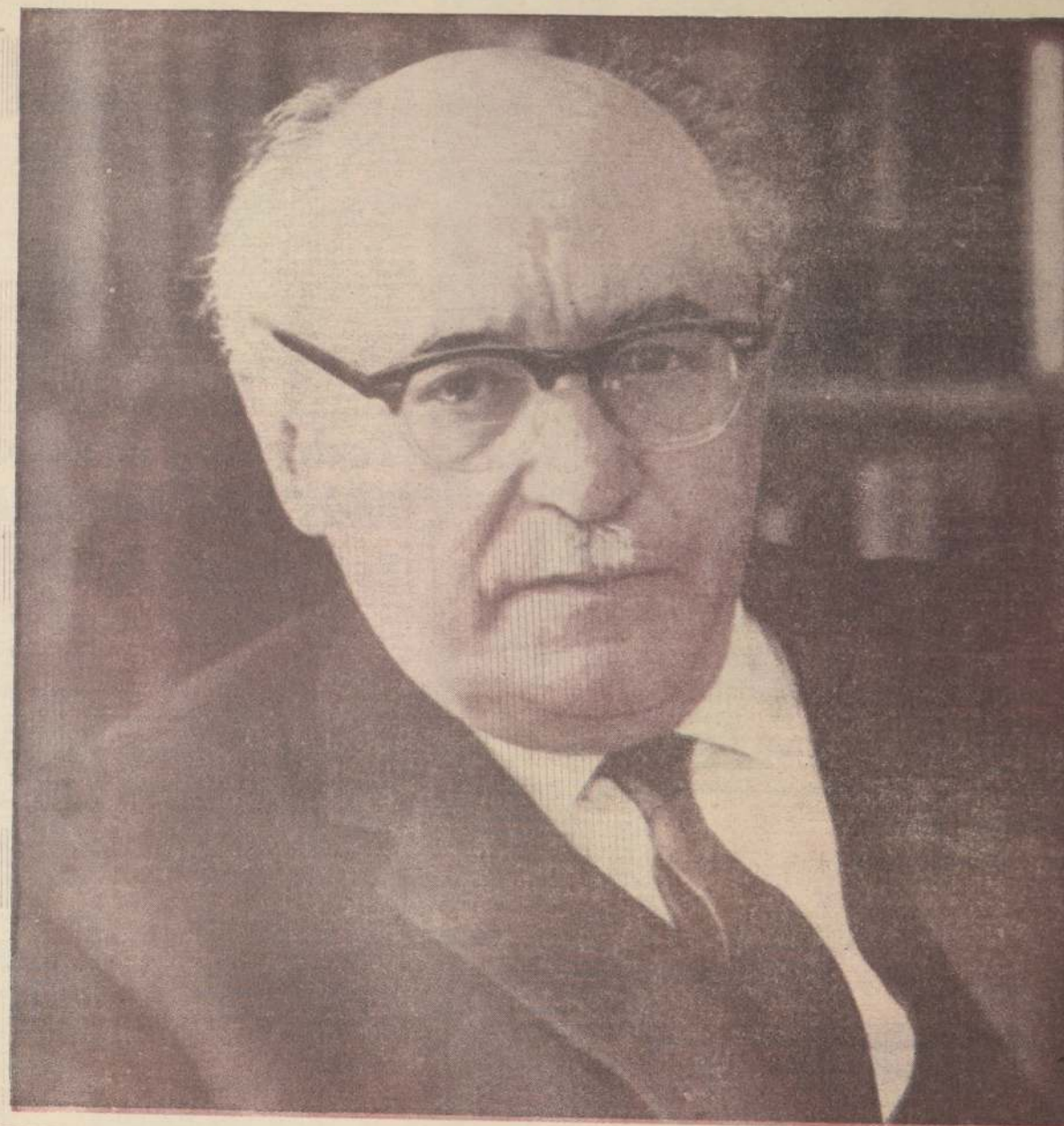
SANTIAGO DE CHILE, LUNES 25 DE ABRIL DE 1966

EDICION DE  
12 PAGINAS

5 Eyar 5727



25-IV-1966



EXCMO. SEÑOR ZALMAN SHAZAR, PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE ISRAEL, QUE HOY CELEBRA EL DECIMOCTAVO ANIVERSARIO DE SU INDEPENDENCIA.

## CIRCULO ISRAELITA

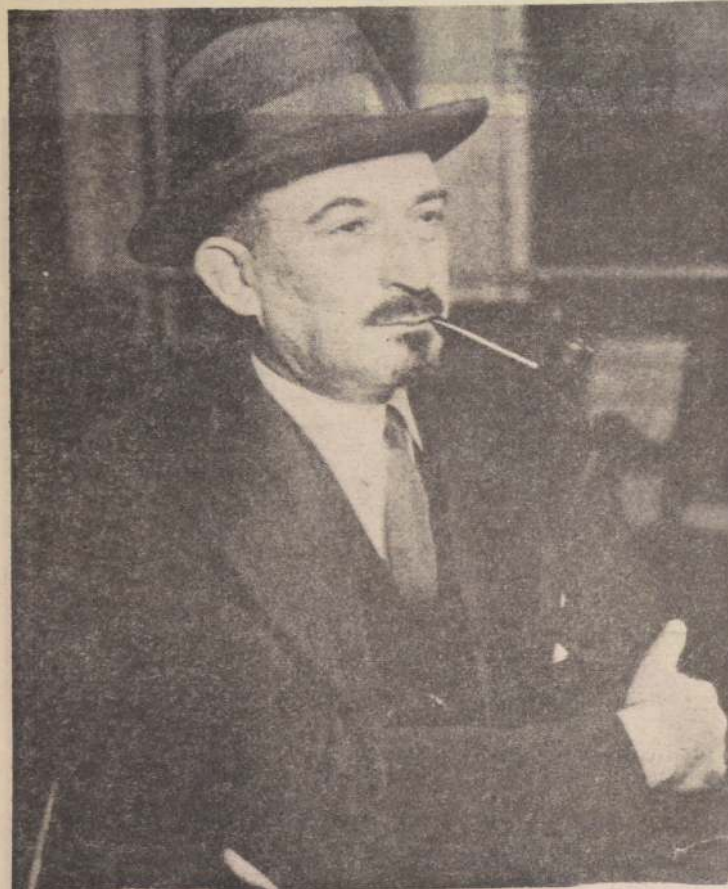
SE ADHIERE A LA GLORIOSA FECHA DE CELEBRACION DEL  
18º ANIVERSARIO DE LA CREACION DEL ESTADO DE ISRAEL

y se complace en invitar a los miembros de la colectividad  
**AL SOLEMNE OFICIO RELIGIOSO QUE CON MOTIVO  
DE LA IOM HATZMAUTH**

se verificará el día viernes 29 de Abril, a las 19 horas, en su Gran Templo de Serrano 214. Los Oficios estarán a cargo del Jazan Israel Farba, acompañado del Coro Litúrgico del Circulo Israelita, bajo la dirección del doctor Isaac Ickson.



# UN INVENTO HIZO NACER UN ESTADO



DR. WEISMANN, el primer Presidente que tuvo Israel al alcanzar su Independencia.

A la presencia de Israel se le ha per caminos que no son de él en la república hebrea es

SIMON LEDER L.  
y FAMILIA

se asocian a la  
celebración del  
18° Aniversario de  
ISRAEL

Textiles  
estado

Haichelis Letenzon y Cia. Ltda.  
ESTADO N.º 201  
HOMENAJE A ISRAEL



## PERIODISTA POETA Y PRESIDENTE

A l frente de los destinos de Israel, al cumplirse 18 años de la Independencia de la nación se halla el doctor Zaiman Shazar, cuya vida intelectual está jalada de éxitos y hechos notables. Su biografía es, más o menos, la siguiente:

Periodista, historiador, organizador obrero, dirigente político, Zaiman Shazar pertenece a ese grupo de hombres de la Segunda Aliá que tan activa gravitación tuvo en las tareas que llevaron al nacimiento de la nación judía. Como Weismann y como Ben Zvi, con él llega a la primera magistratura de Israel uno de los que más hicieron para que el sueño se convirtiera en realidad.

Nació Zaiman Shazar en la provincia de Minsk, Rusia, el 6 de octubre de 1889. Realizó sus primeros estudios en la ciudad natal, completándolos posteriormente en la Academia de Ciencias Judicas de San Petersburgo. Se radicó en Eretz Israel en 1911, trabajando como obrero agrícola en el kibutza Merjavia. Más tarde obtuvo una beca para estudiar en Alemania, cursando estudios en las Universidades de Friburgo, Estrasburgo y Berlín. Se especializó en Historia y en Filosofía, publicando trabajos sobre filosofía y literatura hebrea. Son suyos al-

antes que nada y fundamentalmente, un periodista. Como dirigente obrero, participó no sólo en la actividad nacional, sino en las relaciones internacionales de la Confederación del Trabajo de Eretz Israel. En 1930 fue representante, junto con Ben Gurion, en un congreso municipal de sindicatos realizado en Estocolmo.

En 1945 encabezó la representación de la Histadrut en el congreso que volvió a establecer la existencia de la Unión Mundial de Organizaciones Obreras. Fue, asimismo, representante de su partido en numerosas conferencias internacionales.

En el curso de la lucha política que precedió a la creación del Estado, fue miembro de la comisión representativa del movimiento sionista que participó en las negociaciones con la UNSCOP, la famosa comisión de las Naciones Unidas cuya encuesta e informe posterior fueron el punto de partida para la decisión de la ONU que consagró la partición de Palestina y la existencia soberana de Israel.

Posee Shazar uno de los títulos que, al margen de otros méritos, ubican su nombre en la historia de su pueblo: fue el redactor de la Declaración de Independencia de Israel, la misma que Ben Gurion leyó en la tarde del 14 de mayo de

## Todo Eso y Mucho Más es el Jefe del Estado de Israel

unos de los capítulos de la Enciclopedia Russa, publicada antes de la Primera Guerra Mundial. Se contó entre los fundadores del partido Poale Zion en Alemania, y por aquella época fue director de la revista "Sobre el Sendero" y colaboró con Martin Buber en la publicación de la revista "El Judío", en la que aparecieron colaboraciones de Itzhak Ben Zvi.

De vuelta en Eretz Israel, en 1920, estuvo vinculado desde sus primeros pasos a la organización de la central obrera la Histadrut, que tuvo un papel tan decisivo en el proceso de construcción pionera del país. Cinco años más tarde, cuando la Histadrut promovió la fundación de su diario, el "Davar", Shazar, junto con Moshe Sharett y otros, se contó entre sus principales redactores, y a la muerte de Berl Katznelson asumió la dirección, que mantuvo por espacio de muchos años. Por encima de los distintos aspectos de su intensa actuación pública, se ha dicho que Shazar es

1948 en el Museo de Tel Aviv. No era exactamente la misma: la suya era más larca. Pero como buen periodista, Shazar se avino a que desacotaran.

Elegido diputado a la Knesset en las primeras elecciones, fue sucesivamente reelecto desde entonces. Ocupó el cargo de Ministro de Educación y Cultura en el primer gobierno constitucional de Israel, y como tal le tocó sentar las bases de la obra educativa que, en los 18 años transcurridos, incrementó en cinco veces y media la población escolar de Israel. Presidió, posteriormente, el Ejecutivo de la Agencia Judía en Israel, organismo del que actualmente ejerce la vicepresidencia.

Zaiman Shazar es también poeta. Se cuenta un libro de poesía, "Estrellas de la montaña", entre su nutrida producción, que incluye trabajos científicos sobre la historia del pueblo judío y particularmente del mesianismo judío, así como crítica de la Biblia.

MODAS

DAFFODILS

NOVEDADES

SAN ANTONIO 431 — SANTIAGO

## EL PRIMERO EN SU CLASE



Public is therefore  
vised:  
1. To eat less animal  
(saturated) fat.  
2. To increase the in-  
take of vegetable oils  
and other polyunsaturated  
fats, substituting them  
for saturated fats wher-  
ever possible.  
3. To eat less food rich  
in cholesterol.  
4. If overweight

- \* 1.- Consumir menos grasas animales (saturadas).
- 2.- Incrementar el consumo de aceites vegetales y otras grasas POLI-INSATURADAS y, en lo posible, usarlas en vez de las grasas saturadas.
- 3.- Consumir menos alimentos ricos en colesterol.

Estos tres puntos forman parte de un programa de control dietético que recomienda la Asociación Norteamericana de Cardiólogos para disminuir el riesgo de ataques cardíacos (Food Engineering, Agosto 1965).

## EL NUEVO ACEITE MIRASOL CUMPLE CON LAS INDICACIONES SUGERIDAS POR LA ASOCIACION AMERICANA DE CARDIOLOGOS.

MIRASOL es el aceite con el más alto INDICE DE POLI-INSATURACION que se produce en el país y, por lo tanto, evita a su organismo los inconvenientes de las grasas saturadas.

MIRASOL es suave, fresco, liviano y natural, como la naturaleza misma. MIRASOL NO OBSTANTE SER EL PRIMERO EN SU CLASE ES MAS BARATO. No siempre lo mejor es lo más caro y el nuevo aceite MIRASOL lo prueba. MIRASOL es indispensable en su mesa y su cocina.

mirasol es un nuevo producto coprona.

Distribuidores:  
Agencias Graham S.A.C., Echeve S.A.C. y Weir Scott S.A.C.



# DESDE 1948 HASTA 1966

Sin considerar lo que significa la situación de beligerancia entre Israel y los Estados Árabes, estimamos interesante dar a conocer cronológicamente los principales acontecimientos israelíes desde el día en que obtuvo su independencia.

- 1948.— Helos aquí: Proclamación del Estado de Israel. Mayo 15: Las tropas británicas evacúan el país.
- 1949.— Enero 25: Se realizan las primeras elecciones parlamentarias. Febrero 16: El doctor Weizmann es elegido primer Presidente. Marzo 10: Entra en funciones Ben Gurión. Mayo 11: Israel se incorpora a la ONU. Septiembre 12: Se promulga la Ley de Etnicidad Obligatoria. Noviembre 20: Un censo establece que la población de Israel es de 1 millón de habitantes.
- 1950.— Julio 5: Se promulga la Ley del Retorno, que otorga a todo judío el derecho de establecerse en Israel. Noviembre 29: Llega a Israel el inmigrante número 500.000.
- 1951.— Agosto 14: Se inaugura en Jerusalén el XXIII Congreso Sionista.
- 1952.— Diciembre 8: Asume la presidencia el señor Isaac Ben Svi.
- 1953.— Diciembre 7: Renuncia el Primer Ministro Ben Gurión.
- 1954.— Enero 26: El señor Moshe Sharett asume el cargo de Premier. Junio 2: Se inaugura en Jerusalén la Ciudad Universitaria de la Universidad Hebrea.
- 1955.— Noviembre 3: Ben Gurión vuelve a asumir el cargo de Primer Ministro. Septiembre 22: Se descubre petróleo en Heletz.
- 1956.— Octubre 29: Israel ataca las bases de agitación egipcias en la Península de Sinaí.
- 1957.— Marzo 25: Llegan al puerto israelí del Mar Rojo, Eilat, los primeros barcos de gran calado.
- 1958.— Enero 16: Se inaugura la carretera Beer-sheva-Eilat, el "Canal de Suez terrestre" de Israel. Agosto 19: Se celebra el Primer Certamen Bíblico Internacional de Jerusalén.
- 1959.— El Presidente y su señora esposa efectúan una visita a Birmania. Noviembre 30: Se firma tratado cultural con Francia.
- 1960.— Marzo: Ben Gurión va en gira a Estados Unidos y Gran Bretaña. Marzo 11: Tel Aviv celebra 50 años de vida. Mayo 23: Se anuncia la detención de Adolfo Eichman. Julio 4: Se pone en funciones un reactor atómico, destinado a investigaciones y fines médicos.
- 1961.— Marzo 21: Los primeros 64 estudiantes de 24 países se gradúan en el Instituto Afroasiático de Tel Aviv. Marzo 29: Se coloca la primera piedra de la planta de desalinización del agua del mar, que aplicará el proceso del ingeniero judío Zarchin. Julio 5: Israel lanza su primer cohete meteorológico. Julio 30: Llega el inmigrante número 1.000.000. Agosto 29: Se inaugura la VI Maccabiada Mundial.

La Canciller Golda Meir emprende una gira por el Lejano Oriente. Marzo 25: Llega en visita oficial el señor Erlander, jefe del gobierno de Suecia. Mayo 6: Llega el Presidente de Gabón. Mayo 21: Israel y Etiopía elevan sus relaciones a Embajadas. Mayo 21: Es ejecutado Adolfo Eichman. Junio: Llegan varios presidentes africanos en visita oficial.

1963.— Abril 23: Fallece el Presidente Isaac Ben Svi. Mayo 15: Llega el Presidente del Camerún para una visita de una semana. Mayo 21: El doctor Zalman Shazar es elegido Presidente de Israel. Junio 16: Renuncia Ben Gurión. Junio 26: Entra en funciones el nuevo gabinete encabezado por Levy Eshkol. Agosto: Israel suscribe el tratado de proscripción de las pruebas nucleares. Noviembre 1: Se establece la unión de movimientos kibutzianos. Diciembre 2: Se nombran jueces religiosos rusos. Diciembre 3: Llega el Presidente del Congo.

1964.— Enero 5: El Papa Paulo VI efectúa un peregrinaje a los lugares santos cristianos en Israel. Enero 28: Israel se declara en favor de la solución pacífica de todas las disputas internacionales. Febrero 16: El Rey Balduino y la Reina Fabiola llegan en visita privada. Mayo 21: Se inaugura la cátedra Rubinstein de Musicología en la Universidad Hebrea. Mayo 31: El Primer Ministro Eshkol se dirige a los EE. UU. Junio 4: Israel firma acuerdo comercial con el Mercado común Europeo. Junio 28: Eshkol va a Francia. Octubre 21: La señora Golda Meir emprende gira por África. Octubre 29: Se inaugura la ciudad de Carmel. Noviembre 2: Se inaugura en Tel Aviv la XVI Olimpiada de Ajedrez. Noviembre 4: Se inaugura la nueva sede de la Universidad de Tel Aviv.

1965.— Enero 3: Llega el Primer Ministro de Dinamarca. Febrero 16: Se inaugura la X Convención del Partido Obrero de Israel. Marzo 16: El Parlamento acepta las propuestas del gobierno de Bonn de establecer relaciones diplomáticas. Abril 1º: Concluye la excavación arqueológica de Nassada. Mayo 11: El Museo de Israel es inaugurado en Jerusalén. Julio 7: Fallece Moshe Sharett. Agosto 19: Presenta credenciales el primer Embajador de Alemania Occidental. Agosto 30: Se coloca la primera piedra de cuatro aldeas en Alta Galilea. Septiembre 14: Se inaugura el nuevo puerto de Eilat.

1966.— Enero 12: El Gabinete del Premier Eshkol es aprobado por el Parlamento. Enero 28: El Canciller Abe Eban inicia gira por Francia, Canadá, Estados Unidos y Gran Bretaña. Febrero 5: La señora Golda Meir es elegida Secretaria General del Maapil. Febrero 21: El Premier Eshkol anuncia reducciones del presupuesto en relación al movimiento popular de resistencia a parte de los autodenunciados y subversivos.



Antes eran los camellos las herramientas de trabajo; ahora son los camiones, automóviles, etc.

**RAFA**  
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR  
Pedro Faingolitz M.  
DISTRIBUIDOR de: SINDELEN - HOOVER  
MADENSA - FERRILOZA - SIAM - FENSA  
Adhiere al DIA DE ISRAEL  
BANDERA 584 • Fono 61993

TEJIDOS "ORLY" TEJIDOS  
★ Tejidos Finos  
SAN ANTONIO 422 • SANTIAGO

**OPTICA MAIER**  
OPTICO AUTORIZADO  
SE DESPACHAN RECETAS DE LOS MEDICOS OCULISTAS. LENTES DE CONTACTO  
**BIO-LENT M. R.**  
San Antonio 228 — (Edificio Automóvil Club)  
Fono 3154 — Casilla 4163 — Santiago

(Condensado del Almanaque Mundial).  
Area: 20.000 kilómetros cuadrados.  
Población: 2.507.200 habitantes.  
Capital: Jerusalén.  
Principales ciudades: Tel Aviv, Jaffa, con 684.000 habitantes, y Haifa, con 261.000.  
Bandera: Dos fajas azules horizontales, sobre blanco, con una estrella de David (azul) al centro.  
Moneda: Libra israelí, dividida en centésimos. Equivale a 33 centavos de dólar.  
Idiomas: Hebreo, yiddish y árabe.  
Fiesta Nacional: Independencia, el 5 de Iyar (29 mes del año religioso y octavo del año civil). En 1965 cayó el 6 de mayo y este año el 25 de abril.

Limites: Limita al norte con el Líbano; al N.E. con Jordania; al E. con Jordania; al S. y S.O. con el Golfo de Acaba y la RAU (Egipto) y al O. con el Mar Mediterráneo.  
Sinopsis Histórica: El periodo inicial de la historia de Israel, dominado sucesivamente por jueces, reyes, profetas y escribas, empieza aproximadamente 1200 años A. J. C., cuando las tribus israelitas entraron en Canaán, y termina en el año 135 de nuestra era, cuando las legiones romanas aplastaron la revolución de Bar Cochaba y arrojaron a los judíos de Palestina.

Durante los 2 milenios siguientes, aquella tierra, fue invadida por olas sucesivas de conquistadores: árabes, cruzados, mongoles, turcos y británicos.  
Los anales históricos de los judíos en el destierro están llenos de añoranzas de su ancestral heredad y de esperanzas de reconquista de Sión.  
El moderno sionismo, movimiento nacionalista para devolver Israel al pueblo judío, se inició con la migración de colonos de Rusia a Palestina en 1882.  
En 1897 la creación del Hogar Nacional Judío en Palestina, por el primer Congreso Sionista, reunido en Basilea, impulsó la inmigración israelita a ese país, que hasta el comienzo de la Primera Guerra Mundial dependió del Imperio Otomano.  
En 1923, la Sociedad de las Naciones, concedió a Inglaterra el Mandato de Palestina y continuó entonces la fuerte corriente migratoria que produjo choques sangrientos con los árabes.  
En 1947, las Naciones Unidas recomendaron la partición y el 14 de mayo de

1948 se proclamó la República de Israel.  
Forma de Gobierno: El Ejecutivo es un Presidente, elegido por cinco años, por el Parlamento. Lo asesora un Gabinete, que es responsable ante el Poder Legislativo y que se compone de 120 miembros, elegidos por el pueblo. Su nombre es Knesset. El Poder Judicial está formado por un Tribunal Supremo, Tribunales Superiores y Ordinarios, Tribunales Religiosos y Militares.  
Religión: Existe libertad de cultos, predominando la religión hebrea. Están reconocidas oficialmente 4 comunidades cristianas: Católica (42.945), griega, ortodoxa, protestante y ortodoxa monofisita. Hay otros grupos religiosos, entre los cuales sobresalen los árabes musulmanes, de la secta sunnita, que son más o menos 175.000.  
Comunicaciones: En Israel hay un total de 3.821 kilómetros de carreteras y 688 kilómetros de ferrocarril. Tienen 539 mil radioreceptores y hay 25 diarios, con una tirada total de 500.000 ejemplares.

# ESTO ES ISRAEL

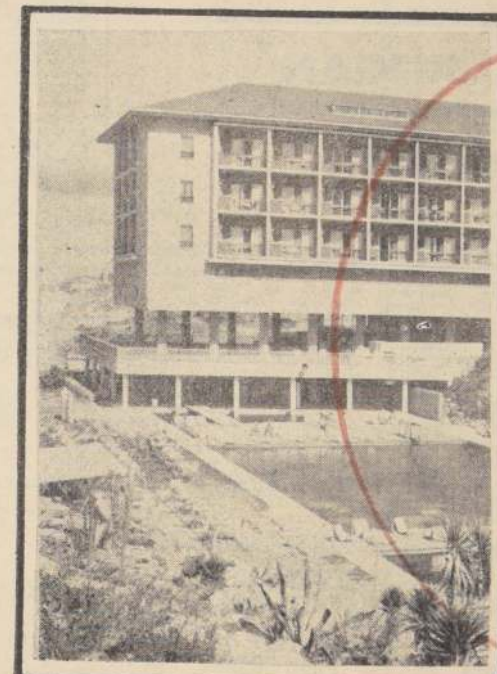
**GENTILEZA DE**  
  
FABRICADO EN CHILE POR  
**Erich Kreutzberger y Cia.**  
HOMENAJE A ISRAEL

**LEON KLEINKOPF S. T.**  
AUTOMOVILES  
CALIDO HOMENAJE A ISRAEL EN EL  
18º Aniversario de la Independencia

Gentileza de  
**HELADOS CHAMONIX**  
Santa Rosa N° 365  
Tels. 34749 y 36395



Homenaje a la República de ISRAEL en su 18º Aniversario



Hotel de Lujo en TEL-AVIV



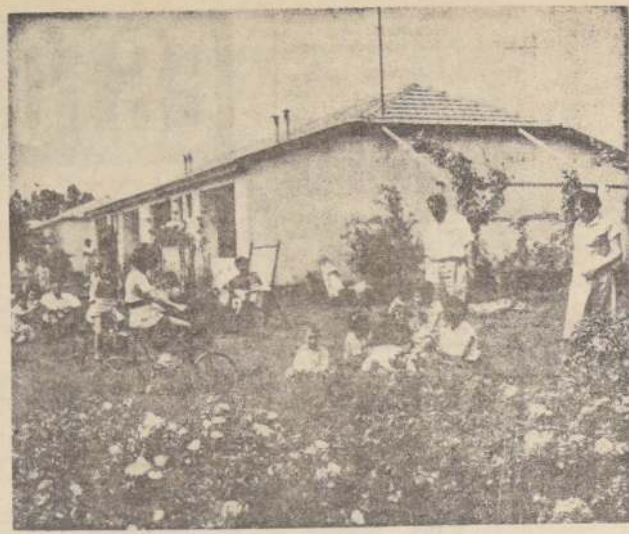
HOMENAJE A LA REPUBLICA DE ISRAEL

CIERRES ECLAIR M.R. **DOBAM** M.R.  
Se venden más porque son mejores





El "kibutz" es la institución máxima de la familia israelita, y el Gobierno la exhibe al mundo como un ejemplo de solidaridad y triunfo colectivo. A la izquierda, vemos a un diplomático chileno acompañado de autoridades israelíes, en el acto de inauguración de una escuela. A la derecha, la placita de juegos, junto a las casas de los niños.



En Israel el amanecer irrumpe temprano: en verano el sol está ya en su plenitud alrededor de las 5.30 horas y en invierno solo una hora más tarde.

Las oficinas comienzan sus tareas a las 7.30 horas, los negocios y las escuelas a las 8 horas y las fábricas llaman con sus sirenas a las 7. La

a 80 niños, separados en 2 clases: una para los menores de 3 años y la otra para niños de 3 a 6 años de edad. Cada clase tiene a su frente una maestra especializada y 2 "ayudantes". Si se prepara la comida en el mismo establecimiento (en muchos casos es traída de una cocina central) se toma una cocinera por 4

ma de tonos, desde el dorado miel al negro azabache; niños europeos de ojos celestes riendo y jugando junto con sus compañeros de Asia y África del Norte, de ojos negros, sombreados por espesas pestañas.

El primer acontecimiento de importancia en el establecimiento es el desayuno, alrededor de los 8 menos 1/4.

Y comienza el programa de actividades organizadas. La maestra del jardín de infantes cuenta un cuento, se juega y se canta y una vez por semana se llevan a cabo clases de gimnasia rítmica a los acordes de un piano (si lo hay) o de un acordeón.

A las 11.30 se sirve el almuerzo: sopa, pescado o al-

mana mayor vienen a buscar a los pequeños.

A las 5.30 la casa-cuna brilla nuevamente por su aseo y está lista para las tareas del día siguiente. Para la Asociación de Madres Obreras, sin embargo, el día comienza sólo entonces: la preparación de los programas educativos para las madres.

# UN DIA EN UNA CASA-CUNA

madre que trabaja fuera de su casa y las casas-cunas y jardines de infantes deben adaptarse, en consecuencia, a estos horarios.

Más de 13.000 niños concurren a los establecimientos pertenecientes a la Asociación de Madres Obreras (constituida por las Mujeres Pioneras).

El horario "oficial" de una casa-cuna es de 7 a 16 horas, pero "extraoficialmente" los pequeños son llevados a su gobernante a las 6.30, de modo que las madres que trabajan en fábricas puedan cumplir con su horario.

El problema que significa sacar a un niño de su cuna en horas tan tempranas en el invierno no puede hallar solución en casos de familias obreras: el niño debe participar forzosamente del madrugón de toda la casa.

A las 7.30 se reúnen todos los niños. En una casa-cuna típica hay generalmente de 75

horas, dedicándose a la limpieza 12 horas al día.

Lo primero que llama la atención en una casa-cuna israelí es la diversidad de colores: cabeceitas en toda la ga-

dor de las 8 menos 1/4. Consta en pan y margarina, ensalada, medio huevo o queso, cacao o leche. Después del desayuno los niños salen a jugar en el jardín (en Israel caen lluvias solo desde fines de noviembre hasta abril). Se alienta la jardinería y "el trabajo de la tierra" por dos razones: tanto por motivos educacionales como por ideología, amor al suelo y el deseo de los inmigrantes nuevos de enraizarse, no solamente en sentido figurado sino literalmente.

A las 10 se vuelve a reunir a los niños para la merienda de frutas y/o jugos de frutas.

gún otro alimento que contenga proteínas, verduras y un postre.

A las 12 1/4 los niños van a la cama. La "cama" de una casa-cuna consiste en una cuna plegadiza que durante el día se esconde en un rincón; desplazadas todas durante la hora de la siesta llenan los ámbitos de la casa. Los niños reciben una sábana y una cobija. En algunas casas-cunas se les proporciona ropas; en la mayoría de los casos ellos traen las propias.

Las casas-cunas se cierran "oficialmente" a las 4, pero "extraoficialmente" a las 5-5 1/2. El hermano o la her-

Debe tenerse en cuenta que en el país solamente un habitante por cada tres cuenta con 13 años o más de residencia y por lo tanto se debe dedicar mucha reflexión y programación a fin de evitar un "abismo" entre las generaciones, o las situaciones familiares en las que los padres son vistos por sus hijos como anticuados.

La Asociación de Madres Obreras lucha en especial por alentar a las madres ofreciéndoles oportunidades para seguir cursos que las capaciten en su lucha por la vida y por su lugar en la sociedad actual: los cursos son variados: desde el estudio del idioma hasta economía doméstica y educación cívica y psicológica infantil.

Y las mujeres trabajan, los niños juegan y la vida prosigue...

**GENTILEZA VIAJES LITVAK**

TURISMO-PASAJES

**SASTRERIA Argentina**

Bandera 763 - Fono 88787

- TERNOS
- CONFECCIONES
- MEDIDAS

**FISCHER**

— JOYAS —

HUERFANOS N° 1044 (10° piso) - Oficina 104 Fono 65766 - Santiago Chile

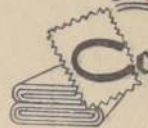
Talleres de Relojería y Joyería

Homenaje a Israel



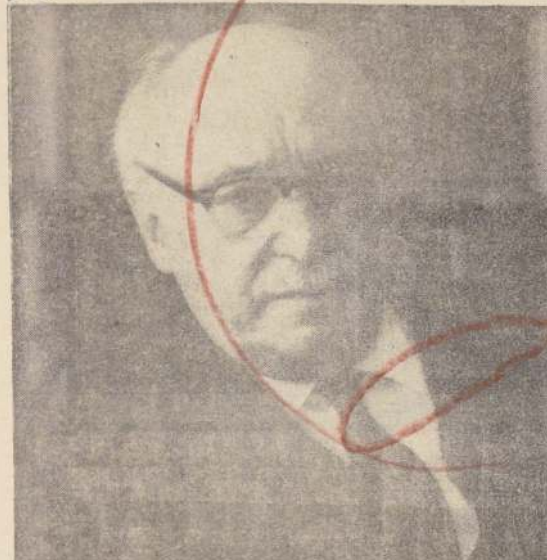
INDUSTRIAS TEXTILES  
IBERILILAIK Hnos. y Cia S.A.

AVDA. PEDRO DE VALDIVIA 6349-6399  
FONO 462041-2-3-4  
SANTIAGO



FABRICA DE PASOS  
**Continental S.A.**

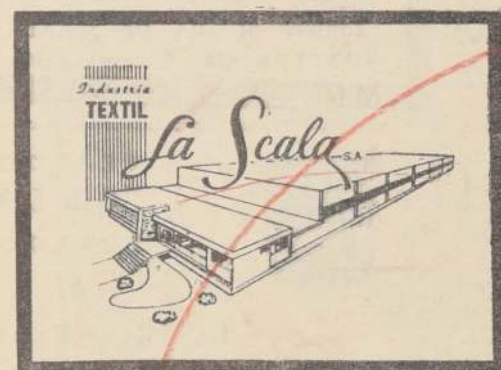
PEDRO DE VALDIVIA 6428  
FONO 462041-2-3-4 • CASILLA N° 6030  
SANTIAGO



Homenaje a  
**ISRAEL**

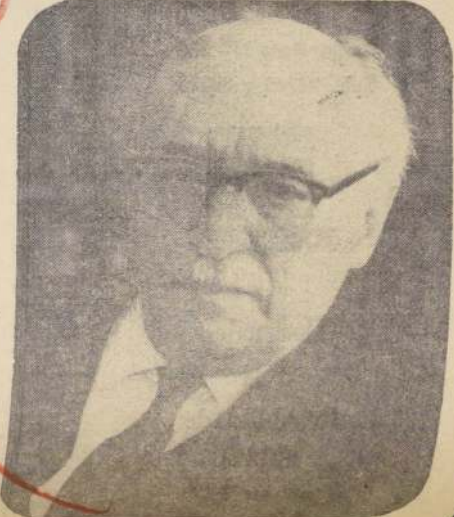


en su 18° Aniversario



FABRICA DE TEJIDOS FINOS  
EN LANAS Y FIBRAS SINTETICAS

VICUÑA MACKENNA 3897  
FONO 55888 - CASILLA 3-CORREO 2°



Homenaje  
a Israel  
en su 18.º aniversario



# Naranjas P'al Mundo Exporta Israel

Existen actualmente en el mundo once puertos en vías de construcción —dos de ellos en Israel. El de Eilat, concluido hace pocos meses, y el puerto de Ashdod, que inauguró a fines de noviembre la parte correspondiente a su primera etapa.

El incipiente puerto de Ashdod está llamado a convertirse en los próximos años, en el acceso de mayor importancia para la importación y en la puerta de salida para los minerales y cítricos que Israel exporta desde la región sureña.

La importancia del puerto de Ashdod se acrecienta si se toma en consideración la existencia de fuentes naturales de materias primas en la zona del Neguev (región desértica al sur del país) y en la región del Mar Muerto (fosfatos, potasio, sales, bromo y cobre). Estos materiales debían anteriormente recorrer grandes distancias hasta llegar al puerto de exportación. Desde ahora el trayecto al puerto de exportación se acortará considerablemente, ya que Ashdod reemplazará a Haifa en lo que a exportación de minerales y cítricos de la región meridional se refiere.

Durante la próxima temporada recaerá sobre el puerto de Ashdod la tarea de exportar cerca de cuatro millones y medio de cajas de naranjas, lo que determina un promedio diario de cuarenta a cincuenta mil cajas. Este solo hecho significará un gran alivio para el puerto de Haifa, que atenderá la exportación de sólo once millones de cajas de cítricos durante la temporada de 1966.

Se calcula que, entre diciembre de 1965 y abril de 1966, las mercaderías que circularán por el puerto de Ashdod se aproximarán a las 350.000 toneladas, comparadas con las 124.000 toneladas atendidas conjuntamente por los puertos de Jaffa y Tel Aviv, durante el mismo período del año anterior.



La iniciativa de construir un puerto de hondo calado en la zona sur del país surgió ya en el año 1948 y, luego de diversos y prolongados estudios, se consolidó la idea de ubicarlo junto a la soñada (aunque aún no proyectada) ciudad de Ashdod. La capacidad prevista del puerto de Ashdod, al finalizar la segunda etapa de su construcción, será de un millón de toneladas de carga general, incluyendo cítricos. Por ello, cabe suponer que ya durante el primer año de funcionamiento absorberá el 20% de la carga importada y exportada de los puertos israelíes del Mediterráneo.

Un aspecto del moderno puerto de Ashdod, que ya está en pleno funcionamiento, y desde el cual salen naranjas para todo el resto del mundo. Es uno de los rubros más fuertes de las exportaciones israelíes. Millones de toneladas de naranjas envía el pueblo judío a todas las naciones del orbe.

# TURISMO GRAN ENTRADA PARA ISRAEL

Desde siempre, Israel ha sido un tema de interés para las personas más diversas. En su carácter de "Tierra de Promisión" y de Tierra Santa, fue durante siglos meta de peregrinos. Hoy en día, Israel es un estado moderno con todas las comodidades de alojamiento y transporte.

Su clima mediterráneo es templado, y la topografía variada y cambiante. Su agricultura, integrada por judíos, árabes, musulmanes y árabes cristianos y por otros grupos étnicos, ofrece una fascinante multiplicidad.

En los diez años pasados, el gran adelanto producido en la rapidez y la comodidad de los transportes, así como la baja de precios registrada en el renglón ha aumentado considerablemente el número de visitantes a Israel. Para satisfacer las demandas de esta nueva industria, potencialmente productiva, el Gobierno fundó en 1955 la Corporación Gubernamental de Turismo de Israel, y posteriormente al Ministerio de Turismo, cuyos fines son mostrar al mundo lo que logró el Estado y el pueblo de Israel, promoviendo así la comprensión internacional; estrechar los lazos de amistad con personas y naciones de todo el mundo; y finalmente, ayudar a la economía nacional por medio de nuevas fuentes de divisas extranjeras y posibilidades de empleo.

A través del Ministerio de Turismo, el Gobierno ha logrado colocar sólidas bases para el progreso de la industria turística, al tiempo que alienta la afluencia de divisas locales y extranjeras a empresas destinadas a suministrar las comodidades para el turista. En lo que toca al alojamiento, existen ya unos 200 hoteles, casas de reposo, pensiones y albergues, que ofrecen unas 6.500 habitaciones al alcance de todos los bolsillos.

Las celebraciones del 10.º Aniversario de la Independencia, realizadas en 1958, constituyeron el punto culminante de la historia turística de Israel. La impresión favorable que llevaron consigo muchos visitantes fue transmitida a amigos y conocidos, y constituye un factor importante según lo demuestra el número creciente de turistas. Varios expertos de la Misión de Operaciones de Estados Unidos que llegaron a Israel hace unos meses para asesorar a la industria turística del país, predijeron que hacia 1966 llegarán posiblemente al dato de unos 240.000 visitantes anuales. Hay probabilidades de que incluso esta cifra sea superada.

El precio de los servicios en Israel se ajusta por lo general al costo del viaje a Israel. Hasta hace poco, el viaje a Israel estaba al alcance de las personas muy acomodadas, y el precio proporcionaba servicios acordes a este estándar. Ello explica por qué, en los primeros años, todos los hoteles que se construían en este país eran de lujo.

Pero la industria turística de Israel, a la par de la de otros países, trata ahora de satisfacer a las personas de medios moderados que quieren ver mundo, y promueve ahora el turismo popular en todos los campos: transporte, alojamiento y diversiones. En la época en que el turismo se concentra en países como Israel, se ha adherido a esta tendencia. Las Aerolíneas Israelíes El Al ofrecen precios reducidos para grupos organizados; la Compañía de Navegación ZIM inauguró recientemente un barco de clase turística, "Molédet", en la ruta mediterránea, lo cual es un experimento destinado a proporcionar un ambiente de lujo a precios módicos. En el terreno de los hoteles, ha aumentado recientemente el número de hoteles y pensiones de tipo familiar, y para los jóvenes, están los albergues de la juventud, cuyo número asciende a 15, y están situados en lugares más pintorescos del país. Tomando en cuenta este cambio, la Corporación de Fomento de la Industria Turística se dedica a promover empresas tales como campamentos para turistas, restaurantes económicos y aldeas de vacaciones tales como la que fundó la organización internacional de turismo "Club Mediterráneo". Además, para contrarrestar el hecho de que la mayoría de los turistas se concentran en ciertas épocas del año, se ofrecen ahora grandes rebajas en el transporte y alojamiento de noviembre a febrero.

Israel ofrece al visitante variedad de deportes y entretenimientos, amén de sus estupendos paisajes. Naturalmente, mientras el pueblo de Israel debía soportar ataques fronterizos todas las noches e imponer el racionamiento, no estaba muy en evidencia los aspectos más amenos de la vida social. La situación ha cambiado considerablemente en los últimos diez años, lo cual se refleja en el número creciente de clubes nocturnos, cafés y bares. Se popularizan cada vez más deportes, tales como el tenis, el golf y la pesca. Y los visitantes están descubriendo que Israel, con su buen clima, sus hermosas playas y sus montañas, puede ser un lugar ideal para vacaciones. El clima subtropical y las pocas lluvias que hay en invierno (al poco que en verano nunca llueve) son grandes atractivos. Sobre todo, lugares tales como Tiberíades, a orillas del Mar de Galilea, con sus deportes acuáticos y sus ruinas, ofrece atracciones históricas y de paisaje.



Israel calcula que para 1970, llegarán 600.000 turistas a la nación. La industria del turismo es una de las que producen más fuertes ingresos para la Caja Fiscal de Israel.

**HOMER**  
Huerfanos 1029  
Teléfono 80165  
Casilla 72  
Santiago — Chile

CALIDAD Y EXACTITUD EN LA EJECUCIÓN DE RECETAS DE OCULISTAS - VARIADO Y MODERNO SURTIDO EN ARMAZONES PARA ANTEOJOS.  
**HOMENAJE A ISRAEL**

## HOMENAJE al ESTADO de ISRAEL

Gentileza de:

**IMPORTADORA  
LEON KAPLUN S.A.**  
IMPORTACIONES Y REPRESENTACIONES

ARTURO PRAT 179 • SANTIAGO

REPUESTOS Y  
ACCESORIOS PARA  
VEHICULOS  
MOTORIZADOS

Neumáticos y baterías,  
aditivos Bardahl, Huin-  
chas reflectantes Reflex

## INDUSTRIAS TEXTILES ARTELA S. A.

### HILANDERIA

Dagoberto Godoy 16 (Cerrillos)  
Casilla 6580 — Teléfono 69293

### TEJEDURIA

Los Andes 2023 — (Ñuñoa)  
Teléfono 499592

Atención continua: de 9 a 17 horas



## MODAS BETTY — MONEDA 884 —

Ofrece:

Abrigos, desde ..... E° 75,—  
Chaquetones azules  
última novedad ..... 95,—  
Jumper todos colores ..... 38,50  
Faldas, desde ..... 11,40  
Blusas, desde ..... 10,50  
ROPA interior de Señora:  
Enaguas, desde ..... E° 5,70  
Camisones, desde ..... 16,50  
Medias, desde ..... 2,20

Gentileza de

## CAFE PAULA

Pasaje Matte, local 302  
Moneda 915  
Estado 257, local "M"  
San Antonio 218  
Ahumada 343



Homenaje  
a la  
República de  
ISRAEL  
en su 18º  
Aniversario

## MAQUINAS DE OFICINA "OLYMPIA"

**JORGE KIBLISKLY**

Bandera 86 — Ventas: 88277 - 60410 — Servicio: 67421

**JOYERIA  
REGALOS  
Dorette**  
Millaux Cavallero 86  
Teléfono 80808

Adhiere al  
18º Aniversario  
de  
ISRAEL

## LANAS TULIPAN

Moneda 864  
Fono 381681  
SANTIAGO



**BANDERA 581**  
INDUSTRIA  
METALURGICA  
Av. Los Plátanos 2599  
HOMENAJE A ISRAEL



## O'KAY SPORT PANTALONES Y CHAQUETONES

Huerfanos 1055  
Local 328 — Fono 61998  
Providencia 2206  
HOMENAJE A ISRAEL



# Notables Aspectos del Progreso de Israel Desde 1948

## Por centenares los expertos judíos recorren el mundo entero prestando colaboración y amplia ayuda general

Hoy 25 de abril de 1966 —5 de Iar de 5726, de acuerdo al calendario hebreo— Israel celebra el décimo octavo año de su Independencia. El Estado de Israel nació a la vida libre el 14 de mayo de 1948 y desde aquel día su progreso y avance han sido notorios y notables en todos los aspectos, tanto materiales, como espirituales, científicos, culturales, etc.

Una reseña de lo que ha sido Israel desde el año 1948 hasta ahora, tropieza con

la tiranía del espacio. En estas páginas nos ocuparemos sólo de los hechos más sobresalientes de la pequeña gran nación, con la cual Chile mantiene estrechos lazos de amistad y cuya colonia residente es una de las más activas y positivas.

### PACIFISMO

El 17 de mayo de 1965, el Premier israelí Sr. Eshkol, habló en la Knesset (Parlamento) sobre los múltiples beneficios que se obtendrían si los caudales financieros y humanos empleados en la adquisi-

ción de armas se destinasen a la eliminación de la pobreza, la ignorancia y las enfermedades.

Ese mismo año, 700 expertos de Israel prestaron servicios en 53 países en vías de desarrollo, bajo los auspicios de la ONU a solicitud de las naciones interesadas. Y hoy, también menos de un año después, especialistas de naciones recientemente establecidas, se reunieron con sus colegas judíos y trataron temas de importancia y trascendencia para el futuro de todos los pueblos.

También, en mayo de 1965, Israel superó todas las estadísticas y aceptó la proposición de Alemania Occidental, de establecer relaciones diplomáticas. Ello tuvo lugar en el mes de agosto, interviniendo Embajadores y demás diplomáticos.

**ISRAEL Y LOS JUDÍOS DEL EXTERIOR:** En el período 1961-64, cerca de un cuarto de millón de judíos se radicaron en Israel, y la inmigración continúa. La mayoría proviene de 56 países en los cuales estaban en situación apremiante, pero también de los países libres llegó una cantidad considerable de inmigrantes, muchos de ellos profesionales. El Gobierno, conjuntamente con la Agencia Judía, actuó tesoneramente para integrar a los recién llegados, que en muchos casos se dirigieron directamente a nuevas ciudades y aldeas, donde les aguardaban vivienda, trabajo y escuelas.

El Gobierno y la Organización Sionista cooperan fraternal y estrechamente en el fortalecimiento de Israel y de los judíos de todo el orbe. Infinitas organizaciones judías efectuaron reuniones en Israel para incrementar el esfuerzo común.

**ASUNTOS ECONÓMICOS:** En 1965, el Producto Nacional Bruto aumentó en un 18% y el Ingreso Nacional en un 14%, llegando a 1.300 y 1.100 dólares per cápita, respectivamente.

La producción industrial aumentó en un 10%, llegando a 7.000.000.000 de libras israelíes, mientras que la mano de obra creció en un 3 por cien-

to. El rendimiento per cápita aumentó, pues en un 7 por ciento. No hubo desocupación e inclusive se hizo sentir la falta de mano de obra en determinadas ocasiones.

El Presupuesto Estatal arroja un balance de 4.600.000.000 de libras israelíes.

**DESARROLLO LOCAL:** La nueva ciudad de Carmiel es una piedra angular del desarrollo de la Galilea, mientras que Arad, en el Néguev, progresa rápidamente. En el norte, sur y centro, fueron fundadas colonias fronterizas.

El nuevo puerto de Ashdod fue inaugurado en noviembre de 1965, y el puerto de Eilat, sobre el Mar Rojo, considerablemente ampliado.

**LOS CIUDADANOS ÁRABES DE ISRAEL:** El plan quinquenal del Gobierno para el desarrollo de aldeas árabes y drusas progresa satisfactoriamente y se registraron nuevos adelantos en la administración local, la instrucción y la agricultura.

En Nazaret concluyó la primera etapa de la construcción de la nueva Basílica de la Anunciación, la iglesia más grande del Medio Oriente, y tocó a su fin la edificación de la Mezquita de la Paz.

**EDUCACIÓN, CIENCIA E INVESTIGACIÓN:** En 1965, 720.000 alumnos asistieron a las aulas escolares. El rubro de la educación fue el más elevado del Presupuesto Estatal —400.000.000 de libras israelíes— si se excluye el de Defensa.

El Gobierno ofrece mayores oportunidades para elevar el nivel de los alumnos procedentes de hogares humildes en general. Prosigue la campaña contra el analfabetismo, especialmente entre los recién llegados.

El Fondo de Educación de Israel, una sección de la Campaña Unida de los Estados Unidos, recaudó más de diez millones de dólares para la construcción de escuelas secundarias integrales; principalmente en zonas habitadas por inmigrantes.

Más de 20.000 estudiantes, asisten a los institutos de enseñanza superior, a los que se agregan constantemente nuevas construcciones y facultades.

El Gobierno aumentó su contribución, a setenta millones de dólares, o sea la mitad del presupuesto de todas las universidades.

El año nivel de las instituciones científicas de Israel es reconocido por las fundaciones extranjeras, las cuales

asignan fondos para la investigación. Israel gasta 90 millones de libras por año en la investigación. La mitad de dicha suma proviene de fondos estatales.

Notables descubrimientos arqueológicos arrojaron luz sobre el pasado de Israel, especialmente en Masada, donde los

rebeldes judíos desafiaron heroicamente el poderío de Roma en el año 73.

El Museo de Israel, inaugurado en mayo de 1965, podrá competir dentro de poco, con los más renombrados centros artísticos. Se eleva en una co-

lina desde la cual se observa el Monasterio de la Cruz y el nuevo Parlamento, y lo integran un imponente conjunto de salas y galerías, donde se exponen objetos de arte y reli-

quias de la Tierra Santa, y lo rodea un hermoso jardín, con esculturas modernas. En un santuario simbólico, a su costado, se exhiben siete de los Rollos del Mar Muerto.

## INDUSTRIA DE TEJIDOS

**Gentry**

TEJIDOS FINOS DE:

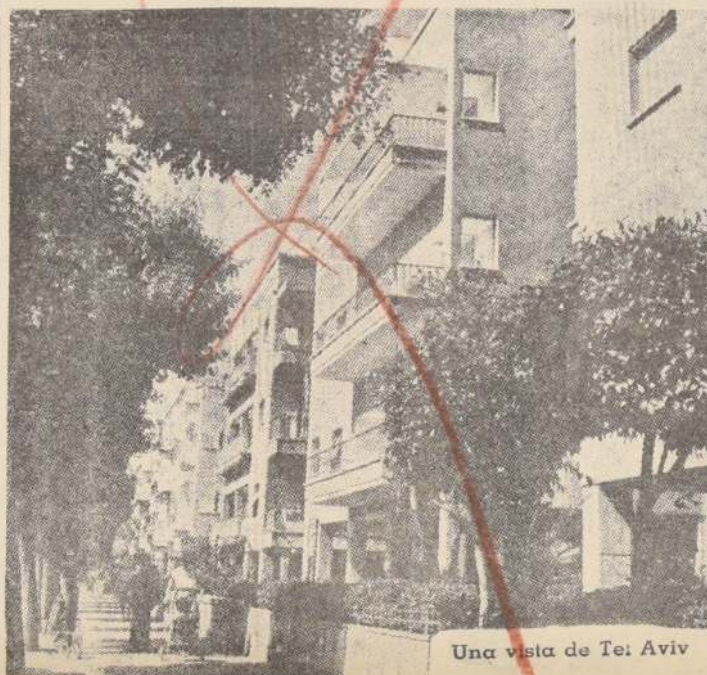
• ALGODÓN

• HILO

• LANA

• SINTÉTICOS

TRAJES FINOS DE LANA



Una vista de Tel Aviv

TELEFONO 460527

AV. CONDELL 1735 - SANTIAGO

**MITCHELL KAPLUN R.**

ARTURO PRAT Nº 183

FABRICA DE OVERALLS

HOMENAJE A ISRAEL

**INGRID**

MODAS LTDA.



SAN ANTONIO 281

TELEFONO 30565

SANTIAGO

## BANCO ISRAELITA DE CHILE



OFICINA MATRIZ

San Antonio 76

Teléfono 398051

ADHIERE AL 18º ANIVERSARIO DEL ESTADO DE

**ISRAEL**



Señor

Zalman Zhazar

Presidente de Israel

"Grim"  
MUEBLES

MONEDA 914

TELEFONO 381777

AV. B. O'HIGGINS 558

TELEFONO 35711



HOMENAJE A  
ISRAEL  
EN SU 18º  
ANIVERSARIO

Dr. ZALMAN ZHAZAR  
Presidente de Israel.

ALMACENES Y SASTRERIA

Enrique Gwendelman

SAN DIEGO 227 - TELS. 63831 y 68640